



Obsah

II Nelegislatívne akty

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

- ★ **Rozhodnutie Rady 2014/198/SZBP z 10. marca 2014, o podpise a uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a Tanzánijskou zjednotenou republikou o podmienkach odovzdávania osôb, ktoré sú podozrivé z pirátstva, a súvisiaceho zaisteného majetku zo strany námorných síl pod vedením Európskej únie Tanzánijskej zjednotenej republiky** 1
- Dohoda medzi Európskou úniou a Tanzánijskou zjednotenou republikou o podmienkach odovzdávania osôb, ktoré sú podozrivé z pirátstva, a súvisiaceho zaisteného majetku zo strany námorných síl pod vedením európskej únie Tanzánijskej zjednotenej republiky 3

NARIADENIA

- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 365/2014 zo 7. apríla 2014, ktorým sa mení príloha I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku** 9
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 366/2014 zo 7. apríla 2014, ktorým sa mení príloha I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku** 11
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 367/2014 z 10. apríla 2014, ktorým sa stanovuje čistý zostatok vyčlenený na výdavky EPZF** 13
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 368/2014 z 10. apríla 2014, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 474/2006 o vytvorení zoznamu Spoločenstva týkajúceho sa leteckých dopravcov, ktorí podliehajú zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Spoločenstva ⁽¹⁾** 16
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 369/2014 z 10. apríla 2014, ktorým sa dvestodvanásťkrát mení nariadenie Rady (ES) č. 881/2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným so sieťou al-Káida** 52

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 370/2014 z 10. apríla 2014, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny 54

ROZHODNUTIA

2014/199/EÚ:

- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie z 9. apríla 2014, ktorým sa menia prílohy k vykonávaciemu rozhodnutiu 2011/630/EÚ, pokiaľ ide o požiadavky na zdravie zvierat týkajúce sa katarálnej horúčky oviec a epizootickej hemoragickej choroby [oznámené pod číslom C(2014) 2256]⁽¹⁾** 56

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Nelegislatívne akty)

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

ROZHODNUTIE RADY 2014/198/SZBP

z 10. marca 2014,

o podpise a uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a Tanzánijskou zjednotenou republikou o podmienkach odovzdávania osôb, ktoré sú podozrivé z pirátstva, a súvisiaceho zaisteného majetku zo strany námorných síl pod vedením Európskej únie Tanzánijskej zjednotenej republiky

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 37 v spojení s článkom 218 ods. 5 a 6 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na návrh vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Bezpečnostná rada Organizácie Spojených národov (BR OSN) prijala 2. júna 2008 rezolúciu 1816 (2008), v ktorej vyzýva všetky štáty, aby spolupracovali pri určení právomoci a pri vyšetrovaní a stíhaní osôb zodpovedných za pirátske činy a ozbrojené lúpeže pri pobreží Somálska. Tieto ustanovenia sa potvrdili v následných rezolúciách BR OSN.
- (2) Rada 10. novembra 2008 prijala jednotnú akciu 2008/851/SZBP⁽¹⁾, ktorou sa ustanovuje vojenská operácia Európskej únie na podporu odradzovania od pirátskych činov a ozbrojených lúpeží pri somálskom pobreží, prevencie pred nimi a ich potlačania („operácia Atalanta“).
- (3) V jednotnej akcii 2008/851/SZBP sa ustanovuje, že osoby, ktoré sú podozrivé z úmyslu spáchať pirátske činy alebo ozbrojenú lúpež, z ich páchania alebo spáchania a boli v teritoriálnych vodách Somálska zatknuté a zadržané na účely ich stíhania, ako aj veci, ktoré boli použité na spáchanie takých pirátskych činov alebo ozbrojenej lúpeže, sa môžu odovzdať tretiemu štátu, ktorý si žela vykonávať právomoc nad uvedenými osobami a vecami, za predpokladu, že podmienky tohto odovzdania boli s týmto tretím štátom dohodnuté spôsobom, ktorý je v súlade s uplatniteľným medzinárodným právom, najmä medzinárodným právom v oblasti ľudských práv, aby sa zabezpečilo, že žiadna osoba nebude vystavená trestu smrti, mučeniu alebo krutému, neľudskému alebo ponižujúcemu zaobchádzaniu.
- (4) V nadväznosti na prijatie rozhodnutia Rady z 22. marca 2011 o poverení začať rokovania rokovala vysoká predstaviteľka Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku v súlade s článkom 37 Zmluvy o Európskej únii o Dohode medzi Európskou úniou a Tanzánijskou zjednotenou republikou o podmienkach odovzdávania osôb, ktoré sú podozrivé z pirátstva, a súvisiaceho zaisteného majetku zo strany námorných síl pod vedením EÚ Tanzánijskej zjednotenej republiky (ďalej len „dohoda“).
- (5) Dohoda by sa mala schváliť,

⁽¹⁾ Jednotná akcia Rady 2008/851/SZBP z 10. novembra 2008 o vojenskej operácii Európskej únie na podporu odradzovania od pirátskych činov a ozbrojených lúpeží pri somálskom pobreží, prevencie pred nimi a ich potlačania (Ú. v. EÚ L 301, 12.11.2008, s. 33).

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje Dohoda medzi Európskou úniou a Tanzánijskou zjednotenou republikou o podmienkach odovzdávania osôb, ktoré sú podozrivé z pirátstva, a súvisiaceho zaisteného majetku zo strany námorných síl pod vedením Európskej únie Tanzánijskej zjednotenej republiky (ďalej len „dohoda“).

Text dohody je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Týmto sa predseda Rady poveruje určiť osobu(-y) splnomocnenú(-é) na podpis dohody s cieľom zaviazat' Úniu.

Článok 3

Predseda Rady vydá v mene Únie oznámenie ustanovené v článku 11 ods. 1 dohody ⁽¹⁾.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 10. marca 2014

Za Radu
predseda
I. VROUTSIS

⁽¹⁾ Dátum nadobudnutia platnosti dohody uverejní Generálny sekretariát Rady v Úradnom vestníku Európskej únie.

PREKLAD

DOHODA

medzi Európskou úniou a Tanzánijskou zjednotenou republikou o podmienkach odovzdávania osôb, ktoré sú podozrivé z pirátstva, a súvisiaceho zaisteného majetku zo strany námorných síl pod vedením európskej únie Tanzánijskej zjednotenej republiky

EURÓPSKA ÚNIA, ďalej len „EÚ“

na jednej strane a

TANZÁNIJSKÁ ZJEDNOTENÁ REPUBLIKA, ďalej len „Tanzánia“,

na strane druhej,

spolu ďalej len „zmluvné strany“,

BERÚC DO ÚVAHY:

- rezolúcie Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov (BR OSN) 1814 (2008), 1838 (2008), 1846 (2008), 1851 (2008), ako aj následné rezolúcie BR OSN,
- Dohovor OSN o morskom práve (UNCLOS) z roku 1982, a najmä jeho články 100 až 107 a článok 110,
- jednotnú akciu Rady EÚ 2008/851/SZBP z 10. novembra 2008 o vojenskej operácii Európskej únie na podporu odradzovania od pirátskych činov a ozbrojených lúpeží pri somálskom pobreží, prevencie pred nimi a ich potlačania (operácia EUNAVFOR Atalanta) v znení následných zmien,
- medzinárodné právo v oblasti ľudských práv vrátane Medzinárodného paktu o občianskych a politických právach z roku 1966 a Dohovoru proti mučeniu a inému krutému, neľudskému alebo ponižujúcemu zaobchádzaniu alebo trestaniu z roku 1984,
- skutočnosť, že touto dohodou nie sú dotknuté práva a povinnosti zmluvných strán podľa medzinárodných dohôd a iných nástrojov, ktorými sa zriaďujú medzinárodné sudy a tribunály, vrátane štatútu Medzinárodného trestného súdu,

BERÚC DO ÚVAHY AJ:

- regionálne iniciatívy v boji proti pirátstvu, ako napríklad iniciatívy v rámci Africkej únie (AÚ), Východoafrického spoločenstva (EAC), Juhoafrického rozvojového spoločenstva (SADC), kódexu správania z Džibuti a regionálnej stratégie námornej bezpečnosti a boja proti pirátstvu, ktorá bola prijatá na Mauríciu v roku 2010,

SA DOHODLI TAKTO:

Článok 1**Cieľ**

Touto dohodou sa vymedzujú podmienky a spôsoby odovzdávania osôb, ktoré sú podozrivé z úmyslu spáchať pirátske činy, z ich páchania alebo spáchania a ktoré boli zadržané EUNAVFOR-om, a súvisiaceho majetku zaisteného EUNAVFOR-om, zo strany EUNAVFOR-u Tanzánii, ako aj spôsoby zaobchádzania s nimi po takomto odovzdaní.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tejto dohody:

- a) „námorné sily pod vedením Európskej únie (EUNAVFOR)“ sú hlavný vojenský štáb EÚ a národné kontingenty, ktoré prispievajú k operácii EÚ „Atalanta“, ich lode, lietadlá a majetok;
- b) „operácia“ je príprava, zriadenie, vykonávanie a podpora vojenskej misie zriadenej jednotnou akciou Rady EÚ 2008/851/SZBP a/alebo jednotnými akciami, ktoré na ňu nadväzujú;
- c) „národné kontingenty“ sú jednotky a lode patriace členským štátom Európskej únie a iným štátom, ktoré sa zúčastňujú operácie;
- d) „vysielajúci štát“ je štát poskytujúci EUNAVFOR-u národný kontingent;
- e) „pirátstvo“ je pirátstvo, ako sa vymedzuje v článku 101 dohovoru UNCLOS;
- f) „odovzdaná osoba“ je každá osoba, ktorá je podozrivá z úmyslu spáchať pirátske činy, z ich páchania alebo spáchania a odovzdaná EUNAVFOR-om Tanzánii podľa tejto dohody.

Článok 3

Všeobecné zásady

1. Tanzánia môže na žiadosť EUNAVFOR-u akceptovať odovzdávanie osôb zadržaných EUNAVFOR-om v súvislosti s pirátstvom, ako aj súvisiaceho majetku zaisteného EUNAVFOR-om, a odovzdať takéto osoby a majetok svojim príslušným orgánom na účely vyšetrovania a stíhania. Súhlas s akceptáciou navrhnutého odovzdania vyjadruje Tanzánia v závislosti od jednotlivých prípadov, pričom zohľadňuje všetky podstatné okolnosti, vrátane miesta udalosti.
2. EUNAVFOR odovzdáva osoby iba príslušným tanzánijským orgánom presadzovania práva.
3. S osobami uvedenými v článku 1 zaobchádzajú zmluvné strany pred aj po odovzdaní humánne a v súlade s medzinárodnými záväzkami v oblasti ľudských práv, vrátane zákazu mučenia a krutého, neľudského a ponižujúceho zaobchádzania alebo trestania, zákazu nezákonného zadržovania a v súlade s požiadavkami zabezpečenia spravodlivého procesu.
4. Odovzdanie sa neuskutoční, pokiaľ príslušné tanzánijské orgány presadzovania práva nerozhodnú v súlade s tanzánijskými vnútornými postupmi na základe dôkazov, ktoré im postúpi EUNAVFOR prostredníctvom príslušných komunikačných kanálov, že sa možno opodstatnene domnievať, že bude zabezpečené odsúdenie osôb zadržaných EUNAVFOR-om.

Článok 4

Zaobchádzanie s odovzdanými osobami, ich trestné stíhanie a súdny proces

1. S odovzdanou osobou sa zaobchádza humánne a nevystavuje sa mučeniu alebo krutému, neľudskému alebo ponižujúcemu zaobchádzaniu alebo trestaniu, poskytnú sa jej primerané ubytovanie a strava a prístup k lekárskej starostlivosti, ako aj možnosť vykonávať náboženské úkony.
2. Odovzdané osoby sú ihneď predvedené pred sudcu alebo iného úradníka splnomocneného zákonom na výkon súdnej právomoci, ktorý bezodkladne rozhodne o zákonnosti zadržania odovzdaných osôb a nariadi ich prepustenie, ak nie je zadržanie odôvodnené.
3. Odovzdané osoby majú právo na to, aby boli súdené v primeranej lehote alebo prepustené.

4. Odovzdané osoby majú pri rozhodovaní o akomkoľvek trestnom obvinení proti nim právo na to, aby ich záležitosť bola spravodlivo a verejne prejednaná príslušným nezávislým a nestranným súdom, ktorý je zriadený podľa zákona.
5. Odovzdané osoby obvinené z trestného činu sa považujú za nevinné, pokiaľ sa ich vina nepreukáže zákonným spôsobom.
6. Odovzdané osoby majú pri rozhodovaní o akomkoľvek trestnom obvinení proti nim pri uplatňovaní plnej rovnoprávnosti právo na tieto minimálne záruky:
- a) byť okamžite a v jazyku, ktorému rozumejú, podrobne oboznámení s povahou a dôvodom obvinenia proti nim;
 - b) mať primeraný čas a možnosti na prípravu svojej obhajoby a komunikovať s právnym zástupcom podľa vlastnej voľby;
 - c) byť súdené bez zbytočného odkladu;
 - d) byť súdené vo svojej prítomnosti a obhajovať sa osobne alebo prostredníctvom právnej pomoci podľa vlastnej voľby; byť informované o práve získania právnej pomoci, ak právnou pomoc nemajú, a mať právnou pomoc, ktorá sa im poskytne vždy, ak si to vyžadujú záujmy spravodlivosti, a ktorá sa im poskytne bez toho, aby ju museli uhradiť, ak nemajú dostatok prostriedkov na ich zaplatenie;
 - e) mať možnosť preskúmať alebo nechať preskúmať všetky dôkazy proti nim vrátane miestoprísahných vyhlásení svedkov, ktorí vykonali zatknutie, a zabezpečiť účasť a výsluch svedkov v ich prospech za rovnakých podmienok ako svedkov v ich neprospech;
 - f) mať bezplatnú pomoc tlmočníka, ak nerozumejú jazyku používanému pred súdom alebo týmto jazykom nehovoria;
 - g) nebyť prinútené svedčiť proti sebe alebo priznať svoju vinu.
7. Odovzdané osoby odsúdené za trestný čin majú právo na preskúmanie svojho rozsudku a trestu vyšším súdom alebo na odvolanie sa proti tomuto rozsudku a trestu na vyššom súde v súlade s právnymi predpismi Tanzánie.
8. Po konzultácii s EÚ môže Tanzánia odovzdať takéto osoby, ktoré boli odsúdené a vykonávajú svoj trest v Tanzánii, tretiemu štátu, ktorý dodržiava normy v oblasti ľudských práv, aby svoj trest vykonali v tomto treťom štáte. V prípade vážnych obáv v súvislosti so situáciou v oblasti ľudských práv v tomto treťom štáte sa odovzdanie neuskutoční dovtedy, kým sa nenájde uspokojivé riešenie prostredníctvom konzultácií medzi zmluvnými stranami s cieľom vyriešiť vyjadrené obavy.

Článok 5

Trest

Žiadna odovzdaná osoba nebude súdená za trestný čin, za ktorý by sa uložil prísnejší trest než trest odňatia slobody na doživotie.

Článok 6

Záznamy a oznámenia

1. Každé odovzdanie je predmetom príslušného dokumentu podpísaného zástupcom EUNAVFOR-u a zástupcom príslušných tanzánijských orgánov presadzovania práva.
2. EUNAVFOR poskytuje Tanzánii záznamy o zadržaní v súvislosti s odovzdanými osobami. Tieto záznamy obsahujú údaje o fyzickom stave odovzdaných osôb počas ich zadržiavania, o čase ich odovzdania Tanzánii, príčine ich zadržiavania, čase a mieste začiatku ich zadržiavania a všetkých rozhodnutiach, ktoré sa prijali v súvislosti s ich zadržaním.

3. Tanzánia je zodpovedná za vedenie presnej evidencie všetkých odovzdaných osôb, okrem iného aj vrátane záznamov o akomkoľvek zaistenom majetku, fyzickom stave osôb, miestach ich zadržiavania, akýchkoľvek obvineniach vznesených proti nim a akýchkoľvek významných rozhodnutiach prijatých v priebehu ich stíhania a súdneho procesu.
4. Uvedené záznamy sú na písomnú žiadosť predloženú Ministerstvu zahraničných vecí Tanzánie dostupné zástupcom EÚ a EUNAVFOR-u v súlade s tanzánijskými právnymi a inými predpismi.
5. Tanzánia okrem toho EUNAVFOR-u oznámi miesto zadržiavania osôb odovzdaných podľa tejto dohody, akékoľvek zhoršenie ich fyzického stavu a akékoľvek výpovede týkajúce sa údajného nesprávneho zaobchádzania. Zástupcovia EÚ a EUNAVFOR- u majú v súlade s príslušnými právnymi predpismi prístup k osobám odovzdaným podľa tejto dohody, kým tieto osoby budú vo väzbe, a sú oprávnení klásť im otázky.
6. Národným a medzinárodným humanitárnym agentúram sa na ich žiadosť umožní navštíviť osoby odovzdané podľa tejto dohody.
7. Aby sa zabezpečilo, že EUNAVFOR bude schopný poskytnúť Tanzánii včasnú pomoc pri účasti svedkov EUNAVFOR-u a poskytovaní významných dôkazov, Tanzánia oznámi EUNAVFOR-u svoj zámer iniciovať súdne trestné konania proti odovzdaným osobám a časový harmonogram pre poskytnutie dôkazov a ich zaznamenanie.

Článok 7

Povinnosť EÚ a EUNAVFOR-u umožniť vyšetrovanie a trestné stíhanie

1. EÚ a EUNAVFOR poskytnú v rámci svojich prostriedkov a kapacít Tanzánii všetku pomoc na účely vyšetrovania a trestného stíhania odovzdaných osôb.
2. EÚ a EUNAVFOR najmä:
 - a) odovzdajú záznamy o zadržaní vypracované podľa článku 6 ods. 2 tejto dohody;
 - b) spracujú každý dôkaz v súlade s požiadavkami príslušných tanzánijských orgánov dohodnutými v rámci vykonávacích dojednaní uvedených v článku 10;
 - c) usilujú sa o predloženie výpovedí svedkov alebo miestoprísahažných vyhlásení zamestnancov EUNAVFOR-u zapojených do udalostí súvisiacich s odovzdaním osôb podľa tejto dohody;
 - d) odovzdajú celý príslušný zaistený majetok, ktorý zadržiava EUNAVFOR;
 - e) uchovávajú alebo odovzdajú celý príslušný zaistený majetok, všetky vecné dôkazy, fotografie a všetky ostatné predmety, ktoré majú dôkaznú hodnotu a ktoré EUNAVFOR zadržiava;
 - f) zabezpečia počas súdneho konania účasť svedkov z radov EUNAVFOR-u za účelom poskytnutia svedeckej výpovede pred súdom (alebo prostredníctvom televízneho spojenia či akéhokoľvek iného povoleného technického prostriedku);
 - g) umožnia účasť tlmočníkov podľa prípadných požiadaviek príslušných tanzánijských orgánov na účely pomoci pri vyšetrovaní a súdnom konaní, ktorých účastníkmi sú odovzdané osoby.

Článok 8

Vzťah k iným právam odovzdaných osôb

Nič v tejto dohode nemá za cieľ odchyliť sa od práv, ani sa nevykladá ako odchýlka od práv, ktoré by odovzdané osoby mali podľa platného vnútroštátneho alebo medzinárodného práva.

Článok 9

Spojenie a spory

1. Všetky otázky, ktoré vzniknú v súvislosti s uplatňovaním tejto dohody, spoločne preskúmajú príslušné orgány Tanzánie a EÚ.
2. Ak nedôjde k urovnaniu, spory týkajúce sa výkladu alebo uplatňovania tejto dohody sa urovnávajú medzi Tanzániou a zástupcami EÚ výlučne diplomatickou cestou.

Článok 10

Vykonávacie dojednania

1. Na účely uplatňovania tejto dohody sa môžu operačné, správne a technické otázky upraviť vykonávacími dojednaniaми, ktoré uzavrú príslušné tanzánijské orgány na jednej strane a príslušné orgány EÚ, ako aj príslušné orgány vysielajúcich štátov na strane druhej.
2. Vykonávacie dojednania sa môžu okrem iného vzťahovať na:
 - a) určenie príslušných tanzánijských orgánov presadzovania práva, ktorým EUNAVFOR môže odovzdať osoby;
 - b) väzenské zariadenia, v ktorých budú odovzdané osoby zadržované;
 - c) zaobchádzanie s dokumentmi vrátane tých, ktoré sa týkajú zhromažďovania dôkazov odovzdávaných príslušným tanzánijským orgánom presadzovania práva pri odovzdaní osoby;
 - d) kontaktné miesta na predloženie oznámení a spôsoby hlásení zo strany EUNAVFOR-u určené tanzánijským príslušným orgánom;
 - e) formuláre, ktoré sa majú používať pri odovzdávaníach;
 - f) poskytovanie technickej podpory, odborných znalostí, odbornej prípravy a inej pomoci pri repatriácii, väzbe, určovaní štátnej príslušnosti, právnom zastupovaní a otázkach súvisiacich so záväzkami na žiadosť Tanzánie s cieľom dosiahnuť ciele tejto dohody.

Článok 11

Nadobudnutie platnosti a ukončenie

1. Táto dohoda sa predbežne vykonáva od dátumu jej podpísania a nadobúda platnosť od dátumu, keď každá zmluvná strana oznámi druhej zmluvnej strane, že ukončila svoje interné postupy ratifikácie tejto dohody.
2. Každá zmluvná strana môže prostredníctvom písomného oznámenia túto dohodu vypovedať. V takom prípade vypovedanie nadobúda účinnosť tri mesiace od dátumu prijatia oznámenia o vypovedaní.
3. Túto dohodu možno zmeniť písomnou dohodou zmluvných strán.
4. Ukončením tejto dohody nebudú dotknuté žiadne práva ani povinnosti vyplývajúce z jej uplatňovania pred jej ukončením vrátane práv odovzdávaných osôb, kým sú vo väzbe alebo sú trestne stíhané zo strany Tanzánie.

5. Po ukončení tejto dohody môže každá osoba, ktorú určil vysoký predstaviteľ EÚ pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, uplatňovať všetky práva EÚ podľa tejto dohody. Po ukončení tejto dohody sa všetky oznámenia, ktoré sa podľa tejto dohody mali podať EUNAVFOR-u, budú podávať vysokému predstaviteľovi EÚ pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku.

V Bruseli prvého apríla dvetisícštrnásť v dvoch pôvodných vyhotoveniach, každé v anglickom jazyku.

Za Európsku úniu

Za Tanzánijskú zjednotenú republiku

Catherine M.



NARIADENIA

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 365/2014

zo 7. apríla 2014,

ktorým sa mení príloha I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (¹), a najmä na jeho článok 9 ods. 1 písm. a),

keďže:

- (1) Nariadením (EHS) č. 2658/87 sa stanovila nomenklatúra tovaru, ďalej označovaná ako „kombinovaná nomenklatúra“, ktorá je uvedená v prílohe I k uvedenému nariadeniu.
- (2) V záujme právnej istoty je potrebné objasniť rozsah pôsobnosti kombinovanej nomenklatúry, pokiaľ ide o podpoložky 0408 11 a 0408 19, ktoré sa vzťahujú na „vaječné žĺtky“.
- (3) Termín „inak konzervované“ v znení položky 0408 by sa mal na účely podpoložiek 0408 11 a 0408 19 vzťahovať na použitie obmedzeného množstva soli alebo chemických látok na konzervačné účely, pokiaľ soľ alebo chemické látky nemajú vplyv na charakteristické vlastnosti týchto výrobkov. Soľ alebo chemické látky by sa nemali používať vo väčšej miere, ako je nevyhnutné na dosiahnutie konzervácie výrobkov so zreteľom na bežne používané výrobné metódy výrobkov podpoložiek 0408 11 a 0408 19. Množstvo soli do 12 % hmotnosti alebo menšie množstvá iných konzervačných látok v zásade nemenia charakteristické vlastnosti vaječných žĺtkov a môžu sa v rámci podpoložiek 0408 11 a 0408 19 akceptovať.
- (4) V kapitole 4 druhej časti kombinovanej nomenklatúry by preto mala byť doplnená nová doplnková poznámka s cieľom zabezpečiť jednotný výklad kombinovanej nomenklatúry v celej Únii.
- (5) Príloha I k nariadeniu (EHS) č. 2658/87 by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre colný kódex,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

V kapitole 4 druhej časti kombinovanej nomenklatúry uvedenej v prílohe I k nariadeniu (EHS) č. 2658/87 sa dopĺňa táto doplnková poznámka 2:

„2. Na účely podpoložiek 0408 11 a 0408 19 platí:

Termín „inak konzervované“ sa vzťahuje aj na vaječné žĺtky s obmedzeným množstvom soli (vo všeobecnosti množstvo do cca 12 % hmotnosti) alebo s malými množstvami chemických látok pridávaných na konzervačné účely za predpokladu, že sú splnené obidve nasledujúce podmienky:

- i) výrobky si zachovávajú charakteristické vlastnosti vaječných žĺtkov podpoložiek 0408 11 a 0408 19;
- ii) soľ alebo chemické látky sa nesmú použiť vo väčšej miere, ako je nevyhnutné na účely konzervácie.“

(¹) Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. apríla 2014

Za Komisiu
v mene predsedu
Algirdas ŠEMETA
člen Komisie

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 366/2014**zo 7. apríla 2014,****ktorým sa mení príloha I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9 ods. 1 písm. a),

keďže:

- (1) Nariadením (EHS) č. 2658/87 sa stanovila nomenklatúra tovaru, ďalej označovaná ako „kombinovaná nomenklatúra“ alebo „KN“, ktorá je uvedená v prílohe I k uvedenému nariadeniu.
- (2) V záujme právnej istoty je potrebné objasniť rozsah podpoložky 1302 20, kapitoly 17, a položky 2101 druhej časti kombinovanej nomenklatúry, pokiaľ ide o zmesi cukru kapitoly 17 s malým množstvom iných látok.
- (3) Keďže pektínové látky podpoložky 1302 20 možno štandardizovať pridaním cukru, aby sa zabezpečila konštantná aktivita pri používaní, je potrebné určiť maximálne množstvo cukru, ktoré môže byť pridané, ak má výrobok zachovať svoj charakter pektínovej látky. Zmes pozostávajúca z 90 % cukru a 10 % pektínových látok nemá charakter cukru a mala by byť zatriedená do kapitoly 13. Výrobky, ktoré obsahujú viac než 90 % cukru, však majú charakter cukru, preto by sa mali zatriediť do kapitoly 17. Preto je potrebná nová doplnková poznámka ku kapitole 13, aby sa zohľadnila táto skutočnosť.
- (4) Takisto je potrebné vložiť zodpovedajúcu novú doplnkovú poznámku ku kapitole 17 s cieľom zabezpečiť, aby zmesi cukru s malým množstvom iných látok zostali zatriedené v tejto kapitole, pokiaľ si zmes zachováva charakter cukru.
- (5) Pokiaľ ide o prípravky na základe kávy, čaju alebo maté alebo výťažkov, esencií a koncentrátov z nich s vysokým obsahom cukru, Súdny dvor Európskej únie rozhodol, že nariadenie Komisie (ES) č. 306/2001 ⁽²⁾, ktorým sa dva výrobky zložené hlavne z 90,1 % cukru a 2,5 % výťažku z čaju, resp. z 58,1 % cukru (94 % počítaných na sušinu) a 2,2 % čaju zatriedujú pod číselný znak KN 2101 20 92, sa uplatňuje analogicky aj na dve zmesi určené na výrobu nápojov na základe čaju, ktoré obidve obsahujú 64 % kryštálového cukru (okolo 97 % počítaných na sušinu) a 1,9 % výťažku z čaju a vody ⁽³⁾.
- (6) V prípravkoch na základe kávy, čaju alebo maté alebo výťažkov, esencií a koncentrátov z nich s obsahom cukru 97 % alebo viac počítaným na sušinu však už charakter výrobku neurčuje káva, čaj alebo maté alebo výťažky, esencie a koncentráty z nich. Tieto prípravky by mali byť vylúčené zo zatriedenia do položky 2101. Preto je potrebná nová doplnková poznámka ku kapitole 21, aby sa objasnilo zatriedenie týchto výrobkov.
- (7) S cieľom zabezpečiť jednotný výklad kombinovanej nomenklatúry v celej Únii, pokiaľ ide o zmesi cukru s malými množstvami iných látok, by sa mali vytvoriť nové doplnkové poznámky ku kapitolám 13, 17 a 21.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 306/2001 z 12. februára 2001 o zatriedení určitého tovaru do kombinovanej nomenklatúry (Ú. v. ES L 44, 15.2.2001, s. 25).

⁽³⁾ Rozsudok zo 4. marca 2004, Krings, C-130/02, Zb. 2004, s. I-2121.

- (8) Príloha I k nariadeniu (EHS) č. 2658/87 by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (9) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre colný kódex,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Druhá časť kombinovanej nomenklatúry stanovená v prílohe I k nariadeniu (EHS) č. 2658/87 sa mení takto:

1. V kapitole 13 sa vkladá táto doplnková poznámka 1:

„1. Zmesi pektínových látok a cukru s obsahom cukru presahujúcim 90 % hmotnosti počítaným na sušinu sú vylúčené zo zatriedenia do podpoložky 1302 20 a majú sa v zásade zatrieďovať do kapitoly 17, pretože sa uznáva, že charakter výrobku určuje cukor.“

2. V kapitole 17 sa dopĺňa táto doplnková poznámka 8:

„8. V celej kombinovanej nomenklatúre sa zmesi cukru s malým množstvom iných látok zatrieďujú do kapitoly 17, pokiaľ nemajú charakter prípravku zatriedeného inde.“

3. V kapitole 21 sa dopĺňa táto doplnková poznámka 6:

„6. Prípravky na základe kávy, čaju alebo maté alebo výťažkov, esencií a koncentrátov z nich s obsahom cukru v hmotnosti 97 % alebo viac počítaným na sušinu sú vylúčené zo zatriedenia do položky 2101 a majú sa v zásade zatrieďovať do kapitoly 17. Uznáva sa, že charakter týchto výrobkov už neurčuje káva, čaj alebo maté alebo výťažky, esencie a koncentráty z nich.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. apríla 2014

Za Komisiu
v mene predsedu
Algirdas ŠEMETA
člen Komisie

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 367/2014
z 10. apríla 2014,
ktorým sa stanovuje čistý zostatok vyčlenený na výdavky EPZF

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1306/2013 zo 17. decembra 2013 o financovaní, riadení a monitorovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 352/78, (ES) č. 165/94, (ES) č. 2799/98, (ES) č. 814/2000, (ES) č. 1290/2005 a (ES) č. 485/2008 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 16 ods. 2,

keďže:

- (1) V súlade s článkom 16 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1306/2013 tvoria ročný strop výdavkov Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF) maximálne sumy, ktoré sú stanovené v prílohe I k nariadeniu Rady (EÚ, Euratom) č. 1311/2013 ⁽²⁾ pod čiastkovým stropom výdavkov súvisiacich s trhom a priamymi platbami.
- (2) V článku 10c ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 73/2009 ⁽³⁾ sa stanovuje, že sumy vyplývajúce z dobrovoľnej úpravy podľa článku 10b ods. 5 uvedeného nariadenia a z uplatňovania článku 136 uvedeného nariadenia sa vyčlenia pre Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka (EPFRV) na rozpočtový rok 2014.
- (3) Vo vykonávacom rozhodnutí Komisie 2013/146/EÚ ⁽⁴⁾ sa stanovuje suma vyplývajúca z uplatnenia dobrovoľnej úpravy v Spojenom kráľovstve za kalendárny rok 2013. Táto suma by sa mala v roku 2014 vyčleniť pre EPFRV.
- (4) V článku 136 nariadenia (ES) č. 73/2009 sa stanovuje, že členské štáty sa môžu do 1. augusta 2009 rozhodnúť, že od rozpočtového roku 2011 vyčlenia sumu, ktorá sa vypočíta v súlade s článkom 69 ods. 7 uvedeného nariadenia, na podporu Únie v rámci programovania a financovania rozvoja vidieka v rámci EPFRV namiesto uplatňovania článku 69 ods. 6 písm. a) uvedeného nariadenia. Sumy, ktoré sú k dispozícii na prevod, boli vypočítané a stanovené v prílohe III k nariadeniu Komisie (ES) č. 1120/2009 ⁽⁵⁾.
- (5) V článku 136b nariadenia (ES) č. 73/2009 doplnenom nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1310/2013 ⁽⁶⁾ sa stanovuje, že členské štáty, ktoré sa v súlade s článkom 136 nariadenia (ES) č. 73/2009 rozhodli, že od rozpočtového roku 2011 vyčlenia sumu na podporu Únie v rámci programovania a financovania rozvoja vidieka v rámci EPFRV, vyčlenia aj naďalej sumy uvedené v prílohe VIIIa k uvedenému nariadeniu doplnenej nariadením (EÚ) č. 1310/2013, na programovanie a financovanie rozvoja vidieka v rámci EPFRV na rozpočtový rok 2015.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 549.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (EÚ, Euratom) č. 1311/2013 z 2. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 884).

⁽³⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 73/2009 z 19. januára 2009, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory pre poľnohospodárov v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa ustanovujú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 1290/2005, (ES) č. 247/2006, (ES) č. 378/2007 a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1782/2003 (Ú. v. EÚ L 30, 31.1.2009, s. 16).

⁽⁴⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2013/146/EÚ z 20. marca 2013, ktorým sa stanovuje suma vyplývajúca z uplatňovania dobrovoľnej úpravy v Spojenom kráľovstve za kalendárny rok 2013 (Ú. v. EÚ L 82, 22.3.2013, s. 58).

⁽⁵⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 1120/2009 z 29. októbra 2009, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie režimu jednotnej platby ustanoveného v hlave III nariadenia Rady (ES) č. 73/2009, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory pre poľnohospodárov v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa ustanovujú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov (Ú. v. EÚ L 316, 2.12.2009, s. 1).

⁽⁶⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1310/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú niektoré prechodné ustanovenia o podpore rozvoja vidieka z Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) a ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1305/2013, pokiaľ ide o zdroje a ich rozdeľovanie na rok 2014, a ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 73/2009 a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1307/2013, (EÚ) č. 1306/2013 a (EÚ) č. 1308/2013, pokiaľ ide o ich uplatňovanie v roku 2014 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 865).

- (6) Preto sa sumy stanovené v prílohe VIIIa k nariadeniu (ES) č. 73/2009 pre Nemecko a Švédsko musia vyčleniť na programovanie a financovanie rozvoja vidieka v rámci EPFRV na rozpočtový rok 2015.
- (7) V článku 66 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1307/2013 ⁽¹⁾ sa stanovuje, že v prípade členských štátov, ktoré uplatňujú článok 4 ods. 1 prvý pododsek nariadenia Rady (ES) č. 637/2008 ⁽²⁾, sa príslušný ročný rozpočet dostupný podľa článku 5 ods. 1 uvedeného nariadenia prevedie s účinnosťou od 1. januára 2014 do EPFRV. Článok 4 ods. 1 prvý pododsek nariadenia (ES) č. 637/2008 uplatnilo Grécko.
- (8) Je preto vhodné stanoviť čistý zostatok, ktorý sa má vyčleniť na výdavky EPZF na rozpočtové roky 2014 až 2020. V záujme jednoznačnosti by sa sumy, ktoré sa majú vyčleniť pre EPFRV, mali zverejniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Čistý zostatok vyčlenený na výdavky Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF), ako aj sumy vyčlenené na rozpočtové roky 2014 až 2020 pre Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka (EPFRV) v súlade s článkom 10c ods. 2, článkom 136 a článkom 136b nariadenia (ES) č. 73/2009 a článkom 66 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1307/2013 sú uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 10. apríla

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1307/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa ustanovujú pravidlá priamych platieb pre poľnohospodárov na základe režimov podpory v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 637/2008 a nariadenie Rady (ES) č. 73/2009 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 608).

⁽²⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 637/2008 z 23. júna 2008, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1782/2003 a ustanovujú sa národné reštrukturalizačné programy pre sektor bavlny (Ú. v. EÚ L 178, 5.7.2008, s. 1).

PRÍLOHA

(v miliónoch EUR)

Rozpočtový rok	Sumy vyčlenené pre EPFRV				Čistý zostatok vyčlenený na výdavky EPZF
	článok 10b nariadenia (ES) č. 73/2009	článok 136 nariadenia (ES) č. 73/2009	článok 136b nariadenia (ES) č. 73/2009	článok 66 nariadenia (EÚ) č. 1307/2013	
2014	296,3	51,6		4,0	43 778,1
2015			51,6	4,0	44 312,4
2016				4,0	44 624,0
2017				4,0	44 859,0
2018				4,0	44 885,0
2019				4,0	44 912,0
2020				4,0	44 937,0

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 368/2014**z 10. apríla 2014,****ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 474/2006 o vytvorení zoznamu Spoločenstva týkajúceho sa leteckých dopravcov, ktorí podliehajú zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Spoločenstva****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2111/2005 zo 14. decembra 2005 o vytvorení zoznamu Spoločenstva týkajúceho sa leteckých dopravcov, ktorí podliehajú zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Spoločenstva, a o informovaní cestujúcich v leteckej doprave o totožnosti prevádzkujúceho leteckého dopravcu, ktorým sa zrušuje článok 9 smernice 2004/36/ES ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 4 ods. 2 ⁽²⁾,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (ES) č. 474/2006 ⁽³⁾ sa vytvoril zoznam Spoločenstva týkajúci sa leteckých dopravcov, ktorí podliehajú zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Únie, uvedený v kapitole II nariadenia (ES) č. 2111/2005.
- (2) V súlade s článkom 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2111/2005 niektoré členské štáty a Európska agentúra pre bezpečnosť letectva (European Aviation Safety Agency – EASA) oznámili Komisii informácie, ktoré sú relevantné v súvislosti s aktualizáciou zoznamu Spoločenstva. Relevantné informácie oznámili aj tretie krajiny. Na základe uvedených informácií by sa mal zoznam Spoločenstva aktualizovať.
- (3) Komisia informovala všetkých príslušných leteckých dopravcov buď priamo, alebo prostredníctvom orgánov zodpovedných za regulačný dohľad nad nimi o základných skutočnostiach a úvahách, ktoré budú podkladom rozhodnutia o uložení zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Únie alebo o úprave podmienok zákazu vykonávania leteckej dopravy uloženého leteckému dopravcovi, ktorý je zaradený do zoznamu Spoločenstva.
- (4) Komisia poskytla príslušným leteckým dopravcom príležitosť nahliadnuť do dokumentov, ktoré poskytli členské štáty, predložiť písomné pripomienky a predniesť ústne stanovisko Komisii a výboru zriadenému nariadením Rady (EHS) č. 3922/1991 (Výbor pre leteckú bezpečnosť) ⁽⁴⁾.
- (5) Komisia poskytla Výboru pre leteckú bezpečnosť aktualizované informácie o prebiehajúcich spoločných konzultáciách v rámci nariadenia (ES) č. 2111/2005 a jeho vykonávacieho nariadenia Komisie (ES) č. 473/2006 ⁽⁵⁾ s príslušnými orgánmi a leteckými dopravcami Gruzínska, Guinejskej republiky, Indie, Indonézie, Kazachstanu, Libanonu, Madagaskaru, Mauritánskej islamskej republiky, Mozambiku, Nepálu, Filipín, Sudánu, Svazijského kráľovstva, Jemenu a Zambie. Výbor pre leteckú bezpečnosť dostal od Komisie aj informácie týkajúce sa Afganistanu, Iránu a Kirgizska. Výbor pre leteckú bezpečnosť takisto dostal od Komisie aktualizované informácie o technických konzultáciách s Ruskou federáciou a o monitorovaní Líbye.
- (6) Výbor pre leteckú bezpečnosť si vypočul prezentácie EASA o výsledkoch analýzy správ o audite, ktorý vykonala Medzinárodná organizácia civilného letectva (International Civil Aviation Organisation – ICAO) v rámci svojho Všeobecného programu hodnotenia dohľadu nad bezpečnosťou (Universal Safety Oversight Audit Programme – USOAP). Členské štáty boli vyzvané, aby v prípade leteckých dopravcov s licenciou štátov, ktoré ICAO určila ako štáty vzbudzujúce závažné bezpečnostné obavy (Significant Safety Concerns – SSC) alebo v prípade ktorých EASA skonštatovala, že ich systém bezpečnostného dohľadu má vážne nedostatky, stanovili

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 344, 27.12.2005, s. 15.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 143, 30.4.2004, s. 76.

⁽³⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 474/2006 z 22. marca 2006 o vytvorení zoznamu Spoločenstva týkajúceho sa leteckých dopravcov, ktorí podliehajú zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Spoločenstva, uvedeného v kapitole II nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2111/2005 (Ú. v. EÚ L 84, 23.3.2006, s. 14).

⁽⁴⁾ Nariadenie Rady (EHS) č. 3922/91 zo 16. decembra 1991 o harmonizácii technických požiadaviek a správnych postupov v oblasti civilného letectva (Ú. v. ES L 373, 31.12.1991, s. 4).

⁽⁵⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 473/2006 z 22. marca 2006, ktorým sa stanovujú implementačné pravidlá pre zoznam leteckých dopravcov Spoločenstva, ktorí podliehajú zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Spoločenstva, uvedený v kapitole II nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2111/2005 (Ú. v. EÚ L 84, 23.3.2006, s. 8).

priority inšpekcie na odbavovacej ploche. Popri konzultáciách uskutočnených Komisiou na základe nariadenia (ES) č. 2111/2005 tak prostredníctvom stanovenia priorit inšpekcií na odbavovacej ploche bude možné získať ďalšie informácie týkajúce sa úrovne bezpečnosti leteckých dopravcov s licenciou týchto štátov.

- (7) Výbor pre leteckú bezpečnosť si vypočul prezentácie EASA o výsledkoch analýzy inšpekcií na odbavovacej ploche vykonaných v rámci programu hodnotenia bezpečnosti zahraničných lietadiel (Safety Assessment of Foreign Aircraft – SAFA) v súlade s nariadením Komisie (EÚ) č. 965/2012 ⁽¹⁾.
- (8) Výbor pre leteckú bezpečnosť si vypočul prezentácie EASA o projektoch technickej pomoci realizovaných v štátoch, ktoré podliehajú opatreniam alebo monitorovaniu podľa nariadenia (ES) č. 2111/2005. Výbor bol informovaný o plánoch EASA a žiadostiach o ďalšiu technickú pomoc a spoluprácu v záujme zlepšenia administratívnej a technickej spôsobilosti úradov civilného letectva s cieľom pomôcť riešiť nesúlad s uplatniteľnými medzinárodnými normami. Členské štáty boli takisto vyzvané, aby na tieto žiadosti odpovedali na bilaterálnom základe v spolupráci s Komisiou a EASA. V tejto súvislosti Komisia zdôraznila, aké užitočné je poskytovať medzinárodnej leteckej komunite informácie o technickej pomoci, ktorú Únia a jej členské štáty poskytujú v záujme zlepšenia bezpečnosti letectva na celom svete, a to najmä prostredníctvom databázy SCAN organizácie ICAO.
- (9) Výbor pre leteckú bezpečnosť si vypočul aj prezentáciu ICAO o jej prebiehajúcej činnosti v súvislosti s monitorovaním úrovne bezpečnosti jej členských štátov, a to aj prostredníctvom programu USOAP organizácie ICAO, zahŕňajúcu ukážku nástrojov v oblasti informačných technológií, ktoré boli vytvorené v tomto rámci. Odkazujúc na rezolúciu zhromaždenia A38-5 (Regionálna spolupráca a pomoc pri riešení bezpečnostných nedostatkov, stanovenie priorit a merateľných cieľov) ICAO vyzvala Výbor pre leteckú bezpečnosť, aby zabránil, ak je to možné, duplicite činností v rámci nariadenia (ES) č. 2111/2005 a programu USOAP organizácie ICAO, a povzbudila ho na pokračovanie spolupráce, ktorá by mohla napokon viesť k prehodnoteniu mandátu Výboru pre leteckú bezpečnosť.
- (10) Výbor pre leteckú bezpečnosť si vypočul aj prezentáciu organizácie Eurocontrol o aktuálnom stave výstražnej funkcie SAFA. Okrem štatistiky týkajúcej sa výstražných správ v prípade dopravcov, ktorí podliehajú zákazu vykonávania leteckej dopravy, sa organizácia Eurocontrol zamerala na dôležitosť správne podaného letového plánu vo vzťahu k varovaniam SAFA. Boli prijaté počiatočné opatrenia na zlepšenie kvality podávania letového plánu. V úzkej spolupráci s Komisiou sa pripravujú ďalšie kroky s cieľom neustále zlepšovať funkcie oznamovania a výstrahy.

Leteckí dopravcovia Únie

- (11) EASA podrobila analýze informácie získané z inšpekcií na odbavovacej ploche v rámci programu SAFA, ktoré sa vykonali na lietadlách leteckých dopravcov Únie, alebo z normalizačných inšpekcií, ktoré vykonala EASA, ako aj z osobitných inšpekcií a auditov, ktoré vykonali letecké úrady jednotlivých členských štátov. Na základe tejto analýzy niektoré členské štáty prijali určité opatrenia na presadzovanie a informovali o nich Komisiu a Výbor pre leteckú bezpečnosť. Pokiaľ ide o leteckého dopravcu *Bingo Airways*, Poľsko informovalo, že kontroluje, či letecký dopravca skutočne vykonáva svoj plán nápravných opatrení, a že zvýšilo počet inšpekcií. Čo sa týka leteckého dopravcu *Sonnig*, Švajčiarsko informovalo, že sa proti spoločnosti *Sonnig* začalo konanie vo veci zrušenia platnosti a následne sa letecký dopravca zriekol svojho osvedčenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) a prevádzkovej licencie.
- (12) Členské štáty potvrdili, že sú pripravené náležite konať, ak by z akýchkoľvek relevantných bezpečnostných informácií vyplynulo, že v dôsledku nedodržania príslušných bezpečnostných noriem leteckými dopravcami Únie hrozia bezprostredné bezpečnostné riziká.

Leteckí dopravcovia z Gruzínska

- (13) V dôsledku zistení počas komplexného systémového auditu ICAO (Comprehensive System Audit – CSA) v októbri 2013 v Gruzínsku ICAO oznámila všetkým zmluvným štátom Chicagskeho dohovoru jednu SSC v súvislosti s prevádzkou lietadiel.

⁽¹⁾ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 965/2012 z 5. októbra 2012, ktorým sa ustanovujú technické požiadavky a administratívne postupy týkajúce sa leteckej prevádzky podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 (Ú. v. EÚ L 296, 25.10.2012, s. 1).

- (14) So zreteľom na toto oznámenie Komisia začala formálne konzultácie s príslušnými orgánmi Gruzínska (GCAA), aby zistila bližšie podrobnosti o opatreniach, ktoré boli prijaté na odstránenie bezpečnostných nedostatkov určených pri audite ICAO.
- (15) Na tento účel sa 17. marca 2014 uskutočnilo stretnutie medzi GCAA, Komisiou a EASA. GCAA vysvetlili základnú príčinu SSC, ako aj podrobnosti plánu nápravných opatrení (Corrective Actions Plan – CAP) predloženého organizácii ICAO. Informácie predložené počas stretnutia preukázali pevné odhodlanie GCAA implementovať a presadzovať príslušné bezpečnostné normy v súlade s požiadavkami Chicagskeho dohovoru. GCAA počas stretnutia vyhlásili, že všetky opatrenia, ktoré boli súčasťou plánu nápravných opatrení predloženého organizácii ICAO, boli ukončené a že teraz čakajú na overovaciu misiu, ktorú má vykonať ICAO neskoršie v tomto roku.
- (16) Na základe informácií, ktoré poskytli GCAA, Komisia nepovažovala za potrebné požiadať ich, aby sa dostavili pred Výbor pre leteckú bezpečnosť. Komisia informovala Výbor pre leteckú bezpečnosť o vykonávaní CAP, ktorý vypracovali GCAA.
- (17) Na základe spoločných kritérií stanovených v prílohe k nariadeniu (ES) č. 2111/2005 a vzhľadom na opatrenia, ktoré prijali GCAA, sa dospelo k záveru, že v tejto fáze neexistujú dôvody na zmenu zoznamu Spoločenstva týkajúceho sa leteckých dopravcov, ktorí podliehajú zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Únie, spočívajúcu v zahrnutí leteckých dopravcov z Gruzínska. Pokiaľ sa však výsledky dôsledného monitorovania vykonávania plánu nápravných opatrení zo strany GCAA, o ktorom podá Komisia správu na budúcej schôdzi Výboru pre leteckú bezpečnosť, budú považovať za neuspokojivé, Komisia bude nútená prijať ďalšie opatrenia v súlade s nariadením (ES) č. 2111/2005.

Leteckí dopravcovia z Guinejskej republiky

- (18) V súlade s dohodou zo stretnutia, ktoré sa konalo v januári 2013 v Bruseli, príslušné orgány Guinejskej republiky (DNAC) poskytovali pravidelne informácie o prebiehajúcom vykonávaní plánu nápravných opatrení (CAP), ktorý ICAO schválila v decembri 2012, ako aj o všetkých súvisiacich činnostiach.
- (19) V najnovšej správe o pokroku doručenej 27. februára 2014 sa uvádzajú podrobnosti o najnovších činnostiach a o vývoji v súvislosti s vykonávaním CAP. Revidovaný zákon o civilnom letectve bol prijatý parlamentom 5. novembra 2013 a nadobudol účinnosť 28. novembra 2013. Vlode bolo na prijatie zaslaných niekoľko návrhov vykonávacích aktov. Bola vykonaná spoločná misia ICAO a Svetovej banky (2. – 6. decembra 2013), ktorej cieľom bolo posúdiť vykonávanie CAP a stanoviť pretrvávajúce potreby z hľadiska bezpečnosti a bezpečnostnej ochrany. Na preklade príručiek o postupoch pre OPS, AIR a AGA do francúzštiny sa pracuje a tento preklad by takisto mal prispieť k zvýšeniu úrovne bezpečnosti. Prebehlo niekoľko osobitných akcií v rámci odbornej prípravy inšpektorov v oblasti riešenia bezpečnostných problémov, schvaľovania prevádzkových špecifikácií AOC a leteckých navigačných služieb.
- (20) CAP bol aktualizovaný tak, aby zohľadňoval tento najnovší vývoj, a bol predložený organizácii ICAO prostredníctvom online nástroja CMA. Validácia týchto opatrení organizáciou ICAO ešte neskončila.
- (21) Platnosť všetkých predtým existujúcich osvedčení leteckého dopravcu bola pozastavená na konci marca 2013, s pomocou a podporou špecifickej misie CAFAC/BAGASOO prebieha kompletný (päťstupňový) postup certifikácie národného leteckého dopravcu (*PROBIZ Guinée*, ktorý prevádzkuje jedno lietadlo typu BE90) v súlade s normami ICAO a zároveň pokračuje výcvik inšpektorov DNAC priamo na pracovisku týkajúci sa celého procesu. Proces certifikácie v súčasnosti čaká na schválenie programu údržby úradom FAA, ktorý je orgánom štátu, v ktorom je lietadlo registrované. *PROBIZ Guinée* neprevádzkuje lety do Únie.
- (22) DNAC požiadali o ICVM s cieľom validovať pokrok vo vykonávaní CAP a ICAO ju plánovala uskutočniť v máji 2014. Nedávne zmeny vo vrcholovom manažmente na ministerstve dopravy spôsobili oneskorenia a ICVM sa predbežne plánuje v druhej polovici septembra 2014.
- (23) Na základe spoločných kritérií stanovených v prílohe k nariadeniu (ES) č. 2111/2005 sa preto dospelo k záveru, že v tejto fáze neexistujú dôvody na zmenu zoznamu Spoločenstva týkajúceho sa leteckých dopravcov, ktorí podliehajú zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Únie, spočívajúcu v zahrnutí leteckých dopravcov z Guinejskej republiky. Ak by z akýchkoľvek relevantných bezpečnostných informácií vyplynulo, že v dôsledku nedodržania medzinárodných bezpečnostných noriem hrozia bezpečnostné riziká, Komisia bude nútená prijať opatrenia v súlade s nariadením (ES) č. 2111/2005.

Leteckí dopravcovia z Indie

- (24) Komisia informovala Výbor pre leteckú bezpečnosť o podrobnostiach najnovšieho vývoja v súvislosti s dohľadom nad leteckými dopravcami, ktorým boli udelené osvedčenia v Indii jej príslušnými orgánmi. Priamo dôležitou je skutočnosť, že výsledkom návštevy Federálneho leteckého úradu (Federal Aviation Administration – FAA) Spojených štátov s cieľom vykonať posúdenie bezpečnosti medzinárodnej leteckej dopravy (International Aviation Safety Assessment – IASA) v septembri 2013 bolo oznámenie FAA o znížení kategórie dodržiavania noriem zo strany Indie z úrovne 1 na úroveň 2 v dôsledku nedostatkov zistených pri audite IASA.
- (25) Komisia predtým v novembri 2013 poskytla Výboru pre leteckú bezpečnosť podrobné informácie týkajúce sa schopnosti príslušných orgánov Indie vykonávať svoje povinnosti v oblasti dohľadu v súlade s medzinárodnými normami vrátane Chicagského dohovoru. Osobitne bola spomenutá koordinovaná overovacia misia ICAO (ICAO Coordinated Validation Mission – ICVM) z decembra 2012 a následná ICVM z augusta 2013. Okrem toho bolo poukázané na korešpondenciu, ktorú Komisia predtým zaslala indickým orgánom vo veci obáv o bezpečnosť. Po ICVM v auguste 2013 ICAO formálne uzavrela dva závažné bezpečnostné problémy, čo oznámila schôdzi Výboru pre leteckú bezpečnosť v novembri 2013. Konečná zverejnená správa o ICVM obsahuje podrobné informácie o nápravných opatreniach prijatých indickým generálnym riaditeľstvom pre civilné letectvo (DGCA) s cieľom vyriešiť zostávajúce otázky.
- (26) Po oznámení FAA, že znižuje kategóriu dodržiavania noriem Indiou na základe posúdenia IASA, sa Komisia 12. februára 2014 stretla s generálnym riaditeľom pre civilné letectvo a vyjadrila svoje obavy, pokiaľ ide o toto zníženie. Komisia požiadala indické orgány, aby jasne vysvetlili nápravné opatrenia, ktoré vykonávali v súvislosti so znížením kategórie, ktoré FAA oznámila na základe posúdenia IASA. Okrem toho sa stretnutie využilo na to, aby sa pripomenuli opatrenia, ktoré by bolo treba prijať na základe nariadenia (ES) č. 2111/2005.
- (27) V nadväznosti na predchádzajúce stretnutie 12. februára 2014 sa generálny riaditeľ pre civilné letectvo 17. februára 2014 obrátil listom na Komisiu. Tento list obsahoval podrobnosti opatrení, ktoré prijalo DGCA vzhľadom na zaradenie do nižšej kategórie. V poskytnutých informáciách bolo uvedené, že v súvislosti s väčšinou zistení boli prijaté opatrenia a že pre zostávajúce problematické oblasti bol pripravený plán nápravných opatrení.
- (28) Komisia informovala 6. marca 2014 indické DGCA, že iniciovala oficiálne konzultácie s orgánmi, ktoré sú zodpovedné za regulačný dohľad nad leteckými dopravcami, ktorí získali osvedčenie v Indii, v súlade s ustanoveniami článku 3 ods. 2 nariadenia Komisie (ES) č. 473/2006. List obsahoval pripomenutie potreby neustálej angažovanosti a žiadosť o technické stretnutie, aby Komisia a členské štáty mohli dôkladnejšie vyhodnotiť situáciu. DGCA odpovedalo 18. marca 2014 a vyjadrilo svoj súhlas s takýmto stretnutím.
- (29) Vzhľadom na pripravenosť DGCA spolupracovať s Komisiou a posúdenie doteraz poskytnutých informácií sa na základe spoločných kritérií dospelo k záveru, že v tejto fáze by sa zoznam leteckých dopravcov Spoločenstva nemal meniť zahrnutím leteckých dopravcov z Indie. Situácia bude dôsledne monitorovaná a v prípade, ak by z akýkoľvek relevantných bezpečnostných informácií vyplynulo, že sa nedodržiavajú medzinárodné bezpečnostné normy, Komisia bude nútená prijať opatrenia v súlade s ustanoveniami nariadenia (ES) č. 2111/2005.
- (30) Členské štáty budú pokračovať v overovaní efektívneho súladu s príslušnými bezpečnostnými normami prostredníctvom stanovenia priorit inšpekcii na odbavovacej ploche, ktoré sa majú vykonať u indických leteckých dopravcov podľa nariadenia (EÚ) č. 965/2012.

Leteckí dopravcovia z Indonézie

- (31) Konzultácie s príslušnými orgánmi Indonézie (generálne riaditeľstvo DGCA) pokračujú s cieľom monitorovať pokrok DGCA pri zabezpečovaní toho, aby bezpečnostný dohľad nad všetkými leteckými dopravcami, ktorí získali osvedčenie v Indonézii, bol v súlade s medzinárodnými bezpečnostnými normami.
- (32) Komisia napísala 14. januára 2014 DGCA list so žiadosťou o aktualizované informácie týkajúce sa leteckých dopravcov pod ich dohľadom. DGCA informovalo listom z 10. februára 2014 Komisiu, že od poslednej aktualizácie získali osvedčenie traja noví leteckí dopravcovia: AOC č.121-028 bolo vydané spoločnosti *Sky aviation* 25. októbra 2013, AOC č 121-043 bolo vydané spoločnosti *Aviastar Mandiri* 1. novembra 2013 a AOC č. 121-058 bolo vydané spoločnosti *NAM Air* 29. novembra 2013. Keďže však DGCA neposkytlo dôkaz o tom, že bezpečnostný dohľad nad týmito leteckými dopravcami je zabezpečený v súlade s medzinárodnými bezpečnostnými normami, na základe spoločných kritérií sa dospelo k záveru, že títo leteckí dopravcovia by mali byť zahrnutí do prílohy A.

- (33) DGCA iniciovalo v roku 2012 listovú výmenu s Komisiou s cieľom vyňať *PT. Citilink Indonesia* z prílohy A, tak ako sa to urobilo v prípade jej materskej spoločnosti *Garuda Indonesia*. V reakcii na odpoveď Komisie nasledovali po uvedenej žiadosti najprv listy od *Garuda Indonesia* a v roku 2013 od *PT. Citilink Indonesia*. V nadväznosti na poskytnutie dôležitej dokumentácie týkajúcej sa udelenia osvedčenia leteckému dopravcovi spoločnosťou *PT. Citilink Indonesia* Komisii sa 5. novembra 2013 uskutočnilo technické stretnutie v Bruseli. Na tomto stretnutí sa zúčastnili Komisia, EASA a členské štáty. Na záver tohto stretnutia bola spoločnosť *PT. Citilink Indonesia* požiadaná, aby poskytla ďalšie dôkazy o činnostiach dohľadu nad spoločnosťou *PT. Citilink Indonesia* vykonávaného generálnym riaditeľstvom DGCA. Spoločnosť *PT. Citilink Indonesia* poskytla tieto informácie 20. februára 2014.
- (34) Listom z 10. februára 2014 DGCA poskytlo Komisii informácie týkajúce sa žiadosti o zrušenie zákazu vykonávania leteckej dopravy spoločnosťou *PT. Citilink Indonesia*. DGCA v tomto liste poskytlo údaje o zdrojoch a spôsobilosti *PT. Citilink Indonesia*, bezpečnostné záznamy, ako aj dôkaz o svojich činnostiach dohľadu nad bezpečnosťou tohto dopravcu zo strany DGCA. Na základe tejto dokumentácie DGCA uviedlo, že podľa jeho názoru je prevádzka *PT. Citilink Indonesia* bezpečná a v súlade s medzinárodnými bezpečnostnými normami.
- (35) Výbor pre leteckú bezpečnosť si 25. marca 2014 vypočul prezentáciu DGCA zloženú z aktualizácie, pokiaľ ide o právne predpisy a dohľad, a aj z informácií o dohľade nad *PT. Citilink Indonesia*. Po prezentácii DGCA nasledovala prezentácia *PT. Citilink Indonesia*, ktorá zahŕňala plány rozšírenia vzdušnej flotily a otázky týkajúce sa prijímania pilotov do zamestnania, ako aj témy manažmentu bezpečnosti.
- (36) Výbor pre leteckú bezpečnosť kládol DGCA a *PT. Citilink Indonesia* otázky týkajúce sa manažmentu bezpečnosti vrátane rizík a nebezpečenstiev, ktoré identifikoval letecký dopravca. Výbor pre leteckú bezpečnosť vyjadril na základe odpovedí obavy týkajúce sa spôsobu, akým orgány, *PT. Citilink Indonesia* a ďalší leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie v Indonézii, zabrahujú rizikám spojeným s rýchlym rozvojom týchto spoločností. Výbor pre leteckú bezpečnosť takisto vyjadril obavy týkajúce sa schopnosti *PT. Citilink Indonesia* vyvodit' závery z informácií zozbieraných prostredníctvom jej systému manažmentu bezpečnosti a prijať následné opatrenia.
- (37) Vzhľadom na poskytnuté informácie a vyjadrené obavy, pokiaľ ide o spôsobilosť DGCA a *PT. Citilink Indonesia* zabrániť rizikám spojeným s rastom dopravcu, ako aj obavy týkajúce sa schopnosti dopravcu riadiť bezpečnosť, Výbor pre leteckú bezpečnosť na základe spoločných kritérií nenašiel dostatočné dôkazy toho, že *PT. Citilink Indonesia* plne dodržiava medzinárodné bezpečnostné normy, a preto dospel k záveru, že tento dopravca sa v súčasnosti nemôže vyňať z prílohy A.
- (38) Komisia a Výbor pre leteckú bezpečnosť uznávajú úsilie DGCA o dosiahnutie systému leteckej dopravy v plnom v súlade s normami ICAO. Potrebná transparentnosť zo strany DGCA, ako aj ochota vymieňať si informácie boli zobrať na vedomie.
- (39) Komisia a Výbor pre leteckú bezpečnosť vyzývajú DGCA, aby osobitnú pozornosť venovalo zostávajúcim výzvam, ktoré existujú v rámci ďalšieho rozvoja systémov manažmentu bezpečnosti a vhodnej stratégie na zmiernenie rizík rýchleho rozvoja odvetvia letectva v Indonézii.

Leteckí dopravcovia z Kazachstanu

- (40) Na schôdzi Výboru pre leteckú bezpečnosť v novembri 2013 sa dohodlo, že Komisia do jeho budúcej schôdze pripraví revíziu platných obmedzení prevádzky *Air Astana*.
- (41) Komisia sa za účasti EASA a členských štátov stretla 20. januára 2014 s vládnymi úradníkmi Kazachstanu a so zástupcami leteckého dopravcu *Air Astana*.
- (42) Na základe tohto stretnutia bol spoločnosti *Air Astana* osobitne pridelený bezpečnostný inšpektor leteckého úradu Kazachstanu, Komisie pre civilné letectvo (Civil Aviation Commission – CAC). Jeho meno a životopis boli oznámené Komisii. Tento inšpektor bude riadiť dohľad úradu nad leteckým dopravcom a udržiavať častý kontakt s manažmentom leteckého dopravcu a jeho prevádzkovými a technickými zamestnancami, aby posúdil fungovanie tejto organizácie a výkony jej zamestnancov počas letov, údržby a odbornej prípravy. Na všetky nedostatky zaznamenané inšpektorom sa musí ihneď upozorniť letecký dopravca. Inšpektor bude Komisii zasielať správy (buď priamo, alebo prostredníctvom kontaktného miesta) o svojom pozorovaní najmenej dvakrát ročne, dva mesiace pred každou schôdzou Výboru pre leteckú bezpečnosť, alebo navyše na žiadosť Komisie. Výsledkom tejto schôdze bolo, že sa určilo kontaktné miesto aj v rámci CAC, aby sa uľahčila komunikácia o bezpečnostných

veciach medzi úradom a Komisiou. Manažment *Air Astana* na tej istej schôdzi navyše súhlasil s tým, že bude naďalej informovať Komisiu tak ako teraz o každom vývoji v spoločnosti súvisiacom s bezpečnosťou vrátane (okrem iného) obnovy vzdušnej dopravnej flotily a nových trás do EÚ.

- (43) Komisia a EASA sa 7. februára 2014 stretli druhýkrát so zástupcami CAC (najmä s bezpečnostným inšpektorom a zástupcom kontaktného miesta) a so zástupcami *Air Astana* s cieľom ďalej diskutovať o technických otázkach na základe predbežných odpovedí kazašskej strany na dotazníky Komisie. Pri tejto príležitosti bolo dohodnuté, že CAC predloží svoj inšpekčný plán vzťahujúci sa na rok 2014, postupy interného inšpektora a aktualizovanú správu o stave v oblasti osvedčení leteckého prevádzkovateľa vydaných v tejto krajine. CAC sa takisto zaviazala zosúladiť prevádzkové špecifikácie spoločnosti *Air Astana* s normami ICAO, najmä s minimami nízkej viditeľnosti. *Air Astana* bola vyzvaná, aby predložila komplexnú analýzu činnosti leteckého dopravcu SAFA. Celá požadovaná dokumentácia bola Komisii poskytnutá krátko po stretnutí.
- (44) Výbor pre leteckú bezpečnosť vypočul 25. marca 2014 CAC a spoločnosť *Air Astana*. CAC počas vypočutia uviedla podrobné informácie o pokroku dosiahnutom v oblasti právnych predpisov týkajúcich sa letectva, infraštruktúry, organizácie CAC a odbornej prípravy bezpečnostných inšpektorov. Spoločnosť *Air Astana* poskytla Výboru pre leteckú bezpečnosť aktuálne informácie o svojej štruktúre, zložení vzdušnej flotily, krátkodobých plánoch týkajúcich sa rozvoja trhu a systému manažmentu bezpečnosti.
- (45) Výbor pre leteckú bezpečnosť uviedol, že súčasná úroveň bezpečnosti spoločnosti *Air Astana* nevyvoláva obavy, pokiaľ ide o typy lietadiel, ktorými môže prevádzkovať lety do Únie. Tento letecký dopravca je schopný prispôbiť sa zmenám a disponuje systémom umožňujúcim bezpečné lety. Výbor pre leteckú bezpečnosť však poznamenal, že kazašské letecké úrady naďalej čelia vážnym výzvam pri uplatňovaní štátneho systému dohľadu nad bezpečnosťou, a to aj pokiaľ ide o nedostatok kvalifikovaných inšpektorov, a v tejto fáze nemôžu zabezpečiť trvalý dohľad v oblasti letovej prevádzky a letovej spôsobilosti. Kazašské orgány sa dôrazne vyzývajú, aby pokračovali v reformovaní svojho odvetvia letectva a aby pokračovali v úsilí o dodržiavanie medzinárodných bezpečnostných noriem.
- (46) Na základe spoločných kritérií sa preto dospelo k záveru, že limit týkajúci sa množstva prevádzky uložený spoločnosti *Air Astana* v roku 2009 možno zrušiť, zatiaľ čo iné obmedzenia podľa prílohy B zostávajú nezmenené. Na základe spoločných kritérií sa dospelo k záveru, že všetci ostatní leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie v Kazachstane, zostávajú v prílohe A.
- (47) Komisia a EASA budú naďalej dôsledne monitorovať bezpečnostnú situáciu všetkých leteckých dopravcov, ktorí získali osvedčenie v Kazachstane, vrátane spoločnosti *Air Astana*. Príslušné orgány členských štátov overia efektívne dodržiavanie príslušných bezpečnostných noriem prostredníctvom stanovenia priorit inšpekcii na odbavovacej ploche, ktoré sa majú vykonať na lietadle spoločnosti *Air Astana* podľa nariadenia (EÚ) č. 965/2012.

Leteckí dopravcovia z Libanonu

- (48) Pokračovali konzultácie s príslušnými orgánmi Libanonu (LCAA) s cieľom potvrdiť, že Libanon odstraňuje nedostatky, ktoré zistila ICAO počas ICVM vykonanej v Libanone 5. až 11. decembra 2012. LCAA zostavili plán nápravných opatrení a momentálne ho plnia, najmä v súvislosti s SSC.
- (49) Komisii a agentúre EASA bol v novembri 2013 doručený prvý súbor dokumentácie od LCAA obsahujúci korešpondenciu medzi LCAA a ICAO týkajúcu sa predmetnej SSC, zoznam auditov a inšpekcii vykonaných v roku 2013 v súvislosti so SSC, plán auditu dohľadu LCAA nad leteckými dopravcami na rok 2014 a plán LCAA súvisiaci s národným bezpečnostným programom Libanonu (SSP). Komisia a EASA vykonali analýzu doručenej dokumentácie a požiadali LCAA o ďalšie informácie, aby mohli ďalej analyzovať korešpondenciu medzi LCAA a ICAO týkajúcu sa SSC, spôsobilosť LCAA vykonávať dohľad a ďalšie podrobnosti týkajúce sa plánu LCAA súvisiaceho so SSP.
- (50) Pokiaľ ide o korešpondenciu medzi LCAA a ICAO týkajúcu sa riešenia v súvislosti so SSC, Komisia a EASA zobrali na vedomie, že ICAO vyzvala LCAA, aby v súvislosti so SSC prijali okamžité opatrenia, a že validácia plánu CAP, ktorý navrhli LCAA, zo strany ICAO nenapreduje dostatočne rýchlo.
- (51) Čo sa týka ďalšej požadovanej dokumentácie v záujme posúdenia spôsobilosti LCAA vykonávať dohľad, táto dokumentácia bola doručená a analyzovaná, pokiaľ ide o leteckých dopravcov *TMA*, *Open Sky*, *Wings of Lebanon*, *Executive Aircraft Services*, *MED Airways*, *Corporate Jet* a *IBEX Air Charter*. Zistenia LCAA týkajúce sa týchto leteckých prevádzkovateľov sa vzťahujú hlavne na problémy s dokumentáciou a vedením záznamov. Zdá sa však, že ďalšie špecifické technické oblasti, napr. odbornú prípravu pilotov, LCAA plne nevyhodnotili.

- (52) LCAA vzhľadom na svoj plán SSP prezentovali v rámci projektu MASC (Mediterranean Aviation Safety Cell) svoj zámer prijať v priebehu nasledujúcich šiestich mesiacov regulačný plán, ktorý bude zahŕňať zavedenie SSP. Komisia a EASA sa zaviazali dôsledne monitorovať prijímanie a plnenie plánu a zodpovedajúcim spôsobom o tom informovať Výbor pre leteckú bezpečnosť.
- (53) Medzi Komisiou, členskými štátmi, EASA a LCAA prebiehali ďalšie konzultácie, a to aj prostredníctvom technického stretnutia konaného v Bruseli 27. februára 2014, počas ktorého LCAA poskytli ďalšie informácie. LCAA preukázali, že pri dohľade nad svojimi leteckými dopravcami dosiahli zlepšenie a že postupne sa z nich stáva nezávislejšia a udržateľnejšia organizácia. Boli vykonané prvé kroky k implementácii SSP. Zdalo sa, že LCAA dobre využívali technickú pomoc, ktorú im poskytovala Unia aj členské štáty, a že hľadajú spôsoby, ako overiť nápravné opatrenia, ktoré doteraz prijali.
- (54) Na základe situácie opísanej v odôvodneniach 48 až 53 budú konzultácie s libanonskými orgánmi pokračovať v súlade s článkom 3 ods. 2 nariadenia (ES) č. 473/2006.
- (55) Preto sa dospelo k záveru, že v tejto fáze neexistujú dôvody na zmenu zoznamu Spoločenstva týkajúceho sa leteckých dopravcov, ktorí podliehajú zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Únie, spočívajúcu v zahrnutí leteckých dopravcov z Libanonu. Ak by z akýchkoľvek relevantných bezpečnostných informácií vyplynulo, že v dôsledku nedodržania medzinárodných bezpečnostných noriem hrozia bezprostredné bezpečnostné riziká, Komisia bude nútená prijať opatrenia v súlade s nariadením (ES) č. 2111/2005.

Leteckí dopravcovia z Líbye

- (56) Konzultácie s príslušnými orgánmi Líbye (LYCAA) pokračujú s cieľom potvrdiť, že Líbya napreduje v reformovaní svojho systému bezpečnosti civilného letectva, a najmä v zabezpečovaní toho, aby bezpečnostný dohľad nad všetkými leteckými dopravcami, ktorí získali osvedčenie v Líbyi, bol v súlade s medzinárodnými bezpečnostnými normami.
- (57) Tím konzultantov navštívil 2. až 7. februára 2014 v rámci programu EUROMED Líbyu s cieľom podať Komisii správu o svojich postrechoch o faktickej situácii v rámci LYCAA, ako aj o leteckých dopravcoch *Afriqiyah Airways* a *Libyan Airlines*. Hlavné postrehy: zdalo sa, že LYCAA majú dostatok pracovníkov a zodpovedajúce kancelárie, no ich postup práce nebol efektívny; primárne, ako aj sekundárne právne predpisy týkajúce sa bezpečnosti letectva boli veľmi slabé a bezpečnostné nariadenia neboli vydané; manažment bezpečnosti nebol vykonávaný na úrovni príslušného orgánu; zdalo sa, že LYCAA sú pri zlepšovaní svojej schopnosti dosiahnuť v krátkom čase prijateľné výsledky závislé od podpory externých konzultantov, pričom v dôsledku obmedzených účinkov na budovanie kapacít neexistuje nijaký dôkaz o udržateľnosti; nebolo jasné, či všetci leteckí dopravcovia boli podrobení certifikácii a dohľadu; spoločnosť *Libyan Airlines* bola opätovne certifikovaná v decembri 2013 a napokon konzultanti mali dojem, že existujú dôkazy o jej dostatočnom manažmente bezpečnosti.
- (58) Medzi Komisiou, agentúrou EASA, členskými štátmi, zástupcom LYCAA a tímom leteckého dopravcu *Afriqiyah Airways* sa 4. marca 2014 uskutočnilo stretnutie. Na tomto stretnutí *Afriqiyah Airways* informovali o ďalšom pokroku, pokiaľ ide o bezpečnostné odporúčania uvedené v správe o smrteľnej nehode, ku ktorej došlo 12. mája 2010. Boli rozvinuté viaceré iniciatívy, no niektoré sa nachádzajú ešte vo veľmi skorom štádiu. Letecký dopravca vysvetlil, že uzavrel zmluvu s írskym držiteľom AOC na účely zápisu dvoch jeho lietadiel typu Airbus A320 do írskoho registra na základe dohody o prenájme lietadla bez posádky, ktoré si potom prenajíma aj s posádkou čiastočne využívajúc posádku *Afriqiyah Airways*, čím sa dosiahne náležitá validácia licencií na lietanie v súlade s právnymi predpismi Únie.
- (59) Medzi Komisiou, agentúrou EASA, členskými štátmi, zástupcami LYCAA a *Libyan Airlines* sa 13. marca uskutočnilo stretnutie. Na tomto stretnutí LYCAA informovali o svojich aktuálnych kontrolných kapacitách, činnostiach dohľadu, ako aj o svojich činnostiach v súvislosti s opätovnou certifikáciou leteckých dopravcov. Okrem toho LYCAA informovali o pokroku dosiahnutom v oblasti manažmentu bezpečnosti. Na základe toho sa LYCAA na konci stretnutia opätovne vyslovili za zrušenie obmedzení, keďže podľa ich názoru sú teraz všetky dohodnuté podmienky sú splnené. Spoločnosť *Libyan Airlines* nevystúpila s prezentáciou, ale boli jej kladené otázky týkajúce sa manažmentu bezpečnosti. Z odpovedí podľa názoru Komisie vyplýva, že túto oblasť je potrebné ďalej skúmať.
- (60) V liste Komisii z 20. marca 2014 LYCAA znovu zhrnuli svoje opatrenia zamerané na budovanie orgánu v súlade s medzinárodnými bezpečnostnými normami, ako aj opatrenia prijaté na to, aby sa umožnilo zrušiť obmedzenia, ktoré LYCAA v súčasnosti uložili líbyjským leteckým dopravcom po dohode s Komisiou a Výborom pre leteckú bezpečnosť.

- (61) LYCAA však v tom istom liste z 20. marca 2014 potvrdzujú, že v súvislosti s platnými prevádzkovými obmedzeniami nebudú konať samostatne a že „akékoľvek opatrenie bude koordinované s Výborom pre leteckú bezpečnosť“.
- (62) Komisia a Výbor pre leteckú bezpečnosť s potešením prijali pokrok, ktorý dosiahli LYCAA, a uviedli, že ďalší vývoj musí vychádzať zo základov položených ich súčasnými vedením.
- (63) Komisia a Výbor pre leteckú bezpečnosť zobrali na vedomie, že LYCAA budú naďalej uplatňovať súčasné obmedzenia, ktoré na žiadosť Komisie a Výboru pre leteckú bezpečnosť uložili líbyjským leteckým dopravcom, ktorí lietajú v rámci Únie.
- (64) Preto sa dospelo k záveru, že v tejto fáze neexistujú dôvody na zmenu zoznamu Spoločenstva týkajúceho sa leteckých dopravcov, ktorí podliehajú zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Únie, pokiaľ ide o leteckých dopravcov z Líbye. Komisia a Výbor pre leteckú bezpečnosť uviedli, že pred tým, než LYCAA zväžia vydanie povolenia svojim leteckým dopravcom na prevádzkovanie letov do Únie, by sa malo preukázať k spokojnosti Komisie a Výboru pre leteckú bezpečnosť, že postup opätovnej certifikácie bol efektívne dokončený a že existuje trvalý udržateľný dohľad v súlade s normami ICAO. Aby bolo možné akceptovať takéto preukázanie a pod podmienkou zavedenia dostatočnej bezpečnostnej ochrany Výbor pre leteckú bezpečnosť požiadal Komisiu, aby čo najskôr, najlepšie pred ďalšou schôdzou výboru, vykonala v Líbyi hodnotiacu návštevu na mieste s tímom expertov z EASA a členských štátov EÚ.
- (65) Ak by z akýchkoľvek relevantných bezpečnostných informácií vyplynulo, že v dôsledku nedodržania medzinárodných bezpečnostných noriem hrozia bezprostredné bezpečnostné riziká, Komisia bude nútená prijať opatrenia v súlade s nariadením (ES) č. 2111/2005.

Leteckí dopravcovia z Madagaskaru

- (66) Letecký dopravca *Air Madagascar* podlieha prevádzkovým obmedzeniam a je uvedený v prílohe B k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 390/2011⁽¹⁾. Uskutočnili sa konzultácie s príslušnými orgánmi Madagaskaru (ACM) a spoločnosťou *Air Madagascar* s cieľom získať nové informácie o pokroku dosiahnutom pri vykonávaní nápravných opatrení.
- (67) V reakcii na opakované žiadosti ACM a leteckého dopravcu *Air Madagascar* o prehodnotenie prevádzkových obmedzení uložených nariadením (EÚ) č. 390/2011 Komisia za účasti EASA a expertov z členských štátov navštívila 10. až 13. februára Madagaskar s cieľom posúdiť bezpečnosť. Cieľom návštevy bolo overiť uspokojivé vykonávanie opatrení prijatých ACM a spoločnosťou *Air Madagascar* s cieľom odstrániť bezpečnostné obavy uvedené v uvedenom nariadení.
- (68) ACM neboli počas návštevy schopné poskytnúť tímu vykonávajúcemu posúdenie dôkazy o tom, že vypracovaným a vykonávaným plánom nápravných a preventívnych opatrení bola odstránená neexistencia primeraného dohľadu nad prevádzkou spoločnosti *Air Madagascar*. Tím zaznamenal, že v rámci programu dohľadu nad činnosťami spoločnosti *Air Madagascar* prijatého na rok 2013 bolo v kombinovaných oblastiach prevádzky a udeľovania licencií vykonaných iba 60 % plánovaných inšpekcií a menej než 25 % v oblasti letovej spôsobilosti. Z analýzy inšpekcií, ktoré vykonali ACM, takisto vyplynulo, že zistenia boli uzavreté na základe plánov nápravných opatrení, a nie na základe overenia vykonaného opatrenia.
- (69) ACM poukázali na nedostatok vhodných kvalifikovaných zdrojov ako hlavnú príčinu nesprávneho vykonávania vhodného programu dohľadu. O tomto bode sa diskutovalo už počas schôdze Výboru pre leteckú bezpečnosť v novembri 2012. V tom čase, ako je opísané vo vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) č. 1146/2012⁽²⁾, ACM informovali Výbor pre leteckú bezpečnosť, že uzatvorili dvojročnú zmluvu o poskytovaní technickej pomoci na podporu plnenia ich povinností dohľadu nad bezpečnosťou. Tím zaznamenal počas návštevy, že táto zmluva bola pozastavená 6 mesiacov po nadobudnutí jej platnosti.

(1) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 390/2011 z 19. apríla 2011, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 474/2006 o vytvorení zoznamu Spoločenstva týkajúceho sa leteckých dopravcov, ktorí podliehajú zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 104, 20.4.2011, s. 10).

(2) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1146/2012 z 3. decembra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 474/2006 o vytvorení zoznamu Spoločenstva týkajúceho sa leteckých dopravcov, ktorí podliehajú zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 333, 5.12.2012, s. 7).

- (70) Vykonávanie plánu nápravných a preventívnych opatrení vypracovaného spoločnosťou *Air Madagascar* v reakcii na prevádzkové obmedzenia uložené nariadením (EÚ) č. 390/2011 posúdil tím pri návšteve leteckého dopravcu. Tímu boli predložené dôkazy o zlepšeniach, ktoré dosiahol letecký dopravca v systémoch riadenia letovej spôsobilosti lietadiel, dokumentácie a kontroly kvality. Tieto riadiace systémy letecký dopravca označil za najmenej funkčné, ako sa odhalilo analýzou hlavných príčin aplikovanou na výsledky programu SAFA.
- (71) Z posúdenia, ktoré vykonal tím, nevyplynuli žiadne podstatné zistenia v rámci prevádzky a udeľovania licencií, pričom boli vyjadrené určité obavy v oblasti letovej spôsobilosti, ktoré preukazujú, že sú ešte potrebné zlepšenia procesov zavedených leteckým dopravcom. Okrem toho množstvo a povaha odporúčaní, ktoré tím musel pre *Air Madagascar* vydať, poukázali na závislosť leteckého dopravcu od výsledkov činností dohľadu vykonávaných tretími stranami vzhľadom na priebežné zlepšovanie jeho bezpečnostných systémov.
- (72) S cieľom riešiť zistenia, ktoré vyplynuli z návštevy EÚ týkajúcej sa posúdenia bezpečnosti, ACM a spoločnosti *Air Madagascar* vypracovali dva rôzne plány nápravných a preventívnych činností.
- (73) Na žiadosť ACM a spoločnosti *Air Madagascar* o prehodnotenie prevádzkových obmedzení stanovených nariadením (EÚ) č. 390/2011 boli ACM a *Air Madagascar* 26. marca 2014 vypočuté pred Výborom pre leteckú bezpečnosť. Pri tejto príležitosti ACM a *Air Madagascar* poskytli podrobné informácie o pláne nápravných opatrení zostavenom na riešenie pripomienok z návštevy na mieste. ACM takisto vyhlásili, že letová prevádzka všetkých leteckých dopravcov, ktorí získali osvedčenie na Madagaskare – s výnimkou *Air Madagascar* – sa obmedzuje iba na domáce lety. Okrem toho jedinú výnimku z tohto pravidla predstavuje letecká evakuácia ranených. Komisia a Výbor pre leteckú bezpečnosť zdôraznili, že Komisia by mala byť informovaná o akýchkoľvek zmenách v tejto politike.
- (74) Hoci uznal zlepšenia, ktoré dosiahli ACM a *Air Madagascar* pri uplatňovaní medzinárodných bezpečnostných noriem, Výbor pre leteckú bezpečnosť musel na základe správy o návšteve EÚ týkajúcej sa posúdenia bezpečnosti a informácií predložených ACM a spoločnosťou *Air Madagascar* počas vypočutia pred Výborom pre leteckú bezpečnosť skonštatovať, že sú ešte potrebné ďalšie zlepšenia, najmä v rámci ACM, pokiaľ ide o ich činnosti dohľadu. Preto sa na základe spoločných kritérií stanovených v prílohe k nariadeniu (ES) č. 2111/2005 dospelo k záveru, že spoločnosť *Air Madagascar* by mala zostať v prílohe B.
- (75) Členské štáty overia efektívny súlad s príslušnými bezpečnostnými normami prostredníctvom stanovenia priorit inšpekcii na ploche, ktoré sa majú vykonať na lietadlách leteckého dopravcu *Air Madagascar* podľa nariadenia (EÚ) č. 965/2012.

Leteckí dopravcovia z Mauritánskej islamskej republiky

- (76) Podľa nariadenia (EÚ) č. 965/2012 členské štáty overili efektívny súlad s príslušnými bezpečnostnými normami prostredníctvom inšpekcii na odbavovacej ploche, ktoré sa vykonali na lietadlách leteckých dopravcov, ktorí získali osvedčenie v Mauritánii. Z najnovšej analýzy EASA v rámci SAFA vyplýva, že na troch lietadlách leteckého dopravcu *Mauritania Airlines International* (MAI) sa uskutočnilo jedenásť inšpekcii. Hoci z analýzy nedostatkov určených počas inšpekcii SAFA vyplýva, že došlo k miernemu zlepšeniu, EASA odporučila zúčastneným štátom, aby inšpekcie naďalej zameriavali na tohto leteckého dopravcu. Najnovšie inšpekcie zdôrazňujú nepravidelný trend vývoja s množstvom zistení okrem iného aj v kategórii 3 (úroveň zistenia SAFA, ktorá môže mať veľký vplyv na bezpečnosť).
- (77) Komisia a EASA požiadali vnútroštátne orgány Mauritánie (ANAC) a MAI o ďalšie informácie, najmä o pravidelné správy o bezpečnosti, vzhľadom na ďalší postup súvisiaci s bezpečnosťou. Spoločnosť MAI napokon zaslala predbežné informácie o uplatňovaní a fungovaní svojho systému manažmentu bezpečnosti.
- (78) Výbor pre leteckú bezpečnosť uviedol, že ANAC a MAI by mali pokračovať v zlepšovaní situácie, najmä pokiaľ ide o poskytovanie informácií o bezpečnosti Komisii. Komisia takisto uviedla, že chce Mauritánii pripomenúť význam záväzkov, ktoré prijala v súvislosti so svojim plánom nápravných opatrení, nevyhnutnosť vykonať analýzu hlavných príčin a potrebu zasielania pravidelných správ, ktoré musia vypracúvať ANAC a MAI.
- (79) Preto sa na základe spoločných kritérií dospelo k záveru, že v tejto fáze neexistujú dôvody na zmenu zoznamu Spoločenstva týkajúceho sa leteckých dopravcov, ktorí podliehajú zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Únie, pokiaľ ide o leteckých dopravcov z Mauritánskej islamskej republiky. Ak by z výsledkov budúcich inšpekcii na odbavovacej ploche v rámci SAFA alebo z akýchkoľvek iných relevantných bezpečnostných informácií vyplynulo, že sa znížilo dodržiavanie bezpečnostných noriem pod prijateľnú úroveň, Komisia bude nútená zvážiť prijatie opatrení podľa nariadenia (ES) č. 2111/2005.

Leteckí dopravcovia z Mozambiku

- (80) Príslušné orgány Mozambiku (IACM) informovali o prebiehajúcom vykonávaní plánu nápravných opatrení predloženého organizácii ICAO, ktorá ho schválila. Z najnovšej správy o pokroku, ktorá bola Komisii a EASA doručená počas videokonferencie 26. februára 2014 a podložená predložením niekoľkých podporných dokumentov 13. marca 2014, vyplýva, že IACM pokračovali v práci na aktualizácii právneho rámca posilňujúceho požiadavky na povinné a dobrovoľné hlásenie udalostí, vyšetrovanie nehôd a incidentov, zadržiavanie lietadiel a zriadenie štátneho programu bezpečnosti. Oddelenie regulačného orgánu a poskytovateľov služieb v súčasnosti prebieha prostredníctvom prenosu aeronautických informačných činností z IACM na existujúceho poskytovateľa leteckých navigačných služieb (ANSP) spoločnosť *Aeropostos de Moçambique*, ku ktorému v súčasnosti dochádza. Prijímanie a odborné vzdelávanie zamestnancov pokračuje s cieľom ďalej posilňovať kapacity dohľadu, najmä v oblasti prevádzky a udeľovania licencií, navigácie a letísk, letovej spôsobilosti, tvorby pravidiel a ich presadzovania, dohôd o leteckej doprave, manažmentu letovej prevádzky a komunikačnej, navigačnej a prehľadovej oblasti. Práve prebieha obnovovanie platnosti preukazu spôsobilosti všetkých letových prevádzkových služieb a ukončí sa do júna 2014. Proces certifikácie letiska v Mapute sa začne v roku 2014 a po ňom bude nasledovať certifikácia ďalších troch letísk medzinárodnej dopravy. Certifikácia ANSP sa začne v septembri 2014 a bude založená na aktualizovaných predpisoch, ktoré budú prijaté koncom marca 2014.
- (81) IACM pokračovali v riešení otvorených zistení USOAP, pokiaľ ide o otázky súvisiace s protokolom, a väčšina požadovaných predpisov a postupov na podporu odpovedí bola prijatá a uložená prostredníctvom online nástroja CMA organizácie ICAO. Validácia týchto opatrení organizáciou ICAO ešte neskončila.
- (82) Rozpočet IACM na rok 2014 sa zvýšil o takmer 20 %, čo odzrkadľuje pokračujúcu politickú podporu a odhodlanie posilniť ich spôsobilosť a efektívnosť.
- (83) Letecký dopravca *Linhas Aéreas de Moçambique (LAM)* utrpel 29. novembra 2013 vážnu leteckú nehodu. Jedno z jeho lietadiel typu Embraer ERJ-190 sa počas letu z Maputa do Luandy zrútilo v Namíbií, pričom prišli o život všetci ľudia na palube (28 cestujúcich vrátane 6 občanov EÚ a 6 členov posádky). Namíbijská komisia pre vyšetrovanie nehody vydala 9. januára 2014 predbežnú správu o vyšetrovaní nehody, z ktorej predbežných záverov vyplýva, že išlo o zámernú činnosť kapitána lietadla. Konečná správa o vyšetrovaní nehody sa očakáva koncom roka 2014.
- (84) IACM tiež uviedli, že letecký dopravca LAM pokračoval vo vykonávaní pokročilých fáz, najmä fázy III svojho systému manažmentu bezpečnosti (SMS). Ako prvú reakciu na nehodu spoločnosť LAM posilnila prevádzkové postupy s cieľom zabezpečiť, aby boli v pilotnej kabíne vždy a počas všetkých fáz letu dvaja členovia posádky.
- (85) IACM požiadali o ICAO ICVM s cieľom validovať pokrok vo vykonávaní CAP, ktorá je naplánovaná na jeseň 2014.
- (86) IACM tiež uviedli, že pokračovali v opätovnej certifikácii leteckých dopravcov v plnom súlade s ICAO SARPS a že 13 leteckých dopravcov (*LAM-Linhas Aéreas de Moçambique S.A.*, *MEX-Moçambique Expresso SARL*, *ETA-Empresa de Transportes Aéreos Lda*, *CPY-Cropsprayers*, *CFM-Trabalhos e Transportes Aéreos Lda*, *KAY-Kaya Airlines Lda*, *SAM-Solenta Aviation Mozambique SA*, *HCP-Helicópteros Capital Lda*, *SAF-Safari Air Lda*, *CRA-CR Aviation Lda*, *COA-Coastal Aviation*, *TTA-Trabalhos e Transportes Aéreos Lda* a *OHI-Omni Helicópteros Internacional Lda*) bolo doteraz opätovne certifikovaných v súlade so zoznamom, ktorý zostavili IACM. Keďže IACM neboli schopné poskytnúť dôkaz o tom, že bezpečnostný dohľad nad týmito 13 leteckými dopravcami je zabezpečený v súlade s medzinárodnými bezpečnostnými normami, na základe spoločných kritérií sa dospelo k záveru, že všetci títo leteckí dopravcovia by mali byť zahrnutí do prílohy A.
- (87) V dôsledku nedostatočného pokroku v ich procese opätovnej certifikácie IACM pozastavili AOC troch leteckých dopravcov (*Emilio Air Charter Lda*, *Aero-Serviços SARL* a *Unique Air Charter Lda*) a zakázali lety ich vzdušných flotíl. Keďže pozastavenie nie je konečné a IACM neboli schopné poskytnúť dôkaz o tom, že bezpečnostný dohľad nad týmito tromi leteckými dopravcami je zabezpečený v súlade s medzinárodnými bezpečnostnými normami, na základe spoločných kritérií sa dospelo k záveru, že všetci títo leteckí dopravcovia by mali byť zahrnutí do prílohy A.
- (88) Komisia a Výbor pre leteckú bezpečnosť uvítali významný pokrok, o ktorom informovali IACM, pokiaľ ide o nápravu nedostatkov zistených ICAO, a povzbudili ich v úsilí o dosiahnutie plného súladu systému leteckej dopravy s medzinárodnými normami. Komisia a Výbor pre leteckú bezpečnosť takisto uznali a uvítali udržateľné zlepšenia, ktoré spoločnosť LAM oznámila v súvislosti s trvalým úsilím o prijatie a dodržiavanie medzinárodných

bezpečnostných noriem. Uznávajúc významný pokrok, ktorý sa už dosiahol a ktorý sa ešte očakáva, sa odhaduje, že misia EÚ týkajúca sa posúdenia bezpečnosti by sa mohla uskutočniť v poslednom štvrtroku 2014.

Leteckí dopravcovia z Nepálu

- (89) Po prijatí vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 1264/2013⁽¹⁾ boli všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie v Nepále, zahrnutí do prílohy A k nariadeniu Komisie (ES) č. 474/2006.
- (90) Komisia za účasti expertov z EASA a členských štátov vykonala 3. až 8. februára 2014 návštevu Nepálu s cieľom ďalej posúdiť spôsobilosť príslušného orgánu Nepálu (CAAN) a viacerých nepálskych leteckých dopravcov, aby určila, či je nejakým spôsobom možné zmierniť zákaz vykonávania leteckej dopravy. Posúdenie zahŕňalo leteckých dopravcov *Nepal Airlines Corporation, Buddha Air, Shree Airlines, Tara Air, Yeti Airlines* a *Sita Air*.
- (91) Komisia predložila správu o návšteve vykonanej na účely posúdenia Výboru pre leteckú bezpečnosť. Hlavné závery v súvislosti s posudzovaním leteckých dopravcov boli, že spoločnosti *Buddha Air, Shree Airlines, Tara Air* a *Yeti Airlines* boli schopné preukázať dobré chápanie otázok manažmentu bezpečnosti a poskytnúť dôkazy, z ktorých vyplynulo, že dodržiavajú vnútroštátne bezpečnostné predpisy, zatiaľ čo spoločnosť *Sita Air* nepreukázala svoju schopnosť vykonávať bezpečnú prevádzku ani schopnosť úplného zachovania letovej spôsobilosti prevádzkovaného lietadla. Okrem toho letecký dopravca neimplementoval plne všetky bezpečnostné odporúčania týkajúce sa smrteľnej nehody z roku 2012 tým, že nepoužíval simulátor ani v jednej fáze svojej odbornej prípravy.
- (92) Pokiaľ ide o spoločnosť *Nepal Airlines Corporation*, Výbor pre leteckú bezpečnosť poznamenal, že hoci sa uplatňuje základný rámec pre manažment bezpečnosti, je potrebné, aby letecký dopravca stanovil účinnejšie metódy na podporu bezpečnosti, lepšie vykazovanie a lepšiu analýzu a aby si sám stanovil ambicióznejšie ciele týkajúce sa úrovne bezpečnosti s cieľom dosiahnuť a kvantifikovať „prijateľnú úroveň bezpečnosti“, ktorú prisľúbil v rámci svojej bezpečnostnej politiky. Výbor pre leteckú bezpečnosť zobral na vedomie aj ambiciózne plány na expanziu *Nepal Airlines Corporation*, ktoré zahŕňali pridanie troch nových typov lietadiel do jeho vzdušnej flotily v jednom roku, a uviedol, že takéto plány musia byť náležite riadené, aby sa zabránilo bezpečnostným rizikám.
- (93) Okrem toho 16. februára 2014 došlo k tragickej nehode lietadla spoločnosti *Nepal Airlines Corporation*, pri ktorej zomrelo všetkých 18 osôb na palube vrátane jedného občana Únie. Komisia sa 3. marca 2014 obrátila listom na CAAN a požiadala o informácie o nehode, ako aj o opatreniach, ktoré prijal CAAN na zabránenie podobným nehodám v budúcnosti. CAAN odpovedal listom z 18. marca 2014, v ktorom vysvetľuje opatrenia, ktoré prijal. Informácie sa však nepovažovali za dostatočné, keďže Komisii neumožnili posúdiť, či opatrenia, ktoré prijal CAAN, boli dostatočné vo vzťahu k závažnosti nehody.
- (94) Pokiaľ ide o CAAN, na základe posúdenia boli odhalené závažné nedostatky najmä v oblasti udeľovania licencií a odbornej prípravy personálu, certifikácie leteckých dopravcov, ako aj dohľadu v oblasti letovej prevádzky.
- (95) V oblasti udeľovania licencií pilotom a ich odbornej prípravy sa zistilo, že príslušné orgány neplnia požiadavky prílohy 1 k ICAO, najmä pokiaľ ide o schvaľovanie výcvikových organizácií, teoretické vedomosti, validáciu zahraničných licencií a výcvikové zariadenia na simuláciu letu. Preto nebolo možné zabezpečiť, aby boli piloti dostatočne kvalifikovaní na svoje povinnosti v súlade s uplatniteľnými normami ICAO.
- (96) V dôsledku týchto nedostatkov nebolo možné zabezpečiť, aby posudzovaní leteckí dopravcovia, ktorí sú odkázaní na certifikáciu a udeľovanie licencií orgánom CAAN, splňali príslušné normy ICAO.
- (97) ICAO vykonala v júli 2013 ICVM, ktorej výsledkom bolo odhalenie SSC v súvislosti s prevádzkou lietadiel. Opatrenia uvedené v pôvodnom pláne nápravných opatrení, ktorý predložil orgán CAAN organizácii ICAO na účely odstránenia nedostatkov uvedených v SSC, neboli dokončené v stanovenom čase a SSC pretrváva. Komisia a Výbor pre leteckú bezpečnosť takisto uviedli, že podľa ICAO implementácia ešte stále dostatočne nepokročila, čo negatívne vplyva na spôsobilosť krajiny v oblastiach primárnej leteckej legislatívy a predpisov o civilnom letectve, organizácie civilného letectva a udeľovania licencií a odbornej prípravy.

⁽¹⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1264/2013 z 3. decembra 2013, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 474/2006 o vytvorení zoznamu Spoločenstva týkajúceho sa leteckých dopravcov, ktorí podliehajú zakazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 326, 6.12.2013, s. 7).

- (98) Komisia a Výbor pre leteckú bezpečnosť uznali, že CAAN dosiahol určitý pokrok od auditu ICAO v roku 2009 a ICAO ICVM v roku 2013 zavedením zmien zákona o leteckej doprave, ako aj nových a revidovaných požiadaviek, príručiek a postupov. Napriek tomu boli mnohé z týchto zmien neúplné a budú sa musieť implementovať udržateľným spôsobom.
- (99) Komisia a Výbor pre leteckú bezpečnosť uznali ťažkosti, s ktorými sa stretol CAAN pri dosahovaní udržateľného pokroku, a podporili poskytovanie technickej pomoci Úniou a členskými štátmi. Komisia potvrdila svoje odhodlanie posúdiť možnosti expanzie existujúcich programov technickej spolupráce medzi CAAN a EASA.
- (100) Vzhľadom na správu EÚ z návštevy, ktorej cieľom bolo posúdenie na mieste, nevyriešené SSC ICAO a skutočnosť, že od poslednej aktualizácie došlo k ďalšej smrteľnej nehode, Komisia a Výbor pre leteckú bezpečnosť dospeli k záveru, že príslušné orgány Nepálu nie sú schopné dostatočne implementovať a presadzovať príslušné medzinárodné bezpečnostné normy na takej úrovni, ktorá by mohla podporiť zmiernenie zákazu vykonávania leteckej dopravy pre jedného alebo viacerých leteckých dopravcov.
- (101) Na základe spoločných kritérií sa preto dospelo k záveru, že v tejto fáze neexistujú dôvody na zmenu zoznamu Spoločenstva týkajúceho sa leteckých dopravcov, ktorí podliehajú zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Únie, pokiaľ ide o leteckých dopravcov z Nepálu.

Leteckí dopravcovia z Filipín

- (102) Komisia vyzvala zástupcov Úradu civilného letectva Filipín (CAAP) a leteckého dopravcu *Cebu Pacific Air* na technickom stretnutí, ktoré sa konalo 28. januára 2014, aby podrobnejšie prediskutovali bezpečnostné opatrenia a iné relevantné faktory vo vzťahu k nehode pri vybočení zo vzletovej a pristávacej dráhy, ktorá sa stala na medzinárodnom letisku v Davae 2. júna 2013.
- (103) Na tomto stretnutí sa zúčastnili Komisia, experti z EASA a členských štátov, ako aj vyšší zástupcovia CAAP a spoločnosti *Cebu Pacific Air*.
- (104) CAAP poskytol podrobné údaje o regulačnom dohľade nad spoločnosťou *Cebu Pacific Air*. Zahŕňali skutočnosť, že 20. júna 2013 sa Rada CAAP pre dohľad a regulačnú činnosť obrátila listom na riaditeľa spoločnosti *Cebu Pacific Air* s podrobnými informáciami o nápravných opatreniach CAAP vzhľadom na nehodu. Medzi opatrenia patrilo, že zodpovedný vedúci pracovníci a manažéri staníc zo spoločnosti *Cebu Pacific Air* mali s dôrazom na prevádzku, systém manažmentu bezpečnosti a podnikovú kultúru vykonať prehodnotenie. CAAP tiež uviedol, že vykoná náhodný odber vzoriek zo spôsobilosti letovej posádky počas mimoriadnych situácií v letovom simulátore. Z organizačného hľadiska bol letecký dopravca vyzvaný, aby upravil svoju politiku vybavovania lietadiel na zemi z 30 na 45 minút.
- (105) Spoločnosť *Cebu Pacific Air* odpovedala 4. októbra 2013 na list z 20. júna 2013 tak, že poskytla zhrnutie opatrení, ktoré už prijala. Medzi tieto opatrenia patrili revidovaná organizačná štruktúra leteckého dopravcu, odborná príprava v oblasti SMS pre všetkých zamestnancov, zriadenie bezpečnostných akčných skupín (SAG) vo všetkých odboroch v súvislosti s riadením operácií a vykonávanie náhodných posúdení na simulátore v stredisku odbornej prípravy leteckého dopravcu v období medzi 3. a 19. júlom 2013. Získali sa tak konkrétne podrobné údaje týkajúce sa zmien odbornej prípravy vrátane programu letového výcviku zameraného na let na trati (LOFT), a v súvislosti s tým, že posádky by mali byť podrobené pokročilejšiemu výcviku na simulátore, pričom by sa striedal LOFT a kontroly spôsobilosti. Zároveň predstavovali reakciu na organizačné odporúčanie vo vzťahu k vybaveniu lietadla na zemi, v ktorej sa uvádza, že čas vybavenia sa zmení na 45 minút v zime 2013.
- (106) Okrem toho CAAP sa 2. augusta 2013 obrátil na všetkých filipínskych leteckých dopravcov vzhľadom na bezpečnostné vyšetrovanie týkajúce sa lietadla typu Airbus 319/320 listom, v ktorom uviedol, že je potrebné prijať proaktívne opatrenia vrátane podrobností o odbornej príprave v oblasti nie presného priblíženia a opakovania približovania, ktorú by leteckí dopravcovia mali absolvovať. Spoločnosť *Cebu Pacific Air* odpovedala 4. októbra 2013 a uviedla zmeny, ktoré v tejto súvislosti vykonala.
- (107) Okrem toho filipínsky úrad pre vyšetrovanie nehôd lietadiel a vyšetrovania (AAIIB) začal 2. júna 2013 vyšetrovať spoločnosť *Cebu Pacific Air* vo veci vybočenia zo vzletovej a pristávacej dráhy v Davae. Poverený vyšetrovateľ informoval 13. decembra 2013 riaditeľa pre bezpečnosť spoločnosti *Cebu Pacific Air*, že prebieha vyšetrovanie, pričom priložil aj časť údajov z „návrhu záverečnej správy“ (DFR), ako aj dostupné údaje o záveroch a odporúčaní adresovaných CAAP i spoločnosti.

- (108) CAAP zrealizoval program sprísneného dohľadu spoločnosti *Cebu Pacific Air*. Minimálny požadovaný ročný program inšpekcií (MRAI) sa zvýšil z 34 plánovaných inšpekcií dohľadu v roku 2013 na celkový počet 62.
- (109) Pokiaľ ide o nehodu, ku ktorej došlo 2. júna 2013, spoločnosť *Cebu Pacific Air* poskytla zhrnutie prijatých opatrení. Medzi opatrenia patrili odpovede CAAP v priebehu jeho vyšetrovania a podrobnosti týkajúce sa kontroly a dozoru nad prevádzkou. Uvedené ďalšie opatrenia zahŕňali podrobnosti o analýze letových údajov (FDA) a program leteckého dopravcu na zmiernenie následkov vybočenia zo vzletovej a pristávacej dráhy. Program bol rozdelený na okamžité, strednodobé a dlhodobé opatrenia a hlavnou zložkou boli podrobnosti uvedené v podpornom programe pre lietadlá typu Airbus. So zreteľom na tento podporný program bola vykonaná rozšírená operačná návšteva, ktorá zahŕňala FDA, ako aj získavanie poznatkov o letoch a simulátore.
- (110) Spoločnosť *Cebu Pacific Air* a CAAP poskytli aj údaje o prebiehajúcom programe modernizácie koncepcie priestorovej navigácie (RNAV) a o infraštruktúre a technických zmenách, ktoré už boli vykonané. Bolo dohodnuté, že strednodobý plán nahradí mnohé existujúce pozemné pomôcky na nie presné priblíženie ako súčasť celkového balíka na zmiernenie rizika.
- (111) CAAP poskytol aj niektoré podrobné informácie o začatí používania lietadla typu Airbus A330 spoločnosťou *Cebu Pacific Air*, pričom uviedol, že letecký dopravca ako súčasť pridruženej variácie AOC bol povinný vykonať 100 hodín skúšobných letov v Ázii na základe nekomerčnej leteckej dopravy predtým, než sa mu umožnilo prevádzkovať lety, z ktorých bude mať príjem. CAAP neschválila spoločnosti *Cebu Pacific* prevádzku dvojmotorových lietadiel na väčšiu vzdialenosť (ETOPS) dovtedy, kým nebude vykonané ďalšie posúdenie a nebudú získané ďalšie skúsenosti.
- (112) Na technickom stretnutí 28. januára 2014 boli na základe podrobných otázok poskytnuté informácie o najnovšom vývoji v oblasti incidentov týkajúcom sa spoločnosti *Cebu Pacific Air*. Dva incidenty, o ktorých sa diskutovalo, zahŕňali vybočenie lietadla ATR v Davae 2. júna 2013 a lietadla typu Airbus 319 13. júna 2013 v Manile. V oboch prípadoch sa lietadlo po svojom odchýlení vrátilo na vzletovú a pristávaciu dráhu. CAAP poskytol vo svojej prezentácii aj prehľad nehôd a incidentov, pokiaľ ide o leteckých dopravcov, ktorí získali osvedčenie na Filipínach na obdobie rokov 2010 až 2013.
- (113) Spoločnosť *Cebu Pacific Air* poskytla aj podrobné informácie o svojej súčasnej vzdušnej flotile, ako aj plány rozšírenia flotily a trás.
- (114) CAAP a *Cebu Pacific Air* počas stretnutia 28. januára 2014 takisto aktualizovali svoje odpovede v súvislosti s pripomienkami vznesenými počas overovacej návštevy na mieste EÚ, ktorá sa uskutočnila 3. až 7. júna 2013.
- (115) CAAP a *Cebu Pacific Air* absolvovali 26. marca 2014 vypočutie pred Výborom pre leteckú bezpečnosť. CAAP poskytol podrobné informácie o odbornej príprave svojich inšpektorov týkajúcej sa informovanosti o dohľade v rámci systému manažmentu bezpečnosti (SMS). Okrem toho CAAP informoval výbor, že prebehlo verejné obstarávanie informačných technológií (IT) v súvislosti s jeho dohľadom a systémami monitorovania. CAAP poskytol prehľad v súvislosti so stavom filipínskeho národného bezpečnostného programu (SSP). CAAP vzhľadom na svoj dohľad nad spoločnosťou *Cebu Pacific Air* v nadväznosti na technické stretnutie 28. januára 2014 CAAP zdôraznil, že sa na mieste uplatňuje prísnejší program dohľadu.
- (116) Spoločnosť *Cebu Pacific Air* poskytla na vypočutí pred Výborom pre leteckú bezpečnosť 26. marca 2014 podrobné informácie o svojej súčasnej organizačnej štruktúre a uviedla, že k januáru 2014 prevádzkuje 50 lietadiel vrátane troch lietadiel typu Airbus A330. Letecký dopravca poskytol výťah zo svojich záznamov o identifikácii nebezpečenstva a rizík vrátane podrobností o prijatých opatreniach na zmiernenie rizika a predstavil svoje ciele v oblasti bezpečnosti na rok 2014. Spoločnosť *Cebu Pacific Air* informovala Výbor pre leteckú bezpečnosť, že účinnosť analýzy letových dát leteckého dopravcu bola na úrovni 94 %. Letecký dopravca poskytol prehľad svojho posúdenia bezpečnosti a systému manažmentu bezpečnosti, ako aj podrobnú analýzu týkajúcu sa údajov o opakovaní približovania a o nestabilizovanom približovaní, ktorú vykonal. Tento letecký dopravca takisto poskytol podrobné informácie týkajúce sa kultúry podávania správ v spoločnosti *Cebu Pacific Air* vrátane toho, že existuje systém dôverného podávania správ. Okrem toho spoločnosť *Cebu Pacific Air* poskytla podrobné údaje o svojom súčasnom programe riadenia zdrojov posádky (CRM). Spoločnosť *Cebu Pacific Air* poskytla Výboru pre leteckú bezpečnosť podrobné informácie o požiadavkách leteckého dopravcu na úroveň odbornej praxe veliaceho pilota vzťahujúcich sa na flotily lietadiel typu Airbus lietajúcich na dlhé, ako aj na krátke vzdialenosti.
- (117) Výbor pre leteckú bezpečnosť zoberal na vedomie, že spoločnosť *Philippine Airlines* pokračovala v letoch do Únie dňa 4. novembra 2013 po jej vyňatí z prílohy A k nariadeniu Komisie (ES) č. 474/2006 v júli 2013. Od obnovenia letov do Únie sa v správach o inšpekciách na ploche v rámci hodnotenia bezpečnosti zahraničných lietadiel (SAFA) neuvádzajú negatívne trendy, ktoré by mohli byť dôvodom na obavy.

- (118) Vzhľadom na dôkazy poskytnuté so zreteľom na dohľad úradu CAAP nad spoločnosťou *Cebu Pacific Air* a schopnosť spoločnosti *Cebu Pacific Air* dodržiavať príslušné predpisy týkajúce sa leteckej bezpečnosti, ako aj na vyhlásenia orgánu a leteckého dopravcu na vypočutí pred Výborom pre leteckú bezpečnosť, sa na základe spoločných kritérií dospelo k záveru, že spoločnosť *Cebu Pacific Air* by sa mala oslobodiť od zákazu vykonávania leteckej dopravy pre všetkých leteckých dopravcov zaregistrovaných na Filipínach a mala by sa vypustiť z prílohy A k nariadeniu Komisie (ES) č. 474/2006.
- (119) Členské štáty sa dohodli, že budú overovať efektívne dodržiavanie príslušných bezpečnostných noriem spoločnosťami *Philippine Airlines* a *Cebu Pacific Air* prostredníctvom stanovenia priorit inšpekcii na odbavovacej ploche podľa nariadenia (EÚ) č. 965/2012. Ak by z výsledkov takýchto kontrol alebo z akýchkoľvek iných relevantných bezpečnostných informácií vyplynulo, že sa nedodržiavajú medzinárodné bezpečnostné normy, Komisia bude nútená prijať opatrenia podľa nariadenia (ES) č. 2111/2005.

Leteckí dopravcovia z Ruskej federácie

- (120) Komisia, EASA a členské štáty naďalej dôsledne monitorovali úroveň bezpečnosti leteckých dopravcov, ktorí získali osvedčenie v Ruskej federácii a ktorí prevádzkujú lety do Únie, a to aj prostredníctvom stanovenia priorit inšpekcii na ploche, ktoré sa mali vykonať na ruských leteckých dopravcoch v súlade s nariadením (EÚ) č. 965/2012.
- (121) S cieľom potvrdiť, že zistenia vyplývajúce z inšpekcii SAFA sa primerane riešili, Komisia sa za účasti EASA a členských štátov 10. marca 2014 stretla s Ruským federálnym úradom pre leteckú dopravu (FATA). Zástupcovia leteckého dopravcu *Kogalymavia* boli takisto pozvaní na toto stretnutie, aby podali správu o tom, ktoré nápravné opatrenia tento letecký dopravca vykonal na zvýšenie bezpečnosti letu od predchádzajúcich konzultácií v novembri 2013.
- (122) FATA počas stretnutia poukázal na to, že najnovšie výsledky inšpekcii na ploche SAFA u ruských leteckých dopravcov, ktorí prevádzkujú lety do Únie, neposkytli dôvod na znepokojenie, ale uviedol, že v prípade závažných alebo opakujúcich sa zistení zasiahol neplánovanými inšpekciami a prísne kontroloval nápravu zistení. FATA ďalej informoval, že na základe komplexného auditu tatárskeho regionálneho úradu a všetkých leteckých dopravcov pod dohľadom tohto úradu, osvedčenia leteckých dopravcov *Tulpar Airlines* a *Tatarstan Airlines* boli zrušené v dôsledku značných nedostatkov v ich manažmente bezpečnosti. Pokiaľ ide o spoločnosť *Kogalymavia*, FATA uviedol, že letecký dopravca bol v posledných štyroch mesiacoch podrobený viacerým neplánovaným inšpekciami v dôsledku vysokej miery bezpečnostných zistení SAFA v roku 2013. Podľa FATA letecký dopravca v súčasnosti uzavrel všetky predchádzajúce zistenia a je schopný prevádzkovať domáce a medzinárodné lety za podmienok svojho AOC.
- (123) Spoločnosť *Kogalymavia* počas stretnutia vystúpila s prezentáciou o prebiehajúcich nápravných opatreniach. Letecký dopravca informoval o tom, že jeho výsledky v oblasti SAFA sa zlepšili, pretože miera bezpečnostných zistení SAFA sa znížila na 3,49, a že boli zavedené významné štruktúrne a technické zmeny, napr. začiatok realizácie rozsiahleho plánu renovácie interiéru kabín; zadanie zákazky na všetky organizačné činnosti týkajúce sa riadenia zachovania letovej spôsobilosti subdodávateľskej organizácii, ktorú schválila EASA; reorganizácia jeho dodávateľského reťazca náhradných dielov; zriadenie strediska riadenia údržby (MCC); výmena väčšiny zamestnancov oddelenia pre údržbu a vymenovanie nového hlavného inžiniera s príslušnou odbornou praxou.
- (124) Na základe informácií, ktoré boli poskytnuté počas týchto konzultácií, sa dospelo k záveru, že vypočutie ruských leteckých úradov alebo leteckých dopravcov, ktorí získali osvedčenie v Ruskej federácii, pred Výborom pre leteckú bezpečnosť nebolo potrebné. FATA bol požiadaný, aby pri viacerých leteckých dopravcoch s vysokou mierou bezpečnostných zistení SAFA uplatňoval ich intenzívnejšie monitorovanie a zodpovedajúcim spôsobom o tom informoval Komisiu. Pokiaľ ide o spoločnosť *Kogalymavia*, Komisia uviedla, že napriek zlepšeniam, ktoré boli zobrazené na vedomie, udržateľnosť opatrení prijatých leteckým dopravcom, ako aj efektívnosť manažmentu bezpečnosti sa ešte musí validovať.
- (125) Preto sa na základe spoločných kritérií dospelo k záveru, že v tejto fáze neexistujú dôvody na zmenu zoznamu Spoločenstva týkajúceho sa leteckých dopravcov, ktorí podliehajú zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Únie, spočívajúcu v zahrnutí leteckých dopravcov z Ruskej federácie. Ak by však z akýchkoľvek relevantných bezpečnostných informácií vyplynulo, že v dôsledku nedodržania medzinárodných bezpečnostných noriem hrozia bezprostredné bezpečnostné riziká, Komisia bude nútená prijať opatrenia v súlade s nariadením (ES) č. 2111/2005.

- (126) Úroveň bezpečnosti leteckých dopravcov, ktorí získali osvedčenie v Ruskej federácii a prevádzkujú lety do Únie podliehajú naďalej dôkladnému monitorovaniu. Ak by z výsledkov inšpekcií na ploche alebo z akýchkoľvek iných relevantných bezpečnostných informácií vyplynulo, že sa nedodržiavajú medzinárodné bezpečnostné normy, Komisia bude nútená prijať opatrenia podľa nariadenia (ES) č. 2111/2005.

Leteckí dopravcovia zo Sudánu

- (127) Komisia informovala Výbor pre leteckú bezpečnosť o svojej účasti na leteckom dni, ktorý zorganizoval sudánsky úrad pre leteckú dopravu (SCAA) 5. a 6. decembra 2013 v Chartúme. Táto účasť umožnila Komisii zistiť, že SCAA bol reštrukturalizovaný a že má politickú podporu, aby ďalej investoval do bezpečnosti. Táto podpora bola verejne vyhlásená sudánskym ministrom zodpovedným za civilné letectvo pred miestnou leteckou komunitou a zástupcami ICAO.
- (128) Sudánske orgány dosiahli zreteľný pokrok pri transformácii na dôveryhodný orgán, najmä vďaka zvýšenému rozpočtu, ktorý SCAA umožnil zamestnať špecializovaných pracovníkov a poskytnúť im príslušnú odbornú prípravu.
- (129) Tieto zlepšenia sa musia etablovať u leteckých dopravcov, ktorí majú sudánske AOC. Dvaja z nich, *Sudan Airways* a *Nova Airways*, zvýšili svoje štandardy a ich postupy boli podrobené auditu.
- (130) Komisia a Výbor pre leteckú bezpečnosť uvítali toto pokračujúce úsilie. Misiu Únie, ktorej cieľom bude overenie na mieste, by sa mohla naplánovať v prípade, keď SCAA skonštatuje, že leteckí dopravcovia uplatňujú spoľahlivé postupy v súlade s medzinárodnými normami.
- (131) Preto sa dospelo k záveru, že v tejto fáze neexistujú dôvody na zmenu zoznamu Spoločenstva týkajúceho sa leteckých dopravcov, ktorí podliehajú zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Únie, pokiaľ ide o leteckých dopravcov zo Sudánu.

Leteckí dopravcovia zo Svazijského kráľovstva

- (132) V nadväznosti na audit USOAP 2007 orgány civilného letectva Svazijska (SWACAA) požiadali ICAO o nový kód krajiny a odstránili všetky predchádzajúce registrácie zo svojho registra. SWACAA zrušili aj všetky predchádzajúce AOC, ktoré vydali, a v dôsledku toho v súčasnosti v krajine neexistujú žiadne platné AOC.
- (133) Keďže nový generálny riaditeľ nastúpil do funkcie v decembri 2009, SWACAA preukázali pevné odhodlanie riešiť zistenia USOAP ICAO z roku 2007. SWACAA získali nový kód krajiny ICAO (3DC) pre registráciu lietadiel.
- (134) Bola iniciovaná komplexná reforma celej funkcie dohľadu, pričom už boli dosiahnuté významné zlepšenia, ku ktorým patrí ukončená úprava právneho rámca, prebiehajúce oddelenie regulačného orgánu a poskytovateľov letiskových služieb a rôzne uzavreté a platné partnerstvá so susednými krajinami.
- (135) Komisia pozvala 21. januára 2014 SWACAA na technické konzultačné stretnutie v Bruseli, ktoré sa malo uskutočniť 27. januára 2014. SWACAA napriek pôvodnému prijatiu pozvania neskôr toto pozvanie odmietli s tým, že potrebujú viac času na lepšiu konsolidáciu svojej prípravy.
- (136) EASA uskutočnila 10. až 14. marca 2014 misiu technickej pomoci. Cieľom misie bolo poskytnúť pomoc SWACAA podporou ich prebiehajúceho úsilia o budovanie kapacít a poskytnutím ďalších usmernení týkajúcich sa optimálneho spôsobu riešenia otvorených opatrení auditu USOAP ICAO. V rámci misie technickej pomoci EASA, nie však auditu, bolo zistené značné množstvo dôležitých zlepšení.
- (137) SWACAA 26. marca 2014 vystúpili pred Výborom pre leteckú bezpečnosť. SWACAA objasnili, že sa v súčasnosti zúčastňujú na vykonávaní revidovaného CAP schváleného ICAO v máji 2013. V rámci tohto CAP a so silnou politickou podporou a odhodlaním, ako aj so zvýšeným financovaním bolo na náležité prijímanie a odbornú prípravu zamestnancov venované veľké úsilie. SWACAA bola poskytnutá aj podpora projektu útvaru technickej spolupráce ICAO (TCB), ktorá bola venovaná poskytovaniu odbornej prípravy, právnej a organizačnej podpory a zvyšovaniu kapacity funkcie dohľadu. Experti ICAO pracujúci na tomto projekte v súčasnosti odhadujú nedostatočnú účinnú implementáciu (LEI) na 40 % s cieľom 35 % na konci projektu (koniec júna 2014). V ďalšom úsilí

o zabezpečenie udržateľnosti po skončení projektu bude Svazijsko od júla 2014 hostiteľskou krajinou Organizácie pre bezpečnosť letectva (SASO) SADC (Juhoafrického rozvojového spoločenstva). Takisto uviedli, že SWACAA neuznávajú nijaké lietadlo so starým kódom krajiny ICAO (3D) pre registráciu lietadiel ako lietadlo, ktoré patrí pod ich dohľad.

- (138) SWACAA sa vyriešili a zodpovedali na väčšinu otvorených otázok z protokolu (PQ) a poskytli podporné dôkazy prostredníctvom on-line nástroja CMA organizácie ICAO. Prebieha validácia týchto opatrení zo strany ICAO a v dôsledku toho je oficiálna úroveň rovnaká ako v roku 2007, a to i napriek významným zlepšeniam, ktoré boli odvtedy zavedené.
- (139) SWACAA požiadali o ICVM na november 2014 s cieľom dosiahnuť, aby ICAO zvalidovala mnohé nápravné opatrenia, ktoré sa už vykonali.
- (140) Komisia a Výbor pre leteckú bezpečnosť uvítali záväzok SWACAA vykonávať revidovaný CAP a veľký pokrok, ktorý sa už podarilo dosiahnuť, a podporili SWACAA v úsilí o zriadenie systému leteckej dopravy, ktorý by bol plne v súlade s normami ICAO.
- (141) Vzhľadom na významné posilnenie funkcie dohľadu, ktoré sa už dosiahlo, v kombinácii s neexistenciou AOC a len pomaly sa zvyšujúcim dopytom po nových AOC sa na základe spoločných kritérií dospelo k záveru, že Svazijské kráľovstvo by sa malo vyňať zo zoznamu Spoločenstva týkajúceho sa leteckých dopravcov, ktorí podliehajú zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Únie.
- (142) Komisia a Výbor pre leteckú bezpečnosť budú naďalej dôkladne monitorovať schopnosť SWACAA plne si plniť zodpovednosť za dohľad. Komisia a Výbor pre leteckú bezpečnosť žiadajú SWACAA, aby oznámili Komisii každé novovydané alebo zmenené AOC. Ak by z akýchkoľvek relevantných bezpečnostných informácií vyplynulo, že v dôsledku nedodržania medzinárodných bezpečnostných noriem hrozia bezprostredné bezpečnostné riziká, Komisia bude nútená prijať opatrenia v súlade s nariadením (ES) č. 2111/2005.

Leteckí dopravcovia z Jemenu

- (143) Oficiálna správa o vyšetrovaní v súvislosti s nehodou leteckého dopravcu *Yemen Airways (Yemenia)*, ku ktorej došlo 29. júna 2009 v Moroni na Komorských ostrovoch, bola uverejnená 25. júna 2013. V správe sa uvádzajú tri hlavné odporúčania: po prvé, aby komorské orgány zaviedli stále núdzové opatrenia prispôbené na pátranie a následnú záchranu lietadla pri nehode na mori v blízkosti ich letísk; po druhé, aby jemenské orgány zabezpečili, aby všetky posádky na letoch do Moroni absolvovali náležitú odbornú prípravu na vykonávanie postupov vizuálneho manévrovania s predpísanými traťami (MVI) a po tretie, aby jemenské orgány preskúmali odbornú prípravu pilotov spoločnosti *Yemenia*, konkrétne pokiaľ ide o ich schopnosť reagovať v núdzových situáciách.
- (144) Jemenské civilné letectvo a meteorologický orgán (CAMA) sa 7. novembra 2013 obrátili listom na Komisiu. Tento list obsahoval niektoré podrobnosti o bezpečnostných opatreniach prijatých v súvislosti s uvedenou nehodou. Výbor pre leteckú bezpečnosť bol o týchto opatreniach a súvisiacom vývoji informovaný na svojej schôdzi v novembri 2013.
- (145) Komisia zorganizovala technické stretnutie, ktoré sa konalo 9. januára 2014 v Bruseli. Na tomto stretnutí sa zúčastnila Komisia, experti z EASA a členských štátov, ako aj zástupcovia CAMA a spoločnosti *Yemenia*.
- (146) Komisia zaslala CAMA 17. decembra 2013 pred technickým stretnutím konkrétne otázky súvisiace nielen so správou o nehode, ale aj so širšími povinnosťami CAMA týkajúcimi sa bezpečnostného dohľadu nad leteckými dopravcami, ktorí získali osvedčenie v Jemene. Komisia zaslala CAMA aj osobitný súbor otázok, ktoré sa mali distribuovať spoločnosti *Yemenia*. Oba súbory otázok boli určené na to, aby pomohli Komisii pri posudzovaní kvality reakcií CAMA, ako aj spoločnosti *Yemenia* na odporúčania obsiahnuté v správe o nehode.
- (147) V reakcii na špecifické odporúčania pre jemenské orgány CAMA objasnil, že jeho opatrenia obsahovali zintenzívnenie dohľadu nad bezpečnosťou spoločnosti *Yemenia* vrátane väčšieho počtu inšpekcií kabíny a kokpitu a že spoločnosť *Yemenia* nariadil, aby v prípade všetkých posádok letov na letiská kategórie C vykonávala kontroly kvalifikácií pre trasy a letiská. K ďalším opatreniam patrilo, že CAMA dal pokyn spoločnosti *Yemenia*, aby vykonávala častejšie nácvik zvládnutia kritickéj straty rýchlosti a vyrovnania letu na chrbte letúna.

- (148) V reakcii na špecifické odporúčania pre spoločnosť *Yemenia*, letecký dopravca vysvetlil, že uplatnil zmeny týkajúce sa vedúcich zamestnancov v oblasti riadenia a osvedčenia leteckého prevádzkovateľa, ako aj preskúmanie a súvisiace zmeny politiky a postupov. Uvedené boli aj zlepšenia v oblasti auditu, odbornej prípravy a implementácie. Okrem toho spoločnosť *Yemenia* znovu zdôraznila odbornú prípravu svojej posádky na núdzové situácie počas opakovaného výcviku na simulátore, ktorý sa uskutočnil v súlade s osnovami pre odbornú prípravu spoločnosti Airbus.
- (149) Výboru pre leteckú bezpečnosť boli poskytnuté ďalšie podrobnosti, pokiaľ ide o technické diskusie, ktoré nasledovali počas stretnutia, ako aj zhrnutie dokumentácie, ktorá bola predložená úradu CAMA a spoločnosti *Yemenia*.
- (150) Na základe spoločných kritérií sa dospelo k záveru, že v tejto fáze neexistujú dôvody na zmenu zoznamu Spoločenstva týkajúceho sa leteckých dopravcov, ktorí podliehajú zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Únie, spočívajúcu v zahrnutí leteckých dopravcov z Jemenu. Úroveň bezpečnosti všetkých leteckých dopravcov, ktorí získali osvedčenie v Jemene vrátane spoločnosti *Yemenia*, sa bude naďalej dôkladne monitorovať. Ak by niečo naznačovalo tomu, že sa nedodržiavajú medzinárodné bezpečnostné normy, Komisia bude nútená prijať opatrenia podľa nariadenia (ES) č. 2111/2005.
- (151) Členské štáty budú naďalej overovať efektívny súlad leteckých dopravcov, ktorí získali osvedčenie v Jemene, s príslušnými bezpečnostnými normami prostredníctvom stanovenia priorit inšpekcii na odbavovacej ploche podľa nariadenia (EÚ) č. 965/2012.

Leteckí dopravcovia zo Zambie

- (152) Komisia informovala Výbor pre leteckú bezpečnosť o nedávnej korešpondencii so zambijskými orgánmi vrátane listu z 10. decembra 2013 od ministerstva dopravy. Listom sa potvrdilo predchádzajúce prijatie listu Komisie z 1. októbra 2013, ktorý obsahoval usmernenia týkajúce sa oblastí, na ktoré by sa orgány mali zamerať, pokiaľ ide o dosiahnutie ďalšieho pokroku a zlepšení.
- (153) Listom z 10. decembra 2013 zambijské orgány informovali o tom, že bolo menované predstavenstvo orgánu civilného letectva a že mali v úmysle menovať generálneho riaditeľa pre civilné letectvo do 31. januára 2014.
- (154) Komisia odpovedala 21. januára 2014 a potvrdila, že si želá udržiavať konštruktívny kontakt so zambijskými orgánmi. V tejto odpovedi Komisia takisto navrhla, aby sa uskutočnilo technické stretnutie, keď bude vymenovaný nový generálny riaditeľ pre civilné letectvo, s cieľom získať informácie o pokroku, aby Výbor pre leteckú bezpečnosť mohol byť plne informovaný.
- (155) Komisia a Výbor pre leteckú bezpečnosť zobrali na vedomie neustály pokrok dosahovaný zambijským úradom civilného letectva a vyzvali zambijské orgány, aby pokračovali v úsilí s cieľom vo vhodnom čase dosiahnuť po potrebnom overení prehodnotenie platných obmedzení.
- (156) Na základe spoločných kritérií sa preto dospelo k záveru, že v tejto fáze neexistujú dôvody na zmenu zoznamu Spoločenstva týkajúceho sa leteckých dopravcov, ktorí podliehajú zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Únie, pokiaľ ide o leteckých dopravcov zo Zambie.
- (157) V článku 8 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2111/2005 sa uznáva potreba prijímať rozhodnutia rýchlo a v prípade potreby naliehavo, ak je to potrebné vzhľadom na dôsledky pre bezpečnosť. V záujme ochrany citlivých informácií a minimalizácie vplyvu na obchod je preto nevyhnutné, aby sa rozhodnutia prijaté v súvislosti s aktualizáciou zoznamu leteckých dopravcov, ktorí podliehajú zákazu alebo obmedzeniu vykonávania leteckej dopravy v rámci Únie, uverejnili a nadobudli účinnosť bezprostredne po ich prijatí.
- (158) Nariadenie (ES) č. 474/2006 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (159) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre leteckú bezpečnosť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 474/2006 sa mení takto:

1. Príloha A sa nahrádza textom uvedeným v prílohe A k tomuto nariadeniu.
2. Príloha B sa nahrádza textom uvedeným v prílohe B k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 10. apríla 2014

Za Komisiu
v mene predsedu
Joaquín ALMUNIA
podpredseda

PRÍLOHA A

ZOZNAM LETECKÝCH DOPRAVCOV, KTORÍ PODLIEHAJÚ ÚPLNÉMU ZÁKAZU PREVÁDZKY V RÁMCI EÚ, S VÝNIMKAMI ⁽¹⁾

Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný)	Číslo osvedčenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) alebo číslo prevádzkovej licencie	Označenie ICAO pre leteckú spoločnosť	Štát prevádzkovateľa
BLUE WING AIRLINES	SRBWA-01/2002	BWI	Surinam
MERIDIAN AIRWAYS LTD	AOC 023	MAG	Ghanská republika
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie od afganských orgánov zodpovedných za regulačný dohľad, vrátane			Afganská islamská republika
ARIANA AFGHAN AIRLINES	AOC 009	AFG	Afganská islamská republika
KAM AIR	AOC 001	KMF	Afganská islamská republika
PAMIR AIRLINES	nie je známe	PIR	Afganská islamská republika
SAFI AIRWAYS	AOC 181	SFW	Afganská islamská republika
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie od angolských orgánov zodpovedných za regulačný dohľad, s výnimkou dopravcu TAAG Angola Airlines zaradeného do prílohy B, vrátane			Angolská republika
AEROJET	AO 008-01/11	TEJ	Angolská republika
AIR GICANGO	009	nie je známe	Angolská republika
AIR JET	AO 006-01/11-MBC	MBC	Angolská republika
AIR NAVE	017	nie je známe	Angolská republika
AIR26	AO 003-01/11-DCD	DCD	Angolská republika
ANGOLA AIR SERVICES	006	nie je známe	Angolská republika
DIEXIM	007	nie je známe	Angolská republika
FLY540	AO 004-01 FLYA	nie je známe	Angolská republika
GIRA GLOBO	008	GGL	Angolská republika
HELIANG	010	nie je známe	Angolská republika

⁽¹⁾ Leteckým dopravcom uvedeným v prílohe A by sa mohlo povoliť vykonávať dopravné práva tým, že použijú lietadlo prenajaté s posádkou od leteckého dopravcu, ktorý nepodlieha zákazu vykonávania leteckej dopravy, za predpokladu, že sú splnené príslušné bezpečnostné normy.

Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný)	Číslo osvedčenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) alebo číslo prevádzkovej licencie	Označenie ICAO pre leteckú spoločnosť	Štát prevádzkovateľa
HELIMALONGO	AO 005-01/11	nie je známe	Angolská republika
MAVEWA	016	nie je známe	Angolská republika
SONAIR	AO 002-01/10-SOR	SOR	Angolská republika
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie od beninských orgánov zodpovedných za regulačný dohľad, vrátane			Beninská republika
AERO BENIN	PEA No 014/ MDCTTTATP-PR/ ANAC/DEA/SCS	AEB	Beninská republika
AFRICA AIRWAYS	nie je známe	AFF	Beninská republika
ALAFIA JET	PEA No 014/ ANAC/ MDCTTTATP-PR/ DEA/SCS	nie je známe	Beninská republika
BENIN GOLF AIR	PEA No 012/ MDCTTP-PR/ ANAC/DEA/SCS.	BGL	Beninská republika
BENIN LITTORAL AIRWAYS	PEA No 013/ MDCTTTATP-PR/ ANAC/DEA/SCS.	LTL	Beninská republika
COTAIR	PEA No 015/ MDCTTTATP-PR/ ANAC/DEA/SCS.	COB	Beninská republika
ROYAL AIR	PEA No 11/ ANAC/MDCTTP- PR/DEA/SCS	BNR	Beninská republika
TRANS AIR BENIN	PEA No 016/ MDCTTTATP-PR/ ANAC/DEA/SCS	TNB	Beninská republika
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie od orgánov Konžskej republiky zodpovedných za regulačný dohľad, vrátane			Konžská republika
AERO SERVICE	RAC06-002	RSR	Konžská republika
CANADIAN AIRWAYS CONGO	RAC06-012	nie je známe	Konžská republika
EMERAUDE	RAC06-008	nie je známe	Konžská republika
EQUAFLIGHT SERVICES	RAC 06-003	EKA	Konžská republika
EQUAJET	RAC06-007	EKJ	Konžská republika
EQUATORIAL CONGO AIRLINES S.A.	RAC 06-014	nie je známe	Konžská republika
MISTRAL AVIATION	RAC06-011	nie je známe	Konžská republika
TRANS AIR CONGO	RAC 06-001	TSG	Konžská republika

Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný)	Číslo osvedčenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) alebo číslo prevádzkovej licencie	Označenie ICAO pre leteckú spoločnosť	Štát prevádzkovateľa
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie od orgánov Konžskej demokratickej republiky (KDR) zodpovedných za regulačný dohľad, vrátane			Konžská demokratická republika (KDR)
AFRICAN AIR SERVICE COMMUTER	104/CAB/MIN/TVC/2012	nie je známe	Konžská demokratická republika (KDR)
AIR BARAKA	409/CAB/MIN/TVC/002/2011	nie je známe	Konžská demokratická republika (KDR)
AIR CASTILLA	409/CAB/MIN/TVC/007/2010	nie je známe	Konžská demokratická republika (KDR)
AIR FAST CONGO	409/CAB/MIN/TVC/0112/2011	nie je známe	Konžská demokratická republika (KDR)
AIR KASAI	409/CAB/MIN/TVC/0053/2012	nie je známe	Konžská demokratická republika (KDR)
AIR KATANGA	409/CAB/MIN/TVC/0056/2012	nie je známe	Konžská demokratická republika (KDR)
AIR MALEBO	409/CAB/MIN/TVC/0122/2012	nie je známe	Konžská demokratická republika (KDR)
AIR TROPIQUES	409/CAB/MIN/TVC/00625/2011	nie je známe	Konžská demokratická republika (KDR)
ARMI GLOBAL BUSINESS AIRWAYS	409/CAB/MIN/TVC/029/2012	nie je známe	Konžská demokratická republika (KDR)
BIEGA AIRWAYS	409/CAB/MIN/TVC/051/2012	nie je známe	Konžská demokratická republika (KDR)
BLUE AIRLINES	106/CAB/MIN/TVC/2012	BUL	Konžská demokratická republika (KDR)
BLUE SKY	409/CAB/MIN/TVC/0028/2012	nie je známe	Konžská demokratická republika (KDR)
BUSINESS AVIATION	409/CAB/MIN/TVC/048/09	ABB	Konžská demokratická republika (KDR)
BUSY BEE CONGO	409/CAB/MIN/TVC/0064/2010	nie je známe	Konžská demokratická republika (KDR)
CETRACA	105/CAB/MIN/TVC/2012	CER	Konžská demokratická republika (KDR)
CHC STELLAVIA	409/CAB/MIN/TVC/0078/2011	nie je známe	Konžská demokratická republika (KDR)
COMPAGNIE AFRICAINE D'AVIATION (CAA)	409/CAB/MIN/TVC/0050/2012	nie je známe	Konžská demokratická republika (KDR)
CONGO EXPRESS AIRLINES	409/CAB/MIN/TVC/059/2012	CXR	Konžská demokratická republika (KDR)
DOREN AIR CONGO	102/CAB/MIN/TVC/2012	nie je známe	Konžská demokratická republika (KDR)

Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný)	Číslo osvedčenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) alebo číslo prevádzkovej licencie	Označenie ICAO pre leteckú spoločnosť	Štát prevádzkovateľa
EAGLES SERVICES	409/CAB/MIN/ TVC/0196/2011	nie je známe	Konžská demokratická republika (KDR)
EPHRATA AIRLINES	409/CAB/MIN/ TVC/040/2011	nie je známe	Konžská demokratická republika (KDR)
FILAIR	409/CAB/MIN/ TVC/037/2008	nie je známe	Konžská demokratická republika (KDR)
FLY CONGO	409/CAB/MIN/ TVC/0126/2012	nie je známe	Konžská demokratická republika (KDR)
GALAXY KAVATSI	409/CAB/MIN/ TVC/0027/2008	nie je známe	Konžská demokratická republika (KDR)
GILEMBE AIR SOUTENANCE (GISAIR)	409/CAB/MIN/ TVC/0082/2010	nie je známe	Konžská demokratická republika (KDR)
GOMA EXPRESS	409/CAB/MIN/ TVC/0051/2011	nie je známe	Konžská demokratická republika (KDR)
GOMAIR	409/CAB/MIN/ TVC/011/2010	nie je známe	Konžská demokratická republika (KDR)
GTRA	409/CAB/MIN/ TVC/0060/2011	nie je známe	Konžská demokratická republika (KDR)
INTERNATIONAL TRANS AIR BUSINESS (ITAB)	409/CAB/MIN/ TVC/0065/2010	nie je známe	Konžská demokratická republika (KDR)
JET CONGO AIRLINES	409/CAB/MIN/ TVC/0011/2012	nie je známe	Konžská demokratická republika (KDR)
KATANGA EXPRESS	409/CAB/MIN/ TVC/0083/2010	nie je známe	Konžská demokratická republika (KDR)
KATANGA WINGS	409/CAB/MIN/ TVC/0092/2011	nie je známe	Konžská demokratická republika (KDR)
KIN AVIA	409/CAB/MIN/ TVC/0059/2010	nie je známe	Konžská demokratická republika (KDR)
KORONGO AIRLINES	409/CAB/MIN/ TVC/001/2011	KGO	Konžská demokratická republika (KDR)
LIGNES AERIENNES CONGOLAISES (LAC)	Podpis ministra (výnos č. 78/205)	LCG	Konžská demokratická republika (KDR)
MANGO AIRLINES	409/CAB/MIN/ TVC/009/2011	nie je známe	Konžská demokratická republika (KDR)
MAVIVI AIR TRADE	409/CAB/MIN/ TVC/00/2011	nie je známe	Konžská demokratická republika (KDR)
OKAPI AIRLINES	409/CAB/MIN/ TVC/086/2011	OKP	Konžská demokratická republika (KDR)
PATRON AIRWAYS	409/CAB/MIN/ TVC/0066/2011	nie je známe	Konžská demokratická republika (KDR)

Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný)	Číslo osvedčenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) alebo číslo prevádzkovej licencie	Označenie ICAO pre leteckú spoločnosť	Štát prevádzkovateľa
PEGASUS	409/CAB/MIN/TVC/021/2012	nie je známe	Konžská demokratická republika (KDR)
SAFE AIR	409/CAB/MIN/TVC/021/2008	nie je známe	Konžská demokratická republika (KDR)
SERVICES AIR	103/CAB/MIN/TVC/2012	nie je známe	Konžská demokratická republika (KDR)
SION AIRLINES	409/CAB/MIN/TVC/0081/2011	nie je známe	Konžská demokratická republika (KDR)
STELLAR AIRWAYS	409/CAB/MIN/TVC/056/2011	nie je známe	Konžská demokratická republika (KDR)
SWALA AVIATION	409/CAB/MIN/TVC/0084/2010	nie je známe	Konžská demokratická republika (KDR)
TRACEP CONGO	409/CAB/MIN/TVC/0085/2010	nie je známe	Konžská demokratická republika (KDR)
TRANSAIR CARGO SERVICES	409/CAB/MIN/TVC/073/2011	nie je známe	Konžská demokratická republika (KDR)
WALTAIR AVIATION	409/CAB/MIN/TVC/004/2011	nie je známe	Konžská demokratická republika (KDR)
WILL AIRLIFT	409/CAB/MIN/TVC/0247/2011	nie je známe	Konžská demokratická republika (KDR)
WIMBI DIRA AIRWAYS	409/CAB/MIN/TVC/039/2008	WDA	Konžská demokratická republika (KDR)
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie od džibutských orgánov zodpovedných za regulačný dohľad, vrátane			Džibutsko
DAALLO AIRLINES	nie je známe	DAO	Džibutsko
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie od orgánov Rovníkovej Guiney zodpovedných za regulačný dohľad, vrátane			Rovníková Guinea
CEIBA INTERCONTINENTAL	2011/0001/MTTCT/DGAC/SOPS	CEL	Rovníková Guinea
CRONOS AIRLINES	2011/0004/MTTCT/DGAC/SOPS	nie je známe	Rovníková Guinea
PUNTO AZUL	2012/0006/MTTCT/DGAC/SOPS	nie je známe	Rovníková Guinea
TANGO AIRWAYS	nie je známe	nie je známe	Rovníková Guinea
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie od eritrejských orgánov zodpovedných za regulačný dohľad, vrátane			Eritrea

Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný)	Číslo osvedčenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) alebo číslo prevádzkovej licencie	Označenie ICAO pre leteckú spoločnosť	Štát prevádzkovateľa
ERITREAN AIRLINES	AOC No 004	ERT	Eritrea
NASAIR ERITREA	AOC No 005	NAS	Eritrea
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie od orgánov Gabonskej republiky zodpovedných za regulačný dohľad, s výnimkou dopravcov <i>Gabon Airlines</i>, <i>Afrijet</i> a <i>SN2AG</i> zaradených do prílohy B, vrátane			Gabonská republika
AFRIC AVIATION	010/MTAC/ ANAC-G/DSA	EKG	Gabonská republika
AIR SERVICES SA	004/MTAC/ ANAC-G/DSA	RVS	Gabonská republika
AIR TOURIST (ALLEGIANCE)	007/MTAC/ ANAC-G/DSA	LGE	Gabonská republika
NATIONALE ET REGIONALE TRANSPORT (NATIONALE)	008/MTAC/ ANAC-G/DSA	NRG	Gabonská republika
SCD AVIATION	005/MTAC/ ANAC-G/DSA	SCY	Gabonská republika
SKY GABON	009/MTAC/ ANAC-G/DSA	SKG	Gabonská republika
SOLENTA AVIATION GABON	006/MTAC/ ANAC-G/DSA	SVG	Gabonská republika
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie od indonézskych orgánov zodpovedných za regulačný dohľad, s výnimkou dopravcov <i>Garuda Indonesia</i>, <i>Airfast Indonesia</i>, <i>Mandala Airlines</i>, <i>Ekspres Transportasi Antarbenua</i> a <i>Indonesia Air Asia</i>, vrátane			Indonézska republika
AIR BORN INDONESIA	135-055	nie je známe	Indonézska republika
AIR PACIFIC UTAMA	135-020	nie je známe	Indonézska republika
ALFA TRANS DIRGANTATA	135-012	nie je známe	Indonézska republika
ANGKASA SUPER SERVICES	135-050	LBZ	Indonézska republika
ASCO NUSA AIR	135-022	nie je známe	Indonézska republika
ASI PUDJIASTUTI	135-028	SQS	Indonézska republika
AVIASTAR MANDIRI	121-043	nie je známe	Indonézska republika

Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný)	Číslo osvedčenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) alebo číslo prevádzkovej licencie	Označenie ICAO pre leteckú spoločnosť	Štát prevádzkovateľa
AVIASTAR MANDIRI	135-029	VIT	Indonézska republika
BATIK AIR	121-050	BTK	Indonézska republika
CITILINK INDONESIA	121-046	CTV	Indonézska republika
DABI AIR NUSANTARA	135-030	nie je známe	Indonézska republika
DERAYA AIR TAXI	135-013	DRY	Indonézska republika
DERAZONA AIR SERVICE	135-010	DRZ	Indonézska republika
DIRGANTARA AIR SERVICE	135-014	DIR	Indonézska republika
EASTINDO	135-038	ESD	Indonézska republika
ENGGANG AIR SERVICE	135-045	nie je známe	Indonézska republika
ERSA EASTERN AVIATION	135-047	nie je známe	Indonézska republika
GATARI AIR SERVICE	135-018	GHS	Indonézska republika
HEAVY LIFT	135-042	nie je známe	Indonézska republika
INDONESIA AIR TRANSPORT	121-034	IDA	Indonézska republika
INTAN ANGKASA AIR SERVICE	135-019	nie je známe	Indonézska republika
JAYAWIJAYA DIRGANTARA	121-044	nie je známe	Indonézska republika
JOHNLIN AIR TRANSPORT	135-043	JLB	Indonézska republika
KAL STAR	121-037	KLS	Indonézska republika
KARTIKA AIRLINES	121-003	KAE	Indonézska republika
KOMALA INDONESIA	135-051	nie je známe	Indonézska republika
KURA-KURA AVIATION	135-016	KUR	Indonézska republika
LION MENTARI AIRLINES	121-010	LNI	Indonézska republika
MANUNGGAL AIR SERVICE	121-020	MNS	Indonézska republika

Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný)	Číslo osvedčenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) alebo číslo prevádzkovej licencie	Označenie ICAO pre leteckú spoločnosť	Štát prevádzkovateľa
MARTABUANA ABADION	135-049	nie je známe	Indonézska republika
MATTHEW AIR NUSANTARA	135-048	nie je známe	Indonézska republika
MERPATI NUSANTARA AIRLINES	121-002	MNA	Indonézska republika
MIMIKA AIR	135-007	nie je známe	Indonézska republika
NAM AIR	121-058	nie je známe	Indonézska republika
NATIONAL UTILITY HELICOPTER	135-011	nie je známe	Indonézska republika
NUSANTARA AIR CHARTER	121-022	SJK	Indonézska republika
NUSANTARA BUANA AIR	135-041	nie je známe	Indonézska republika
PACIFIC ROYALE AIRWAYS	121-045	PRQ	Indonézska republika
PEGASUS AIR SERVICES	135-036	nie je známe	Indonézska republika
PELITA AIR SERVICE	121-008	PAS	Indonézska republika
PENERBANGAN ANGKASA SEMESTA	135-026	nie je známe	Indonézska republika
PURA WISATA BARUNA	135-025	nie je známe	Indonézska republika
RIAU AIRLINES	121-016	RIU	Indonézska republika
SAYAP GARUDA INDAH	135-004	nie je známe	Indonézska republika
SKY AVIATION	121-028	nie je známe	Indonézska republika
SKY AVIATION	135-044	nie je známe	Indonézska republika
SMAC	135-015	SMC	Indonézska republika
SRIWIJAYA AIR	121-035	SJY	Indonézska republika
SURVEI UDARA PENAS	135-006	PNS	Indonézska republika
SURYA AIR	135-046	nie je známe	Indonézska republika
TRANSNUSA AVIATION MANDIRI	121-048	TNU	Indonézska republika

Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný)	Číslo osvedčenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) alebo číslo prevádzkovej licencie	Označenie ICAO pre leteckú spoločnosť	Štát prevádzkovateľa
TRANSWISATA PRIMA AVIATION	135-021	TWT	Indonézska republika
TRAVEL EXPRESS AVIATION SERVICE	121-038	XAR	Indonézska republika
TRAVIRA UTAMA	135-009	nie je známe	Indonézska republika
TRI MG INTRA ASIA AIRLINES	121-018	TMG	Indonézska republika
TRIGANA AIR SERVICE	121-006	TGN	Indonézska republika
UNINDO	135-040	nie je známe	Indonézska republika
WING ABADI AIRLINES	121-012	WON	Indonézska republika
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie od kazašských orgánov zodpovedných za regulačný dohľad, s výnimkou dopravcu Air Astana, vrátane			Kazašská republika
AIR ALMATY	AK-0453-11	LMY	Kazašská republika
AIR TRUST AIRCOMPANY	AK-0455-12	RTR	Kazašská republika
ATMA AIRLINES	AK-0437-10	AMA	Kazašská republika
AVIA-JAYNAR/AVIA-ZHAYNAR	AK-067-12	SAP	Kazašská republika
BEK AIR	AK-0463-12	BEK	Kazašská republika
BEYBARS AIRCOMPANY	AK-0442-11	BBS	Kazašská republika
BURUNDAYAVIA AIRLINES	AK-0456-12	BRY	Kazašská republika
COMLUX-KZ	AK-0449-11	KAZ	Kazašská republika
EAST WING	AK-0465-12	EWZ	Kazašská republika
EURO-ASIA AIR	AK-0441-11	EAK	Kazašská republika
FLY JET KZ	AK-0446-11	FJK	Kazašská republika
INVESTAVIA	AK-0447-11	TLG	Kazašská republika
IRTYSH AIR	AK-0439-11	MZA	Kazašská republika

Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný)	Číslo osvedčenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) alebo číslo prevádzkovej licencie	Označenie ICAO pre leteckú spoločnosť	Štát prevádzkovateľa
JET AIRLINES	AK-0459-12	SOZ	Kazašská republika
JET ONE	AK-0468-12	JKZ	Kazašská republika
KAZAIR JET	AK-0442-11	KEJ	Kazašská republika
KAZAIRTRANS AIRLINE	AK-0466-12	KUY	Kazašská republika
KAZAVIASPAS	AK-0452-11	KZS	Kazašská republika
LUK AERO (bývalý EASTERN EXPRESS)	AK-0464-12	LIS	Kazašská republika
PRIME AVIATION	AK-0448-11	PKZ	Kazašská republika
SCAT	AK-0460-12	VSV	Kazašská republika
ZHETYSU AIRCOMPANY	AK-0438-11	JTU	Kazašská republika
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie od orgánov Kirgizskej republiky zodpovedných za regulačný dohľad, vrátane			Kirgizská republika
AIR BISHKEK (bývalý EASTOK AVIA)	15	EAA	Kirgizská republika
AIR MANAS	17	MBB	Kirgizská republika
AVIA TRAFFIC COMPANY	23	AVJ	Kirgizská republika
CENTRAL ASIAN AVIATION SERVICES (CAAS)	13	CBK	Kirgizská republika
CLICK AIRWAYS	11	CGK	Kirgizská republika
HELI SKY	nie je známe	HAC	Kirgizská republika
KYRGYZ TRANS AVIA	31	KTC	Kirgizská republika
KYRGYZ AIRLINES	nie je známe	KGZ	Kirgizská republika
KYRGYZSTAN	03	LYN	Kirgizská republika
MANAS AIRWAYS	42	BAM	Kirgizská republika
S GROUP AVIATION	6	nie je známe	Kirgizská republika
S GROUP INTERNATIONAL	nie je známe	IND	Kirgizská republika
SKY BISHKEK	nie je známe	BIS	Kirgizská republika

Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný)	Číslo osvedčenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) alebo číslo prevádzkovej licencie	Označenie ICAO pre leteckú spoločnosť	Štát prevádzkovateľa
SKY KG AIRLINES	41	KGK	Kirgizská republika
SKY WAY AIR	39	SAB	Kirgizská republika
STATE AVIATION ENTERPRISE UNDER THE MINISTRY OF EMERGENCY SITUATIONS (SAEMES)	20	DAM	Kirgizská republika
SUPREME AVIATION	40	SGK	Kirgizská republika
TEZ JET	46	TEZ	Kirgizská republika
VALOR AIR	07	VAC	Kirgizská republika
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali oprávnenie od orgánov Libérie zodpovedných za regulačný dohľad			Libéria
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie od orgánov Mozambickej republiky zodpovedných za regulačný dohľad, vrátane			Mozambická republika
AERO-SERVICOS SARL	MOZ-08	nie je známe	Mozambická republika
CFM – TRABALHOS E TRANSPORTES aÉreos LDA	MOZ-07	nie je známe	Mozambická republika
COA – COASTAL AVIATION	MOZ-15	nie je známe	Mozambická republika
CPY – CROPSPRAYERS	MOZ-06	nie je známe	Mozambická republika
CRA – CR AVIATION LDA	MOZ-14	nie je známe	Mozambická republika
EMILIO AIR CHARTER LDA	MOZ-05	nie je známe	Mozambická republika
ETA – EMPRESA DE TRANSPORTES AÉREOS LDA	MOZ-04	nie je známe	Mozambická republika
HCP – HELICOPTEROS CAPITAL LDA	MOZ-11	nie je známe	Mozambická republika
KAY – KAYA AIRLINES, LDA	MOZ-09	KYY	Mozambická republika
LAM – LINHAS aÉreas DE MOÇAMBIQUE S.A.	MOZ-01	LAM	Mozambická republika

Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný)	Číslo osvedčenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) alebo číslo prevádzkovej licencie	Označenie ICAO pre leteckú spoločnosť	Štát prevádzkovateľa
MEX – MOÇAMBIQUE EXPRESSO, SARL MEX	MOZ-02	MXE	Mozambická republika
OHI – OMNI HELICÓPTEROS INTERNA- TIONAL LDA	MOZ-17	nie je známe	Mozambická republika
SAF – SAFARI AIR LDA	MOZ-12	nie je známe	Mozambická republika
SAM – SOLENTA AVIATION MOZAM- BIQUE, SA	MOZ-10	nie je známe	Mozambická republika
TTA – TRABALHOS E TRANSPORTES AÉREOS LDA	MOZ-16	TTA	Mozambická republika
UNIQUE AIR CHARTER LDA	MOZ-13	nie je známe	Mozambická republika
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali oprávnenie od nepálskych orgánov zodpovedných za regulačný dohľad, vrátane			Nepálska republika
AIR DYNASTY HELI. S.	035-01	nie je známe	Nepálska republika
AIR KASTHAMANDAP	051/2009	nie je známe	Nepálska republika
BUDDHA AIR	014/96	BHA	Nepálska republika
BUDDHA AIR (INTERNATIONAL OPERA- TIONS)	058/2010	nie je známe	Nepálska republika
FISHTAIL AIR	017/01	nie je známe	Nepálska republika
GOMA AIR	064/2010	nie je známe	Nepálska republika
MAKALU AIR	057A/2009	nie je známe	Nepálska republika
MOUNTAIN HELICOPTERS	055/2009	nie je známe	Nepálska republika
MUKTINATH AIRLINES	081/2013	nie je známe	Nepálska republika
NEPAL AIRLINES CORPORATION	003/2000	RNA	Nepálska republika
SHREE AIRLINES	030/02	SHA	Nepálska republika
SHREE AIRLINES (INTERNATIONAL OPERATIONS)	059/2010	nie je známe	Nepálska republika
SIMRIK AIR	034/00	nie je známe	Nepálska republika
SIMRIK AIRLINES	052/2009	RMK	Nepálska republika

Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný)	Číslo osvedčenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) alebo číslo prevádzkovej licencie	Označenie ICAO pre leteckú spoločnosť	Štát prevádzkovateľa
SITA AIR	033/2000	nie je známe	Nepálska republika
TARA AIR	053/2009	nie je známe	Nepálska republika
YETI AIRLINES DOMESTIC	037/2004	NYT	Nepálska republika
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie od filipínskych orgánov zodpovedných za regulačný dohľad, s výnimkou dopravcov Philippine Airlines a Cebu Pacific Air vrátane			Filipínska republika
AEROEQUIPEMENT AVIATION	2010037	nie je známe	Filipínska republika
AIR ASIA PHILIPPINES	2012047	APG	Filipínska republika
AIR JUAN AVIATION	2013053	nie je známe	Filipínska republika
AIR PHILIPPINES CORPORATION	2009006	GAP	Filipínska republika
ASIA AIRCRAFT OVERSEAS PHILIPPINES INC.	2012048	nie je známe	Filipínska republika
ASIAN AEROSPACE CORPORATION	2012050	nie je známe	Filipínska republika
ASTRO AIR INTERNATIONAL	2012049	AAV	Filipínska republika
AYALA AVIATION CORP.	4AN9900003	nie je známe	Filipínska republika
CANADIAN HELICOPTERS PHILIPPINES INC.	2010026	nie je známe	Filipínska republika
CM AERO SERVICES	20110401	nie je známe	Filipínska republika
CYCLONE AIRWAYS	2010034	nie je známe	Filipínska republika
FAR EAST AVIATION SERVICES	2009013	nie je známe	Filipínska republika
INAEC AVIATION CORP.	2010028	nie je známe	Filipínska republika
INTERISLAND AIRLINES	2010023	ISN	Filipínska republika
ISLAND AVIATION	2009009	SOY	Filipínska republika
ISLAND TRANSVOYAGER	2010022	ITI	Filipínska republika
LION AIR	2009019	nie je známe	Filipínska republika

Názov právneho subjektu leteckého dopravníka uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný)	Číslo osvedčenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) alebo číslo prevádzkovej licencie	Označenie ICAO pre leteckú spoločnosť	Štát prevádzkovateľa
MACRO ASIA AIR TAXI SERVICES	2010029	nie je známe	Filipínska republika
MAGNUM AIR	2012051	MSJ	Filipínska republika
MISIBIS AVIATION & DEVELOPMENT CORP	2010020	nie je známe	Filipínska republika
NORTHSKY AIR INC.	2011042	nie je známe	Filipínska republika
OMNI AVIATION CORP.	2010033	nie je známe	Filipínska republika
ROYAL AIR CHARTER SERVICES INC.	2010024	nie je známe	Filipínska republika
ROYAL STAR AVIATION, INC.	2010021	nie je známe	Filipínska republika
SOUTH EAST ASIAN AIRLINES	2009 004	SRQ	Filipínska republika
SOUTH EAST ASIAN AIRLINES (SEAIR) INTERNATIONAL	2012052	SGD	Filipínska republika
SOUTHERN AIR FLIGHT SERVICES	2011045	nie je známe	Filipínska republika
SUBIC SEAPLANE, INC.	2011035	nie je známe	Filipínska republika
WCC AVIATION COMPANY	2009015	nie je známe	Filipínska republika
ZEST AIRWAYS INCORPORATED	2009003	EZD	Filipínska republika
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie od orgánov Svätého Tomáša a Princovho ostrova zodpovedných za regulačný dohľad, vrátane			Svätý Tomáš a Princov ostrov
AFRICA CONNECTION	10/AOC/2008	ACH	Svätý Tomáš a Princov ostrov
BRITISH GULF INTERNATIONAL COMPANY LTD	01/AOC/2007	BGI	Svätý Tomáš a Princov ostrov
EXECUTIVE JET SERVICES	03/AOC/2006	EJZ	Svätý Tomáš a Princov ostrov
GLOBAL AVIATION OPERATION	04/AOC/2006	nie je známe	Svätý Tomáš a Princov ostrov
GOLIAF AIR	05/AOC/2001	GLE	Svätý Tomáš a Princov ostrov
ISLAND OIL EXPLORATION	01/AOC/2008	IOE	Svätý Tomáš a Princov ostrov

Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný)	Číslo osvedčenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) alebo číslo prevádzkovej licencie	Označenie ICAO pre leteckú spoločnosť	Štát prevádzkovateľa
STP AIRWAYS	03/AOC/2006	STP	Svätý Tomáš a Princov ostrov
TRANSAFRIK INTERNATIONAL LTD	02/AOC/2002	TFK	Svätý Tomáš a Princov ostrov
TRANSCARG	01/AOC/2009	TRG	Svätý Tomáš a Princov ostrov
TRANSLIZ AVIATION (TMS)	02/AOC/2007	TLZ	Svätý Tomáš a Princov ostrov
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie orgánov Sierry Leone zodpovedných za regulačný dohľad, vrátane			Sierra Leone
AIR RUM, LTD	nie je známe	RUM	Sierra Leone
DESTINY AIR SERVICES, LTD	nie je známe	DTY	Sierra Leone
HEAVYLIFT CARGO	nie je známe	nie je známe	Sierra Leone
ORANGE AIR SIERRA LEONE LTD	nie je známe	ORJ	Sierra Leone
PARAMOUNT AIRLINES, LTD	nie je známe	PRR	Sierra Leone
SEVEN FOUR EIGHT AIR SERVICES LTD	nie je známe	SVT	Sierra Leone
TEEBAH AIRWAYS	nie je známe	nie je známe	Sierra Leone
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie od sudánskych orgánov zodpovedných za regulačný dohľad			Sudánska republika
ALFA AIRLINES	054	AAJ	Sudánska republika
ALMAJAL AVIATION SERVICE	015	MGG	Sudánska republika
BADER AIRLINES	035	BDR	Sudánska republika
BENTIUIR AIR TRANSPORT	029	BNT	Sudánska republika
BLUE BIRD AVIATION	011	BLB	Sudánska republika
DOVE AIRLINES	052	DOV	Sudánska republika
ELIDINER AVIATION	008	DND	Sudánska republika
FOURTY EIGHT AVIATION	053	WHB	Sudánska republika
GREEN FLAG AVIATION	017	nie je známe	Sudánska republika
HELEJETIC AIR	057	HJT	Sudánska republika
KATA AIR TRANSPORT	009	KTV	Sudánska republika

Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný)	Číslo osvedčenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) alebo číslo prevádzkovej licencie	Označenie ICAO pre leteckú spoločnosť	Štát prevádzkovateľa
KUSH AVIATION	060	KUH	Sudánska republika
MARSLAND COMPANY	040	MSL	Sudánska republika
MID AIRLINES	025	NYL	Sudánska republika
NOVA AIRLINES	046	NOV	Sudánska republika
SUDAN AIRWAYS	001	SUD	Sudánska republika
SUN AIR COMPANY	051	SNR	Sudánska republika
TARCO AIRLINES	056	TRQ	Sudánska republika
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie od zambijských orgánov zodpovedných za regulačný dohľad, vrátane			Zambia
ZAMBEZI AIRLINES	Z/AOC/001/ 2009	ZMA	Zambia

PRÍLOHA B

ZOZNAM LETECKÝCH DOPRAVCOV, KTORÝCH VYKONÁVANIE LETECKEJ DOPRAVY PODLIEHA PREVÁDZKOVÝM OBMEDZENIAM V RÁMCI EÚ ⁽¹⁾

Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný)	Číslo osvedčenia leteckého prevádzkovateľa (AOC)	Označenie ICAO pre leteckú spoločnosť	Štát prevádzkovateľa	Obmedzenie pre typ lietadla	Registrová(-é) značka(-y) a prípadne sériové výrobné číslo(-a)	Štát registrácie
TAAG ANGOLA AIRLINES	001	DTA	Angolská republika	Všetky lietadlá s výnimkou: 5 lietadiel typu Boeing B777 a 4 lietadiel typu Boeing B737-700	Všetky lietadlá s výnimkou: D2-TED, D2-TEE, D2-TEF, D2-TEG, D2-TEH, D2-TBF, D2-TBG, D2-TBH, D2-TBJ.	Angolská republika
AIR ASTANA ⁽¹⁾	AK-0443-11	KZR	Kazachstan	Všetky lietadlá s výnimkou: lietadiel typu Boeing B767, lietadiel typu Boeing B757, lietadiel typu Airbus A319/320/321.	Všetky lietadlá s výnimkou: lietadiel v rámci lietadlového parku Boeing B767, ako sa uvádza v AOC; lietadiel v rámci lietadlového parku Boeing B757, ako sa uvádza v AOC; lietadiel v rámci lietadlového parku Airbus A319/320/321, ako sa uvádza v AOC;	Aruba (Holandské kráľovstvo)
AIR SERVICE COMORES	06-819/TA-15/DGACM	KMD	Komory	Všetky lietadlá s výnimkou: LET 410 UVP.	Všetky lietadlá s výnimkou: D6-CAM (851336).	Komory
AFRIJET ⁽²⁾	002/MTAC/ANAC-G/DSA	ABS	Gabonská republika	Všetky lietadlá s výnimkou: 2 lietadiel typu Falcon 50, 2 lietadiel typu Falcon 900.	Všetky lietadlá s výnimkou: TR-LGV; TR-LGY; TR-AFJ; TR-AFR.	Gabonská republika
GABON AIRLINES ⁽³⁾	001/MTAC/ANAC	GBK	Gabonská republika	Všetky lietadlá s výnimkou: 1 lietadla typu Boeing B767-200.	Všetky lietadlá s výnimkou: TR-LHP.	Gabonská republika
NOUVELLE AIR AFFAIRES GABON (SN2AG)	003/MTAC/ANAC-G/DSA	NVS	Gabonská republika	Všetky lietadlá s výnimkou: 1 lietadla typu Challenger CL-601, 1 lietadla typu HS-125-800.	Všetky lietadlá s výnimkou: TR-AAG, ZS-AFG.	Gabonská republika; Juhoafrická republika
AIRLIFT INTERNATIONAL (GH) LTD	AOC 017	ALE	Ghanská republika	Všetky lietadlá s výnimkou: 2 lietadiel typu DC8-63F.	Všetky lietadlá s výnimkou: 9G-TOP a 9G-RAC.	Ghanská republika

⁽¹⁾ Leteckým dopravcom uvedeným v prílohe B by sa mohlo povoliť vykonávať práva prevádzky tým, že použijú lietadlo prenajaté s posádkou od leteckého dopravcu, ktorý nepodlieha zákazu vykonávania leteckej dopravy, za predpokladu, že sú splnené príslušné bezpečnostné normy.

Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný)	Číslo osvedčenia leteckého prevádzkovateľa (AOC)	Označenie ICAO pre leteckú spoločnosť	Štát prevádzkovateľa	Obmedzenie pre typ lietadla	Registrová(-é) značka(-y) a prípadne sériové výrobné číslo(-a)	Štát registrácie
IRAN AIR ⁽⁴⁾	FS100	IRA	Iránska islamská republika	Všetky lietadlá s výnimkou: 14 lietadiel typu Airbus A300, 8 lietadiel typu Airbus A310, 1 lietadla Boeing B737.	Všetky lietadlá s výnimkou: EP-IBA, EP-IBB, EP-IBC, EP-IBD, EP-IBG, EP-IBH, EP-IBI, EP-IBJ, EP-IBM, EP-IBN, EP-IBO, EP-IBS, EP-IBT, EP-IBV, EP-IBX, EP-IBZ, EP-ICE, EP-ICF, EP-IBK, EP-IBL, EP-IBP, EP-IBQ, EP-AGA.	Iránska islamská republika
AIR KORYO	GAC-AOC/ KOR-01	KOR	Kórejská ľudovodemokratická republika	Všetky lietadlá s výnimkou: 2 lietadiel typu TU- 204	Všetky lietadlá s výnimkou: P-632, P-633.	Kórejská ľudovodemokratická republika
AIR MADAGASCAR	5R-M01/ 2009	MDG	Madagaskar	Všetky lietadlá s výnimkou: 3 lietadiel typu Boeing B737-300, 2 lietadiel typu ATR 72-500, 1 lietadla typu ATR 42-500, 1 lietadla typu ATR 42-320 a 3 lietadiel typu DHC 6-300.	Všetky lietadlá s výnimkou: 5R-MFH, 5R-MFI, 5R-MFL, 5R-MJE, 5R-MJF, 5R-MJG, 5R-MVT, 5R-MGC, 5R-MGD, 5R-MGF.	Madagaskarská republika

⁽¹⁾ Spoločnosť Air Astana smie používať len uvedené konkrétne typy lietadiel, a to za predpokladu, že sú zaregistrované v Arube a že všetky zmeny AOC sa včas predložia Komisii a Eurocontrolu.

⁽²⁾ Spoločnosť Afrijet smie na účely svojej súčasnej úrovne prevádzky v rámci Únie použiť len uvedené konkrétne lietadlá.

⁽³⁾ Spoločnosť Gabon Airlines smie na účely svojej súčasnej úrovne prevádzky v rámci Únie použiť len uvedené konkrétne lietadlá.

⁽⁴⁾ Iran Air má povolenie prevádzkovať lety do Únie s použitím konkrétnych lietadiel podľa podmienok stanovených v odôvodnení 69 nariadenia (EÚ) č. 590/2010, Ú. v. EÚ L 170, 6.7.2010, s. 15.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 369/2014**z 10. apríla 2014,****ktorým sa dvestodvanásťkrát mení nariadenie Rady (ES) č. 881/2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným so sieťou al-Káida**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 881/2002 z 27. mája 2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným so sieťou al-Káida ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 1 písm. a) a článok 7a ods. 5,

keďže:

- (1) V prílohe I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 sa uvádza zoznam osôb, skupín a subjektov, na ktoré sa podľa uvedeného nariadenia vzťahuje zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov.
- (2) Dňa 31. marca 2014 sankčný výbor Bezpečnostnej rady OSN rozhodol o vymazaní dvoch osôb zo zoznamu osôb, skupín a subjektov, na ktoré by sa malo vzťahovať zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov. Okrem toho dňa 3. apríla 2014 sankčný výbor Bezpečnostnej rady OSN rozhodol o vymazaní jednej osoby zo zoznamu.
- (3) Príloha I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom aktualizovať,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 sa týmto mení v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 10. apríla 2014

Za Komisiu
v mene predsedu
riaditeľ Útvaru pre nástroje zahraničnej politiky

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 139, 29.5.2002, s. 9.

PRÍLOHA

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 sa mení takto:

„Amran **Mansor** (*alias* Henry). Adresa: Kg. Sg. Tiram, Johor, Malajzia. Dátum narodenia: 25.5.1964. Miesto narodenia: Johor, Malajzia. Štátna príslušnosť: Malajzia. Číslo cestovného pasu: A 10326821. Národné identifikačné číslo: 640525-01-5885. Ďalšie informácie: Prepustený z väzby a predpokladá sa, že je v Indonézii. Dátum zaradenia do zoznamu podľa článku 2a ods. 4 písm. b): 9.9.2003.“

„Abderrahmane **Kifane**. Adresa: 25 via Padre Massimiliano Kolbe, Sant'Anastasia (NA), Taliansko. Dátum narodenia: 7.3.1963. Miesto narodenia: Casablanca, Maroko. Štátna príslušnosť: Maroko. Dátum zaradenia do zoznamu uvedený v článku 2a ods. 4 písm. b): 17.3.2004.“

„Son Hadi Bin **Muhadjir** [*alias* a) Son Hadi bin Muhadjir; b) Son bn Hadi Muhadjir; c) Son Hadi bin Mujahir]. Adresa: Jalan Raya, Gongdanglegi, RT/RW 1/13 Cangkring Malang, Beji, Pasuran 67154, East Java, Indonézia Dátum narodenia: 12.5.1971. Miesto narodenia: Pasuran, East Java, Indonézia. Štátna príslušnosť: Indonézia. Číslo cestovného pasu: R057803 (indonézsky cestovný pas pod menom Son bn Hadi Muhadjir). Národné identifikačné číslo: 3514131205710004 (indonézsky preukaz totožnosti na meno Son Hadi). Dátum zaradenia do zoznamu podľa článku 2a ods. 4 písm. b): 13.4.2012.“

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 370/2014**z 10. apríla 2014,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.
- (2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 10. apríla 2014

Za Komisiu

v mene predsedu

Jerzy PLEWA

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

<i>(EUR/100kg)</i>			
Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota	
0702 00 00	MA	62,8	
	TN	123,3	
	TR	122,5	
	ZZ	102,9	
0707 00 05	EG	170,1	
	MK	51,2	
	TR	127,6	
	ZZ	116,3	
0709 93 10	MA	39,8	
	TR	98,3	
	ZZ	69,1	
0805 10 20	EG	51,3	
	IL	67,6	
	MA	52,2	
	TN	49,0	
	TR	47,9	
	ZZ	53,6	
	0805 50 10	MA	63,6
		TR	90,0
ZZ		76,8	
0808 10 80	AR	86,8	
	BR	103,0	
	CL	102,3	
	CN	87,3	
	MK	32,3	
	NZ	138,7	
	US	187,1	
	ZA	130,1	
	ZZ	108,5	
	0808 30 90	AR	105,0
CL		151,6	
CN		79,2	
ZA		94,4	
ZZ		107,6	

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

ROZHODNUTIA

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE

z 9. apríla 2014,

ktorým sa menia prílohy k vykonávaciemu rozhodnutiu 2011/630/EÚ, pokiaľ ide o požiadavky na zdravie zvierat týkajúce sa katarálnej horúčky oviec a epizootickej hemoragickej choroby

[oznámené pod číslom C(2014) 2256]

(Text s významom pre EHP)

(2014/199/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 88/407/EHS zo 14. júna 1988, ktorou sa stanovujú požiadavky na zdravie zvierat pre obchodovanie so spermou domáceho hovädzieho dobytká v Spoločenstve a pre jej dovoz do Spoločenstva ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 8 ods. 1, článok 10 ods. 2 prvý pododsek a článok 11 ods. 2,

keďže:

- (1) V prílohe I k vykonávaciemu rozhodnutiu Komisie 2011/630/EÚ ⁽²⁾ sa stanovuje zoznam tretích krajín alebo ich častí, z ktorých členské štáty majú povoľovať dovoz spermy domáceho hovädzieho dobytká (ďalej len „sperma“). V časti 1 oddiele A prílohy II k danému vykonávaciemu rozhodnutiu sa uvádza vzorový certifikát zdravia zvierat na dovoz spermy odoslanej zo stanice pre odber spermy, kde bola sperma odobratá, do Únie a na jej tranzit cez Úniu. V časti 1 oddiele C danej prílohy II sa uvádza vzorový certifikát zdravia zvierat na dovoz spermy odoslanej zo stanice pre skladovanie spermy do Únie a na jej tranzit cez Úniu.
- (2) V zozname tretích krajín alebo častí tretích krajín, z ktorých členské štáty povolia dovoz spermy, v prílohe I k vykonávaciemu rozhodnutiu 2011/630/EÚ je nutné zmeniť opis dodatočných záruk pre Austráliu a Spojené štáty americké, s cieľom zohľadniť zmeny podmienok týkajúcich sa epizootickej hemoragickej choroby (EHD) v bodoch II.5.4.1 a II. 5.4.2 zdravotného potvrdenia v časti II vzorového certifikátu zdravia zvierat uvedeného v časti I oddiele A prílohy II k danému rozhodnutiu.
- (3) Príloha I k vykonávaciemu rozhodnutiu 2011/630/EÚ by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (4) Vzorové certifikáty zdravia zvierat stanovené v časti I oddieloch A a C prílohy II k vykonávaciemu rozhodnutiu 2011/630/EÚ sú vyhotovené v súlade s rozhodnutím Komisie 2007/240/ES ⁽³⁾, vo formáte kompatibilnom s integrovaným počítačovým veterinárnym systémom (TRACES) zriadeným rozhodnutím Komisie 2003/623/ES ⁽⁴⁾, a pozostávajú z opisu zásielky (časť I vzorového certifikátu) a zdravotného potvrdenia (časť II vzorového certifikátu).

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 194, 22.7.1988, s. 10.

⁽²⁾ Vykonávacie rozhodnutie komisie 2011/630/EÚ z 20. septembra 2011 o dovoze spermy domáceho hovädzieho dobytká do Únie (Ú. v. EÚ L 247, 24.9.2011, s. 32).

⁽³⁾ Rozhodnutie Komisie 2007/240/ES zo 16. apríla 2007, ktorým sa ustanovujú nové veterinárne osvedčenia pre vstup živých zvierat, spermy, embryí, vajíčok a produktov živočíšneho pôvodu na územie Spoločenstva v rámci rozhodnutí 79/542/EHS, 92/260/EHS, 93/195/EHS, 93/196/EHS, 93/197/EHS, 95/328/ES, 96/333/ES, 96/539/ES, 96/540/ES, 2000/572/ES, 2000/585/ES, 2000/666/ES, 2002/613/ES, 2003/56/ES, 2003/779/ES, 2003/804/ES, 2003/858/ES, 2003/863/ES, 2003/881/ES, 2004/407/ES, 2004/438/ES, 2004/595/ES, 2004/639/ES a 2006/168/ES (Ú. v. EÚ L 104, 21.4.2007, s. 37).

⁽⁴⁾ Rozhodnutie Komisie 2003/623/ES z 19. augusta 2003 o rozvoji integrovaného počítačového veterinárneho systému známeho ako TRACES (Ú. v. EÚ L 216, 28.8.2003, s. 58).

- (5) Keďže v súlade s článkom 2 ods. 1 písm. c) body i) a iii) vykonávacieho rozhodnutia 2011/630/EÚ vzorové certifikáty zdravia zvierat uvedené v časti I oddieloch A a C prílohy II k danému vykonávaciemu rozhodnutiu možno použiť vždy len na zásielky spermy odoslané z jedinej stanice pre odber spermy alebo jedinej stanice pre skladovanie spermy, informácie v bode I.11 každého zo vzorových certifikátov zdravia zvierat by mali zodpovedať tej stanici pre odber spermy, kde bola sperma odobratá, alebo tej stanici pre skladovanie spermy, z ktorej bola sperma odoslaná. V daných bodoch by preto sa malo uvádzať iba meno, adresa a číslo schválenia jedinej stanice pre odber alebo skladovanie spermy.
- (6) V zdravotnom potvrdení v časti II vzorového certifikátu zdravia zvierat uvedenom v časti I oddiele A prílohy II k vykonávaciemu rozhodnutiu 2011/630/EÚ sa uvádza päť alternatívnych podmienok na vyhlásenie neprítomnosti vírusu katarálnej horúčky oviec a štyri alternatívne podmienky na vyhlásenie neprítomnosti vírusu EHD u darcovských býkov vrátane troch režimov testovania darcovských býkov na EHD, ktoré musia byť certifikované pri dovoze spermy z Austrálie, Kanady a zo Spojených štátov. V súčasnosti je povolené certifikovať len zásielky spermy odobratej darcovským býkom, ktoré spĺňajú jedinú z podmienok uvedených v danom zdravotnom potvrdení. Avšak niektoré zásielky spermy odoslané do Únie pozostávajú zo spermy odobratej v rôznom čase darcovským býkom, ktoré spĺňajú viac ako jednu z týchto podmienok.
- (7) Okrem toho v oddiele B prílohy III k nariadeniu Komisie (ES) č. 1266/2007 ⁽¹⁾ sa stanovuje, že sperma určená na obchod v rámci Únie alebo na vývoz do tretej krajiny by mala byť odobratá darcovským zvieratám, ktoré spĺňajú najmenej jednu z podmienok uvedených v danom oddiele týkajúcich sa katarálnej horúčky oviec, pričom táto skutočnosť by mala byť uvedená v certifikáte zdravia zvierat, ktorého vzor je stanovený okrem iného v časti I oddiele A prílohy II k vykonávaciemu rozhodnutiu 2011/630/EÚ.
- (8) V dôsledku toho sú v prípadoch, keď sa dovezená sperma následne odosiela do iného členského štátu, potrebné informácie o týchto podmienkach a uplatňovaných režimoch testovania darcovských býkov na katarálnu horúčku oviec a EHD, ako aj o dátumoch splnenia uvedených podmienok alebo testovania konkrétneho súboru dávok spermy odobratej určenému darcovskému býkovi.
- (9) Keďže všetkých päť podmienok na vyhlásenie neprítomnosti katarálnej horúčky oviec a štyri podmienky na vyhlásenie neprítomnosti EHD poskytuje rovnakú úroveň záruk zdravia zvierat, znenie zdravotného potvrdenia v časti II vzorového certifikátu zdravia zvierat uvedeného v časti I oddiele A prílohy II k vykonávaciemu rozhodnutiu 2011/630/EÚ by sa mala zmeniť s cieľom umožniť dovoz zásielok spermy odobratej darcovským býkom, ktoré spĺňajú viac ako jednu z uvedených podmienok, do Únie a ich tranzit cez Úniu. Okrem toho by mali byť v tomto vzorovom certifikáte zdravia zvierat zahrnuté podrobné informácie o podmienkach a uplatňovaných režimoch testovania bez toho, aby sa nevyhnutne zvýšila administratívna záťaž.
- (10) V záujme ďalšieho znižovania administratívnej záťaže veterinárneho lekára stanice a úradného veterinárneho lekára je vhodné v bode I.28 vzorového certifikátu zdravia zvierat uvedeného v časti I oddiele A prílohy II k vykonávaciemu rozhodnutiu 2011/630/EÚ odstrániť informácie o schvaľovacom čísle stanice a poskytnúť v tomto bode priestor pre podrobný opis zásielky, pokiaľ ide o podmienky týkajúce sa katarálnej horúčky oviec a EHD, ktoré sa vzťahujú na konkrétny súbor dávok spermy odobratej určenému darcovskému býkovi.
- (11) Príloha II k vykonávaciemu rozhodnutiu 2011/630/EÚ by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (12) Vykonávacie rozhodnutie 2011/630/EÚ by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (13) Aby sa predišlo akémukoľvek narušeniu obchodu, pri splnení určitých podmienok by sa malo počas prechodného obdobia povoliť používanie certifikátov zdravia zvierat vystavených v súlade s vykonávacím rozhodnutím 2011/630/EÚ v znení pred zmenami zavedenými týmto rozhodnutím.
- (14) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

⁽¹⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 1266/2007 z 26. októbra 2007 o vykonávacích predpisoch pre smernicu Rady 2000/75/ES, pokiaľ ide o kontrolu, monitorovanie, pozorovanie a obmedzenie presunov určitých druhov zvierat náchylných na katarálnu horúčku – modrý jazyk (Ú. v. EÚ L 283, 27.10.2007, s. 37).

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Prílohy k vykonávaciemu rozhodnutiu 2011/630/EÚ sa menia v súlade s prílohou k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

V prechodnom období do 31. decembra 2014 členské štáty povoľujú dovoz zásielok spermy domáceho hovädzieho dobytká z tretích krajín do Únie a ich tranzit cez Úniu, pokiaľ je k nim priložený certifikát zdravia zvierat vystavený najneskôr 30. novembra 2014 v súlade so vzorovým certifikátom zdravia zvierat uvedeným v časti 1 oddieloch A alebo C prílohy II k vykonávaciemu rozhodnutiu 2011/630/EÚ v znení pred zmenami zavedenými týmto rozhodnutím.

Článok 3

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od 1. januára 2015.

Článok 4

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 9. apríla 2014

Za Komisiu
Tonio BORG
člen Komisie

PRÍLOHA

Prílohy k vykonávaciemu rozhodnutiu 2011/630/EÚ sa menia takto:

1. Príloha I sa nahrádza takto:

„PRÍLOHA I

Zoznam tretích krajín alebo ich častí, z ktorých členské štáty povoľujú dovoz spermy domáceho hovädzieho dobytká

Kód ISO	Názov tretej krajiny	Poznámky	
		Opis územia (v prípade potreby)	Dodatočné záruky
AU	Austrália		Dodatočné záruky týkajúce sa testovania stanovené v bodoch II.5.4.1 a/alebo II.5.4.2 osvedčenia v časti 1 oddiele A prílohy II sú povinné.
CA	Kanada (*)	Územie opísané ako CA-1 v časti 1 prílohy I k nariadeniu (EÚ) č. 206/2010.	
CH	Švajčiarsko (**)		
CL	Čile		
GL	Grónsko		
IS	Island		
NZ	Nový Zéland		
PM	Saint Pierre a Miquelon		
US	Spojené štáty americké		Dodatočné záruky týkajúce sa testovania stanovené v bodoch II.5.4.1 a/alebo II.5.4.2 osvedčenia v časti 1 oddiele A prílohy II sú povinné.

(*) Vzorové osvedčenie, ktoré sa má použiť na dovoz z Kanady, je uvedené v rozhodnutí Komisie 2005/290/ES zo 4. apríla 2005 o zjednodušených osvedčeniach na dovoz spermií hovädzieho dobytká a čerstvého bravčového mäsa z Kanady a o zmene a doplnení rozhodnutia 2004/639/ES (iba pokiaľ ide o spermu odobratú v Kanade) stanovenom v súlade s Dohodou medzi Európskym spoločenstvom a vládou Kanady o sanitárnych opatreniach na ochranu zdravia ľudí a zvierat pri obchodovaní so živými zvieratami a živočíšnymi produktmi, schválenou rozhodnutím Rady 1999/201/ES.

(**) Vzorové osvedčenia, ktoré sa majú použiť na dovoz zo Švajčiarska, sú uvedené v prílohe D k smernici 88/407/EHS s úpravami stanovenými v kapitole VII oddiele B bode 4 dodatku 2 k prílohe 11 k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o obchode s poľnohospodárskymi výrobkami schválenej rozhodnutím Rady a Komisie 2002/309/ES, Euratom, pokiaľ ide o Dohodu o vedeckej a technickej spolupráci zo 4. apríla 2002 o uzavretí siedmich dohôd so Švajčiarskou konfederáciou.“

2. V prílohe II sa časť 1 mení takto:

a) Oddiel A sa nahrádza takto:

„ODDIEL A

Vzor č. 1 – Veterinárne osvedčenie uplatniteľné na dovoz do Únie a tranzit cez Úniu v prípade spermy domáceho hovädzieho dobytku odobratej, oštrenej a uskladnenej v súlade so smernicou Rady 88/407/EHS a odoslanej zo stanice pre odber spermy, kde bola sperma odobratá

KRAJINA :

Veterinárne osvedčenie na dovoz do EÚ

Časť I: Údaje o odoslanej zásielke	I.1. Odosielateľ Názov Adresa Tel. č.		I.2. Referenčné číslo osvedčenia		I.2.a.			
			I.3. Príslušný ústredný orgán					
			I.4. Príslušný miestny orgán					
	I.5. Prijemca Názov Adresa PSČ Tel. č.		I.6. Osoba zodpovedná za nakládku v EÚ Názov Adresa PSČ Tel. č.					
	I.7. Krajina pôvodu	Kód ISO	I.8. Región pôvodu	Kód	I.9. Krajina určenia	Kód ISO	I.10. Región určenia	Kód
	I.11. Miesto pôvodu Názov Adresa		Číslo schválenia		I.12. Miesto určenia Názov Adresa PSČ			
	I.13. Miesto nakládky		I.14. Dátum odchodu					
	I.15. Dopravný prostriedok Lietadlo <input type="checkbox"/> Loď <input type="checkbox"/> Železničný vagón <input type="checkbox"/> Cestné vozidlo <input type="checkbox"/> Iný <input type="checkbox"/> Identifikácia Odkazy na doklady		I.16. Vstupná hraničná inšpekčná stanica v EÚ I.17.					
	I.18. Opis komodity				I.19. Kód komodity (kód HS) 05 11 10		I.20. Počet/Množstvo	
	I.21.				I.22. Počet balení			
I.23. Číslo plomby/Číslo nádoby				I.24.				
I.25. Komodity sú osvedčené na: Umelá reprodukcia <input type="checkbox"/>								
I.26. Tranzit cez EÚ do tretej krajiny <input type="checkbox"/> Tretia krajina Kód ISO				I.27. Na dovoz alebo príjem do EÚ <input type="checkbox"/>				
I.28. Identifikácia komodít Druh Počet/množstvo (spolu) (vedecký názov)								
Identita darcu/ov		Identifikácia dávky/dávok		Dátum(-y) odberu		Informácie o:		
						BT ⁽⁶⁾ EHD ⁽⁷⁾		

KRAJINA:

Sperma hovädzieho dobytku – oddiel A

II.	Zdravotné informácie	II.a. Referenčné číslo osvedčenia	II.b.
Ja, podpísaný úradný veterinárny lekár týmto osvedčujem, že:			
II.1. (názov krajiny vývozu) ⁽²⁾		
bol/bola/bolo bez výskytu moru hovädzieho dobytku a slintačky a krívačky počas 12 mesiacov bezprostredne pred odberom spermy na vývoz až do dátumu odoslania do Únie a v tomto období nebolo vykonané žiadne očkovanie proti týmto chorobám.			
II.2.	Stanica ⁽³⁾ opísaná v kolónke I.11., na ktorej bola odobratá sperma určená na vývoz:		
II.2.1.	splňa podmienky stanovené v kapitole I ods. 1 prílohy A k smernici 88/407/EHS;		
II.2.2.	je v prevádzke a pod dozorom v súlade s podmienkami stanovenými v kapitole II ods. 1 prílohy A k smernici 88/407/EHS.		
II.3.	Stanica, na ktorej bola sperma určená na vývoz odobratá, bola bez výskytu besnoty, tuberkulózy, brucelózy, slezinovej sneti a nákazlivej pleuropneumónie hovädzieho dobytku počas 30 dní pred dátumom odberu spermy určenej na vývoz a 30 dní po odbere (v prípade čerstvej spermy do dňa odoslania do Únie).		
II.4.	Hovädzí dobytok ustajnený na stanici pre odber spermy:		
II.4.1.	pochádza z čried, ktoré spĺňajú podmienky kapitoly I ods. 1 písm. b) prílohy B k smernici 88/407/EHS;		
II.4.2.	pochádza z čried alebo sa narodil matkám, ktoré spĺňajú podmienky kapitoly I ods. 1 písm. c) prílohy B k smernici 88/407/EHS, alebo bol testovaný vo veku najmenej 24 mesiacov v súlade s kapitolou II ods. 1 písm. c) prílohy B k uvedenej smernici;		
II.4.3.	bol podrobený testom požadovaným v súlade s kapitolou I ods. 1 písm. d) prílohy B k smernici 88/407/EHS v období 28 dní predchádzajúcich obdobiu karanténnej izolácie;		
II.4.4.	splnil podmienku obdobia karanténnej izolácie a požiadavky na testovanie stanovené v kapitole I ods. 1 písm. e) prílohy B k smernici 88/407/EHS;		
II.4.5.	bol podrobený aspoň raz ročne rutinným testom uvedeným v kapitole II prílohy B k smernici 88/407/EHS.		
II.5.	Sperma určená na vývoz pochádza od darcovských býkov, ktoré:		
II.5.1.	splňajú podmienky stanovené v prílohe C k smernici 88/407/EHS;		
⁽¹⁾ <i>bud'</i>	[II.5.2.	sa zdržiavali v krajine vývozu najmenej posledných šesť mesiacov pred odberom spermy určenej na vývoz;	
⁽¹⁾ <i>alebo</i>	[II.5.2.	sa zdržiavali v krajine vývozu najmenej 30 dní pred odberom spermy od vstupu a boli dovezené z ⁽²⁾ počas obdobia menej ako šesť mesiacov pred odberom spermy a spĺňali podmienky zdravia zvierat uplatňované na darcov spermy určenej na vývoz do Európskej únie;]	
II.5.3.	splňajú najmenej jednu z týchto podmienok týkajúcich sa katarálnej horúčky oviec, ako sa podrobne uvádza v tabuľke v bode I.28:		
⁽¹⁾ <i>bud'</i>	[II.5.3.1.	boli držané v krajine alebo zóne bez výskytu katarálnej horúčky oviec aspoň počas 60 dní pred odberom spermy a počas jej odberu;]	
⁽¹⁾ <i>a/alebo</i>	[II.5.3.2.	boli držané počas obdobia bez sezónneho výskytu vírusu katarálnej horúčky oviec v zóne bez sezónneho výskytu aspoň počas 60 dní pred odberom spermy a počas odberu;]	
⁽¹⁾ <i>a/alebo</i>	[II.5.3.3.	boli držané v zariadení chránenom pred vektormi aspoň počas 60 dní pred odberom spermy a počas odberu;]	
⁽¹⁾ <i>a/alebo</i>	[II.5.3.4.	boli podrobené sérologickému testu na zistenie protilátok vírusovej séro skupiny katarálnej horúčky oviec vykonanému v súlade s Príručkou diagnostických testov a vakcín pre suchozemské zvieratá OIE s negatívnymi výsledkami aspoň každých 60 dní počas obdobia odberu a 21 až 60 dní po poslednom odbere pre túto zásielku spermy;]	
⁽¹⁾ <i>a/alebo</i>	[II.5.3.5.	boli podrobené testu na identifikáciu pôvodcu katarálnej horúčky oviec vykonanému v súlade s Príručkou diagnostických testov a vakcín pre suchozemské zvieratá OIE, pričom výsledky boli negatívne, na vzorkách krvi odobratých pri prvom a poslednom odbere pre túto zásielku spermy a aspoň každých 7 dní (test na izoláciu vírusu) alebo aspoň každých 28 dní, ak bol vykonaný formou polymerázovej reťazovej reakcie (PCR) počas odberu pre túto zásielku spermy;]	
II.5.4.	splňajú najmenej jednu z týchto podmienok týkajúcich sa epizootickej hemoragickej choroby (EHD), ako sa podrobne uvádza v tabuľke v bode I.28:		
⁽¹⁾ <i>bud'</i>	[II.5.4.1.	nachádzali sa v krajine vývozu, ktorá je podľa úradných zistení bez výskytu epizootickej hemoragickej choroby (EHD);]	

Časť II: Osvedčovanie

KRAJINA:

Sperma hovädzieho dobytku – oddiel A

II.	Zdravotné informácie	II.a. Referenčné číslo osvedčenia	II.b.
	(¹) (⁵) <i>a/alebo</i> [II.5.4.2. nachádzali sa v krajine vývozu, v ktorej podľa úradných zistení existujú tieto sérotypy epizootickej hemoragickej choroby (EHD): a boli podrobené, v každom prípade s negatívnymi výsledkami, týmto testom vykonaným v schválenom laboratóriu:		
	(¹) <i>buď</i> [II.5.4.2.1. sérologickému testu (⁴) na zistenie protilátok na séroskupinu vírusov EHD vykonanému na vzorkách krvi odobratej dvakrát s odstupom najviac 12 mesiacov pred a minimálne 21 dní po odbere spermy pre túto zásielku;]		
	(¹) <i>a/alebo</i> [II.5.4.2.2. a serological test (⁴) na zistenie protilátok na skupinu vírusov EHD vykonaný na vzorkách odobratých v intervaloch najviac 60 dní počas obdobia odberu a od 21 do 60 dní po záverečnom odbere spermy pre túto zásielku;]		
	(¹) <i>a/alebo</i> [II.5.4.2.3. test na identifikáciu pôvodcu (⁴) vykonaný na vzorkách krvi odobratých na začiatku a na konci a aspoň každých 7 dní (test na izoláciu vírusu) alebo aspoň každých 28 dní, ak bol vykonaný ako PCR počas odberu spermy pre túto zásielku.]]		
II.6.	Sperma určená na vývoz bola odobratá po dátume schválenia danej stanice príslušnými vnútroštátnymi orgánmi krajiny vývozu.		
II.7.	Sperma určená na vývoz bola ošetrovaná, uskladnená a prepravená za podmienok, ktoré spĺňajú požiadavky smernice 88/407/EHS.		
Poznámky			
Časť I:			
Kolónka I.6.:	<i>Osoba zodpovedná za nakládku v EÚ: táto kolónka sa má vyplniť len vtedy, ak ide o osvedčenie pre tranzitnú komoditu.</i>		
Kolónka I.11.:	<i>Miesto pôvodu musí zodpovedať stanici pre odber spermy uvedenej v súlade s článkom 9 ods. 2 smernice 88/407/EHS na internetovej stránke Komisie:</i> http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm , kde bola sperma odobratá.		
Kolónka I.22.:	<i>Počet balení musí zodpovedať počtu nádob.</i>		
Kolónka I.23.:	<i>Uvádza sa označenie nádoby a číslo plomby.</i>		
Kolónka I.26.:	<i>Vyplňte podľa toho, či ide o tranzitné, alebo dovozné osvedčenie.</i>		
Kolónka I.27.:	<i>Vyplňte podľa toho, či ide o tranzitné, alebo dovozné osvedčenie.</i>		
Kolónka I.28.:	<i>Druh: vyberte vhodný druh spomedzi „Bos taurus“, „Bison bison“ alebo „Bubalus bubalis“.</i> <i>Identita darcu musí zodpovedať oficiálnej identifikácii zvieratá.</i> <i>Dátum odberu sa uvádza v tomto formáte: dd/mm/yyyy.</i>		
Časť II:			
(¹)	Nehodí sa prečiarknite/odstráňte.		
(²)	Len tretie krajiny uvedené v prílohe I k vykonávaciemu rozhodnutiu Komisie 2011/630/EÚ.		
(³)	Len stanice pre odber spermy uvedené v súlade s článkom 9 ods. 2 smernice 88/407/EHS na internetovej stránke Komisie: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm .		
(⁴)	Normy diagnostických testov na vírus EHD sú uvedené v kapitole venovanej katarálnej horúčke oviec (2.1.3.) Príručky diagnostických testov a vakcín pre suchozemské zvieratá.		
(⁵)	Povinné pre Austráliu, Kanadu a Spojené štáty americké.		
(⁶)	V prípade každej dávky alebo súboru dávok uveďte uplatniteľnú podmienku (napríklad II.5.3.1).		
(⁷)	V prípade každej dávky alebo súboru dávok uveďte uplatniteľnú podmienku (napríklad II.5.4.1 alebo II.5.4.2.1).		
—	Farba podpisu a pečiatky musí byť iná ako farba tlače.		

KRAJINA:

Sperma hovädzieho dobytku — oddiel A

II. Zdravotné informácie	II.a. Referenčné číslo osvedčenia	II.b.
<p>Úradný veterinárny lekár</p> <p>Meno (veľkými tlačenými písmenami):</p> <p>Dátum:</p> <p>Pečiatka: “</p> <p>Kvalifikácia a titul:</p> <p>Podpis:</p>		

b) Oddiel C sa nahrádza takto:

„ODDIEL C

Vzor 3 – Veterinárne osvedčenie na dovoz do Únie a tranzit cez Úniu v prípade spermy domáceho hovädzieho dobytká odobratej, ošetrenej a uskladnenej v súlade so smernicou Rady 88/407/EHS a zásob spermy domáceho hovädzieho dobytká odobratej, ošetrenej a uskladnenej pred 31. decembrom 2004 v súlade so smernicou 88/407/EHS uplatňovanou do 1. júla 2004 a dovezenej po 31. decembri 2004 v súlade s článkom 2 ods. 2 smernice 2003/43/ES odoslanej zo stanice pre odber spermy

KRAJINA:

Veterinárne osvedčenie na dovoz do EÚ

Časť I: Údaje o odoslanej zásielke	I.1. Odosielateľ Názov Adresa Tel. č.		I.2. Referenčné číslo osvedčenia		I.2.a.			
			I.3. Príslušný ústredný orgán					
			I.4. Príslušný miestny orgán					
	I.5. Prijemca Názov Adresa PSČ Tel. č.		I.6. Osoba zodpovedná za nakládku v EÚ Názov Adresa PSČ Tel. č.					
	I.7. Krajina pôvodu	Kód ISO	I.8. Región pôvodu	Kód	I.9. Krajina určenia	Kód ISO	I.10. Región určenia	Kód
	I.11. Miesto pôvodu Názov Adresa		Číslo schválenia		I.12. Miesto určenia Názov Adresa PSČ			
	I.13. Miesto nakládky		I.14. Dátum expedície					
	I.15. Dopravný prostriedok Lietadlo <input type="checkbox"/> Loď <input type="checkbox"/> Železničný vagón <input type="checkbox"/> Cestné vozidlo <input type="checkbox"/> Iný <input type="checkbox"/> Identifikácia Odkazy na doklady		I.16. Vstupná hraničná inšpekčná stanica v EÚ					
			I.17. Číslo(-a) súvisiacich originálnych osvedčení					
	I.18. Opis komodity				I.19. Kód komodity (kód HS) 05 11 10		I.20. Množstvo	
I.21.					I.22. Počet balení			
I.23. Číslo plomby/Číslo nádoby					I.24.			
I.25. Komodity sú osvedčené na: Umelá reprodukcia <input type="checkbox"/>								
I.26. Tranzit cez EÚ do tretej krajiny <input type="checkbox"/> Tretia krajina Kód ISO				I.27. Na dovoz alebo príjem do EÚ <input type="checkbox"/>				
I.28. Identifikácia komodít Druh (vedecký názov) Identita darcu Dátum odberu Dátum odberu Množstvo)								

KRAJINA:

Sperma hovädzieho dobytku – oddiel C

Časť II: Osvedčovanie

II. Zdravotné informácie	II.a. Referenčné číslo osvedčenia	II.b.
Ja, podpísaný úradný veterinárny lekár v/vo/na , týmto osvedčujem, že: (<i>názov krajiny vývozu</i>) ⁽²⁾		
II.1 Stanica ⁽³⁾ uvedená v kolónke I.11, v ktorej bola sperma určená na vývoz do EÚ skladovaná: II.1.1. spĺňa podmienky stanovené v kapitole I ods. 2 prílohy A k smernici 88/407/EHS; II.1.2. je v prevádzke a pod dozorom v súlade s podmienkami stanovenými v kapitole II ods. 2 prílohy A k smernici 88/407/EHS. II.2. Sperma určená na vývoz do Európskej únie: II.2.1. bola odobratá, ošetrovaná a uskladnená najmenej 30 dní bezprostredne po odbere na schválenej stanici pre odber spermy ⁽⁴⁾ v prevádzke a pod dozorom v súlade s kapitolou I ods. 1 a kapitolou II ods. 1 prílohy A k smernici 88/407/EHS a ⁽¹⁾ <i>bud'</i> [sa nachádzala v krajine vývozu;] ⁽¹⁾ <i>a/alebo</i> [sa nachádzala v ⁽²⁾ , a bola dovezená do krajiny vývozu za podmienok, ktoré sú aspoň také prísne ako podmienky na dovoz spermy hovädzieho dobytku do Únie v súlade so smernicou 88/407/EHS;] II.2.2. bola presunutá do stanice uvedenej v kolónke I.11 za podmienok, ktoré sú aspoň také prísne ako podmienky opísané vo: ⁽¹⁾ <i>bud'</i> [vzore č. 1 v časti 1 oddiele A prílohy II k vykonávaciemu rozhodnutiu 2011/630/EÚ ⁽⁵⁾ ;] ⁽¹⁾ <i>a/alebo</i> [vzore č. 2 v časti 1 oddiele B prílohy II k vykonávaciemu rozhodnutiu 2011/630/EÚ ⁽⁵⁾ ;] ⁽¹⁾ <i>a/alebo</i> [vzore č. 3 v časti 1 oddiele C prílohy II k vykonávaciemu rozhodnutiu 2011/630/EÚ ⁽⁵⁾ ;] II.2.3. bola uskladnená za podmienok, ktoré spĺňajú požiadavky smernice 88/407/EHS; II.2.4. bola odoslaná na miesto nakládky v zapečatenej nádobe za podmienok, ktoré sú v súlade so smernicou 88/407/EHS, a s číslom uvedeným v kolónke I.23.		
Poznámky		
Časť I:		
Kolónka I.6.: Osoba zodpovedná za nakládku v EÚ: táto kolónka sa má vyplniť len vtedy, ak ide o osvedčenie pre tranzitnú komoditu.		
Kolónka I.11.: Miesto pôvodu musí zodpovedať stanici pre skladovanie spermy, z ktorej bola sperma odoslaná.		
Kolónka I.12.: Miesto určenia: táto kolónka sa má vyplniť len vtedy, ak ide o osvedčenie pre tranzitnú komoditu.		
Kolónka I.17.: Číslo(-a) súvisiaceho(-ých) originálneho(-ých) osvedčenia(-í) musí(-ia) zodpovedať sériovému číslu jednotlivého(-ých) úradného(-ých) dokumentu(-ov) alebo zdravotného(-ých) osvedčenia(-í), ktoré je/sú priložené k opísanej sperme zo schválenej stanice pre odber spermy, z ktorej sperma pochádza, odoslanej do stanice uvedenej v kolónke I.11. K tomuto osvedčeniu musí(-ia) byť priložený(-é) originál(-y) uvedených dokumentov alebo osvedčenia(-í) alebo ich úradne overené kópie.		
Kolónka I.22.: <i>Počet balení musí zodpovedať počtu nádob.</i>		
Kolónka I.23.: Uvádza sa identifikácia nádoby a číslo plomby.		
Kolónka I.26.: Vyplňte podľa toho, či ide o tranzitné, alebo dovozné osvedčenie.		
Kolónka I.27.: Vyplňte podľa toho, či ide o tranzitné, alebo dovozné osvedčenie.		
Kolónka I.28.: <i>Identita darcu musí zodpovedať oficiálnej identifikácii zvieratá.</i> <i>Dátum odberu sa uvádza v tomto formáte: dd/mm/yyyy.</i>		
<i>Číslo schválenia stanice musí zodpovedať číslu schválenia stanice pre odber spermy, kde bola sperma odobratá.</i>		
Časť II:		
⁽¹⁾ Nehodiace sa prečiarknite/odstráňte.		
⁽²⁾ Len tretie krajiny uvedené v prílohe I k vykonávaciemu rozhodnutiu 2011/630/EÚ.		
⁽³⁾ Len stanice pre skladovanie spermy uvedené v súlade s článkom 9 ods. 2 smernice 88/407/EHS na webovej stránke Komisie:		
http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm .		

KRAJINA:

Sperma hovädzieho dobytku – oddiel C

II. Zdravotné informácie	II.a. Referenčné číslo osvedčenia	II.b.
<p>(⁴) Len stanice pre odber spermy uvedené v súlade s článkom 5 ods. 2 a článkom 9 ods. 2 smernice 88/407/EHS na webovej stránke Komisie: http://ec.europa.eu/food/animal/approved_establishments/establishments_vet_field_en.htm; http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm.</p> <p>(⁵) Len tretie krajiny uvedené v prílohe I k vykonávaciemu rozhodnutiu 2011/630/EÚ a členské štáty EÚ.</p> <p>(⁶) K tomuto osvedčeniu sa musí(-ia) priložiť originál(-y) dokumentu(-ov) alebo zdravotného(-ých) osvedčenia(-i) alebo ich úradne overené kópie, ktoré boli priložené k uvedenej sperme zo schválenej stanice pre odber spermy, v ktorej bola sperma odobratá, odoslanej do schválenej stanice pre skladovanie spermy uvedenej v kolónke I.11, z ktorej bola sperma odoslaná.</p> <p>— Farba podpisu a pečiatky musí byť iná ako farba tlače.</p>		
<p>Úradný veterinárny lekár</p> <p>Meno (veľkými tlačenými písmenami):</p> <p>Dátum:</p> <p>Pečiatka: “</p> <p>Kvalifikácia a titul:</p> <p>Podpis:</p>		

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK